Amigoe
97STE JAARGANG — No.: 62
VRIJDAG, 14 MAART 19

Vandaag



MONSEIGNEUR ZICHEM
...nieuwe visie...

BREUK IN ONDERHANDELINGEN GEVREESD

Guerrillas onwrikbaar voor vrijlating kameraden

Dialoog regering-M-19 neemt keer ten kwade

BOGOTA — De onderhandelingen tussen de Colombiaanse regering en de guerilla-beweging M-19, die de Dominikaanse ambassade in Bogotá bezet, hebben gisteren een onverwachte wending genomen, die duidt op een breuk in de dialoog. Na de vijfde gespreksronde, die anderhalf uur duurde in een autobusje tegenover de ambassade, trad de onderhandelaarster van de guerillas naar buiten en riep de verslaggevers, die op een afstand van vijftig meter stonden opgesteld, toe: "Wij eisen de vrijlating van onze kameraden, die in de gevangenissen worden gemarteld en worden berecht. Ons wachtwoord is overwinnen of sterven". Alvorens de ambassade, samen met de gegijzelde ambassadeur van Mexico in Colombia, Ricardo Galan, binnen te stappen, riep zij nog: "De guerilla-strijd gaat door".

Waarnemers menen te weten, dat de guerrillastrijdster voor de vrijlating van de ambassadeurs en andere gijzelaars in de ambassade onvoorwaardelijk vasthield aan de vrijlating van de politieke gevangenen. De regering kan aan deze eis van de guerrilla's niet tegemoetkomen, hetgeen een breuk in de dialoog betekent. De situatie wordt nu moeilijker geoordeeld en niemand durft zich te wagen aan een voorspelling wat de houding van de regering zal zijn. Sinds de regering zijn afgezanten opdroeg in contact te treden met de guerrillas, hebben deze geen woord losgelaten over het besprokene.

Het begin van de besprekingen werd gisteren een half uur vertraagd, doordat een hartspecialist bezig was met een onderzoek van de Venezolaanse ambassadeur, Virgilio Lovera, in de ambassade. Hij deelde later aan verslaggevers mede, dat hij een elektrocardiogram van de patiënt nam en dat deze het goed maakt.

Op de lijst van politieke gevangenen, wier vrijlating door de bezetters wordt geëist, komen de namen voor van belangrijke chefs van het opperbevel van de M-19. Op de lijst van 311 gevangenen wordt vermeld de oud-militair Carlos Pizarro Leon, die van moord beschuldigd wordt op de voorzitter van het vakverbond van arbeiders van Colombia (CTG) in 1978. Ook wordt de vrijlating geëist van het oud-parlementslid José Roberto Velez, de ideoloog Alvaro Fallad, de oud-theater-directeur Carlos Duplat San Juan en Israel Santamaria, oud-parlementslid voor de Alianza Nacional Popular (ANAPO), waarvan de M-19 de gewapende vleugel is.

De regering heeft gisteren de samenstelling bekend gemaakt van een commissie van negen vooraanstaande juristen, die aan de regering "wettelijke procedures moet voorleggen, welke tot verkorting kunnen leiden van de duur van de processen, die bij de krijgsraden aanhagig zijn".

Diefkrab

NEW DELHI — Een Indiase ploeg ornithologen heeft ondekt dat op een onbewoond eiland in de Golf van Bengalen een reuzekrab woont, die in palmbomen kokosnoten schilt en opeet. Het schaaldier, dat door zijn optreden al spoedig werd omgedoopt tot "diefkrab" heeft een schaal met een diameter van 60 centimeter en scharen van wel 30 centimeter lang. Ooggetuigen zagen de krab binnen enkele minuten niet alleen een tamelijk hoge boom inklimmen, maar een kokosnoot schillen en hem verorberen. Dat zal echter niet iedereen overkomen, want de krab haat licht en houdt zich zelfs bij maanlicht gedeisd. Nee, het donkere koraal en het verlaten strand is een ideale schuilplaats voor de diefkrab, verzot op kokosnoten.

Elektrische stoel voor 33-voudige moordenaar

Voltrekking vonnis nog open vraag

CHICAGO, ILLINOIS — De gerechtelijke jury die John W. Gacy woensdag schuldig bevond aan 33 moorden op jongemannen die hij om seksuele motieven mee naar zijn huis had genomen, heeft hem veroordeeld tot de dood in de elektrische stoel.

Dezelfde gezworenen – zeven mannen en vijf vrouwen - die woensdag bijna twee uur raadkamer nodig hadden om tot het schuldig te komen, kwamen gisteren na twee uur en een kwartier tot formulering van de strafmaat. De rechter ging onmiddellijk nadat hem het besluit van de jury was meegedeeld, tot vonniswijzing over en veroordeelde Gacy tot de dood in de elektrische stoel van Illinois. "Ik zou bereid zijn zelf de hendel over te halen. Van alle betrokken gezinnen zou ik de eerste vrijwilliger daarvoor zijn", zei Harold Piest, de vader van de 15-jarige Robert Piest, laatste van Gacy's slachtoffers. Of het doodvonnis inderdaad aan Gacy voltrokken zal worden is een open vraag. Weliswaar stelde Illinois de doodstraf op 21 juni 1977 weer in, maar de desbetreffende wet wordt op constitutonele gronden aangevochten. De laatste terechtstelling in de staat had op 24 augustus 1962 plaats, toen James Duke werd geelektokuteerd in het souterrain van de gevangenis van Cook County wegens moord op een agent van politie.

De executiedatum is bepaald op 2 juni maar zal ongetwijfeld door appels worden verschoven.

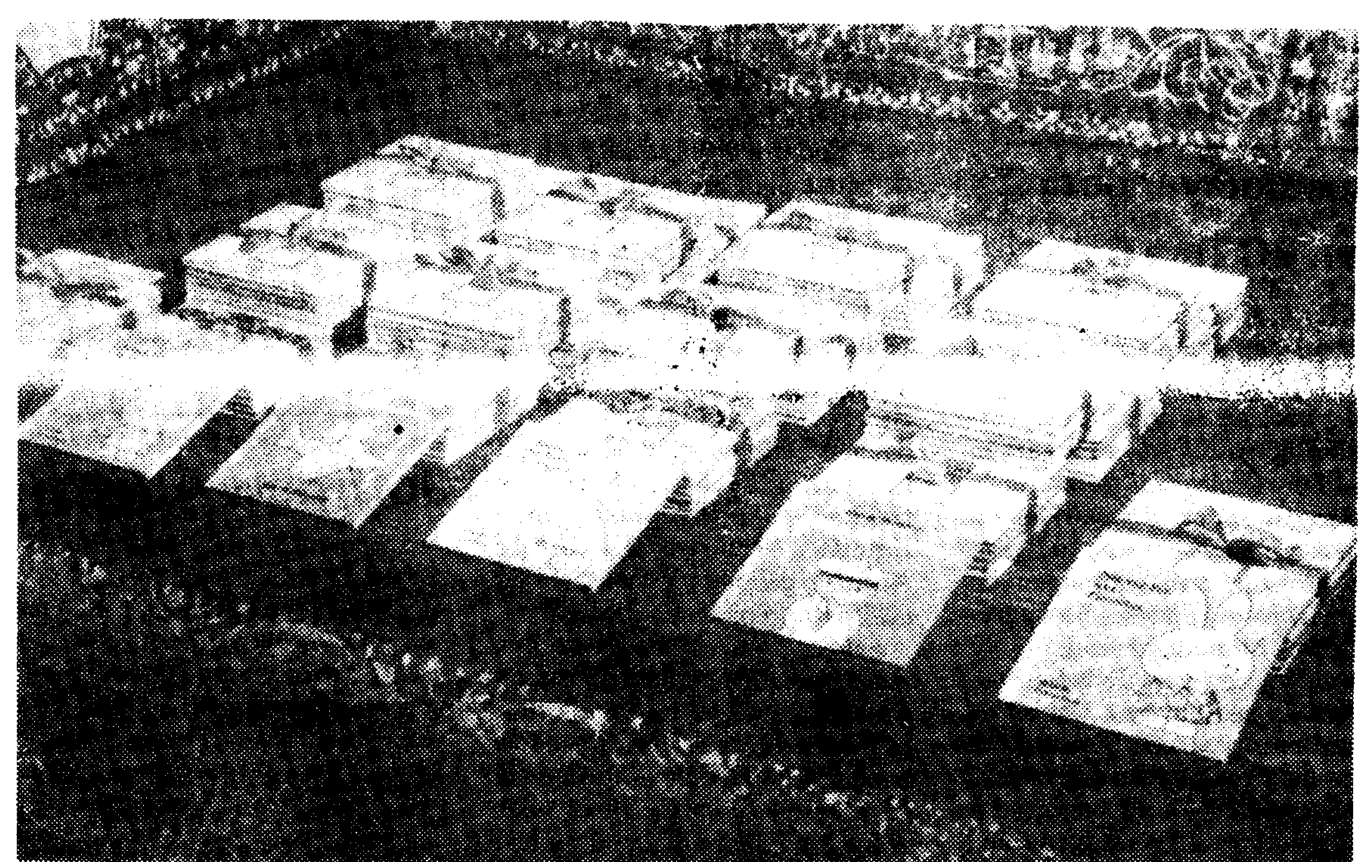
Loonmaatregel gaat over tien dagen in

Acties FNV zullen worden verscherpt

DEN HAAG — De loonmaatregel, waartoe het kabinet heeft besloten, zal over tien dagen ingaan [illegible] brief **van de ministers Albeda (Sociale Zaken), Van Aardenne (Economische Zaken) en Van der Stee (Financien) over de loonmaatregel die gisteravond aan de Tweede Kamer is gestuurd. Volgens de maatregel krijgen de werknemers per 1 juli een tijdelijke toeslag van 26 gulden per maand. Die toeslag komt in plaats van de gebruikelijke prijscompensatie op die datum. Besloten is verder tot een belastingverlaging per 1 juli van honderd gulden op jaarbasis, dit ter verbetering van de koopkracht.**

Op grond van de door de Tweede Kamer gewijzigde Loonwet kan de vaststelling het besluit tot een loonmaatregel pas tien dagen nadat het besluit aan de Kamer is meegedeeld, plaatsvinden. In die tien dagen heeft de Kamer de gelegenheid om de maatregel te bespreken. Volgens de Loonwet kan een loonmaatregel ook "onverwijld" ingaan als de minister van Sociale Zaken daartoe aanleiding ziet. Volgens politieke kringen in Den Haag was aanvankelijk besloten om van deze laatste mogelijkheid gebruik te maken. Op het laatste moment is daarvan afgezien, omdat die tot te grote politieke en maatschappelijke moeilijkheden zou leiden. De besluiten van het kabinet komen neer op handhaving van de koopkracht voor de minimuminkomens en voor de modale inkomens (rond 32.000 gulden) op een achteruitgang in koopkracht van 0,5 tot 1 procent.

De FNV vindt de loonmaatregel van het kabinet-Van Agt volslagen onaanvaardbaar. De modale werknemer gaat er duizend gulden op achteruit zonder dat hij er iets voor terugkrijgt. Bovendien is de nota veel te vaag, aldus FNV-voorzitter Wim Kok gisteravond na een telefonisch spoedberaad van de voorzitters van de aangesloten FNV-bonden. Kok kondigde aan dat de acties tegen de loonmaatregel de komende dagen nog zullen worden verscherpt en dat voor de behandeling van de loonmaatregel in de Kamer wederom massaal actie zal worden gevoerd om te voorkomen dat de loonmaatregel in zijn huidige vorm door de Kamer komt. Niet alleen inhoudelijk, maar ook tegen de procedure heeft de FNV ernstige bezwaren. Aanvankelijk wilde het kabinet de loonmaatregel er volgens Kok "zonder meer doorheen jagen" en dan zouden Kamer en vakbeweging op een volstrekt onaanvaardbare manier voor het blok zijn gezet. In dat geval zouden vandaag al waarschijnlijk onmiddelijk overal in het land op grote schaal stakingen zijn losgebarsten, zo zei Kok. Hij vond het "ronduit schandelijk" dat het kabinet aanvankelijk dacht dergelijke "overvaltactieken" te kunnen volgen. Als een gewone werknemer zoiets had durven uit halen zou hij op staande voet zijn ontslagen, zo zei Kok verontwaardigd.





WILLEMSTAD — De oplage van kinderboeken van Dick Bruna in het Papiamentu zijn gereed. Ten gouvernementspaleize in het Fort Amsterdam werden gisteren de bundeltjes gepresenteerd. Het betreft een project dat gefinancierd is door de Nederlandse hotel-eigenaar Tom Westermeijer die op St Maarten een gigantisch project opzet. Voor de vertaling van deze boekjes naar het Papiamentu toe zorgden Carel en Chila de Haseth (in het midden op onderste foto) en mej Jenny Fraai (die niet op de foto staat). Links staat mevrouw Leito, echtgenote van de gouverneur, en rechts mevrouw Toos Hogenkamp, die ook bij het project betrokken is geweest.

Rhodesie op 18 april onafhankelijk

SALISBURY — Rhodesie zal op 18 april de onafhankelijke staat Zimbabwe worden. Dit heeft de Britse gouverneur Lord Soames vandaag bekendgemaakt.

Aanvankelijk was het de bedoeling dat, ingevolge het in december jl. gesloten vredesakkoord van Lancaster House in Londen, het land eind maart onafhankelijk zou worden, maar dit is uitgesteld op verzoek van premier Robert Mugabe. Deze zal zijn volledige bevoegdheden aanvaarden als de Union Jack voor de laatste keer op 17 april om 24.00 uur zal worden neergehaald, aldus de gouverneur. Vrijdag 18 april zal onafhankelijkheidsdag zijn. Intussen zullen de ministers met hun departementen werken om het regeringsbeleid op te stellen en voorbereidingen te treffen voor de uitvoering van hun beleid.

Lord Soames zal zondag voor een bezoek van drie dagen naar Londen gaan ter bespreking van de hulpverlening aan de nieuwe natie. In die tijd zal de PLV. gouverneur Sir Anthony Duff hem vervangen. De in 1980 gevestigde Britse Kolonie had zich in 1965 door de eenzijdige uitroeping van de onafhankelijkheid van Groot-Britannie losgemaakt. Na het akkoord van Lancaster House trad Lord Soames als gouverneur op in Rhodesie waar in februari verkiezingen werden gehouden.

Paus en sex

VATICAANSTAD — Paus Paulus II zei woensdag dat vrouwen pas hun ware aard toonden door kinderen te baren. „De manifestatie van de vrouw vertoont zich pas goed in het moederschap," zei God's vertegenwoordiger aan 12.000 bezoekers van de audientiehal. "De vrouw staat voor de man als moeder," de draagster van nieuw leven, in haar schoot verwekt en door haar ter aarde geworpen." Zijn woorden in bijbelse zin gebruikend definieerde het Vaticaanse staatshoofd de relatie van de sexen met: "Hij die is een man en zij die gekend is, weet zich vrouw." De kerkvorst liet zich uit over de relatie tussen de sexen in een serie lezingen die hij geeft over dat onderwerp. Johannes had zich eerder onpopulair gemaakt bij Amerikaanse feministes, toen hij bij een audientie stelde, dat een vrouw thuis kinderen hoorde te baren en niet meer dan dat.

Verkiezingen in Iran

TEHERAN — In Iran worden vandaag de verkiezingen gehouden voor het eerste parlement na de revolutie vorig jaar. Naar de geestelijk leider van het land, ajatollah Chomeini, heeft gezegd zal het nieuwe parlement beslissen over het lot van de 50 gijzelaars in de Amerikaanse ambassade in Teheran. Om zeven uur vanochtend (plaatselijke tijd) gingen de ongeveer 20.000 stembureaus in moskeeen en scholen open.

Volgens de eerste berichten verlopen de verkiezingen even rustig en gedisciplineerd als op 25 januari toen de eerste president van de Islamitische republiek is verkozen. Het nieuwe parlement zal 270 zetels tellen.

Mgr. Zichem: Suriname behoeft nieuwe visie

Coup afgekeurd, maar te begrijpen

PARAMARIBO — "Het gevaar is levensgroot dat Suriname in de huidige situatie in handen valt van avonturiers. Daarom zoeken Surinamers uit alle geledingen naar voor de een uitweg uit de verziekte situatie bieden." Dit zegt mgr AS. Zichem, Bisschop van Paramaribo, in een interview met het bisdomblad Den Bosch. Mgr Zichem is tevens voorzitter van het Comite Christelijke Kerken in Suriname (CCK).

Hij keurt de staatsgreep af, maar vindt het wel begrijpelijk dat die plaats vond. „De hele ontwikkeling in de Surinaamse samenleving wees de laatste tijd op tegenstelling, haat tussen groepen, radeloosheid en defaitisme. Het CCK had eind vorig jaar gezegd dat het verlangen van het Surinaams volk naar een betere toekomst zijn weerspiegeling vindt in een onbaatzuchtige inzet van het parlement. Voor de zwakken in de samenleving was er, aldus CCK, geen enkel uitzicht op verbetering van hun lot. In de ontwikkelingsprojecten stond niet het belang van de Surinaamse mens voorop, zo stelde het CCK. Mgr Zichem, die in Suriname groot gezag geniet, hoopt dat er een einde komt aan de oude manier van politiek bedrijven en de rassentegenstellingen.

Suriname heeft tot nu gefaald om uit te groeien tot een volk, zegt bisschop Zichem. „Met geduld en voorzichtigheid moeten we proberen daar boven uit te komen".

Geen zuivering politiek Suriname

PARAMARIBO — Het is de officiele woordvoerder niet bekend dat de N.M.R. een beslissing zou hebben genomen dat politieke partijen gezuiverd moeten worden, zoals door het ANP in een artikel was gemeld. Met nadruk werd er nogmaals op gewezen dat slechts de officiele woordvoerder namens de Nationale Militaire Raad verklaringen aflegt.

Houding Nederland Suriname ongewijzigd

PARAMARIBO — Het standpunt van Nederland mbt de machtsovername door de sergeants blijft voorlopig ongewijzigd, aldus verklaarde ambassaderaad mr. W. Sinningke Damsté van de Nederlandse ambassade desgevraagd tegenover het SNA. De Nederlandse diplomatieke missie in Suriname wil zich vooralsnog niet inlaten over de huidige politieke situatie in Suriname.

Men wil eerst de verdere ontwikkelingen afwachten, zo werd gezegd.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud,
Max Suart (sportverslaggever),
Sheila Rhodes (secretaresse),
Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling:
(acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3** uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur **worden opgegeven, behalve op zaterdag.**
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTIBON,
Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes,
tel.: 2493.
Advertentie: Vance James,
tel.: 2283.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v.,
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden,
tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 15 maart 1980 om 08.00 uur t/m 17 maart 1980 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J.W.Rauchbaar, Landhuis Rust en Vrede, Sta Rosaweg 34, tel.: 35849; spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur.

van 14 maart 1980 om 18.00 uur t/m 17 maart 1980 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter H.W.A.Devid, Dokterskamer Brievengat, spreekuren: 10.00-11.00 uur; spoedgevallen, tel.: 79277.
In het derde distrikt: dokter R.E.L.Vonhogen, Spreekkamer: Gezondheidscentrum Barber, tel.: 641658-641605.

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS
(wijkverpleging): kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Tweeboom, tel.: 53775; ook te bereiken op
pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

★★★

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Popular, tel.: 11269.

★★★

Bioscopen

WEST-END: 19.00-21.00 uur. **Fire power** (met Sophia Loren en James Coburn; boven 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50).

WEST-END: 19.00-21.00 uur **Fire power** (met Sophia Loren en James Coburn; boven 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50); 24.00 uur **Big Boss** (karatefilm met Bruce Lee; boven 18 jr.; Engels; entree fl.3.50 en fl.2.50).
CINELANDIA: 19.15-21.15 uur **The Eagle fist** (Chinese aktiefilm met Lan Shin en Fu Chuen Fong; boven 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50); 24.00 uur **Prohecy** (Engels; griezelfilm; boven 18 jr.; entree fl.3.50 en fl.2.50).
DRIVE-IN: 19.00-21.00 uur **Fire power** (met Sophia Loren en James Coburn; boven 18 jr.; entree fl.3.50); 24.00 **Snoezepoes** (sexfilm over seksuele voorlichting; boven 18 jr.; entree fl.3.50).

★★★

THEATER DE TEMPEL: 20.00 uur **Fire power** (met Sophia Loren en James Coburn; entree fl.5,-).

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Lagoen en morgenavond te Cocowijk.

★★★

TELECURACAO: 16.30 Rocket Robin Hood; 17.00 Jeannie; 17.30 progr. dept. Cultuur en Opvoeding; 18.15 living tomorrow; 18.30 telenovela: Triangulo; 19.30 public relations (EVD); 20.00 notisiero tele-8; 20.15 deporte tele-8; 20.30 Alice (The accident); 21.00 Hart to Hart; 22.00 show di Job; 23.00 tempoe pa Dios; 23.05 wrestling; 24.00 sluiting.

DIVERSEN
TENTOONSTELLING: 20.30 uur off. opening collectie tekeningen-leerl. Dineke v.d. Geest-Sentro Kultural Korsow.

AA-GROEP "CURACAO": 20.30 uur bijeenkomst-Fensohnstraat 4.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
THEATER DE TEMPEL: voorstellingen: Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur: dinsdag en donderdag van 14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(filiaal Barber):
Maandag t/m vrijdag: 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag: 14.00-19.00 uur.
(filiaal Mundo Nobo):
Maandag t/m vrijdag: 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur; maandag en donderdag: 15.00-20.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur, woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING: 15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

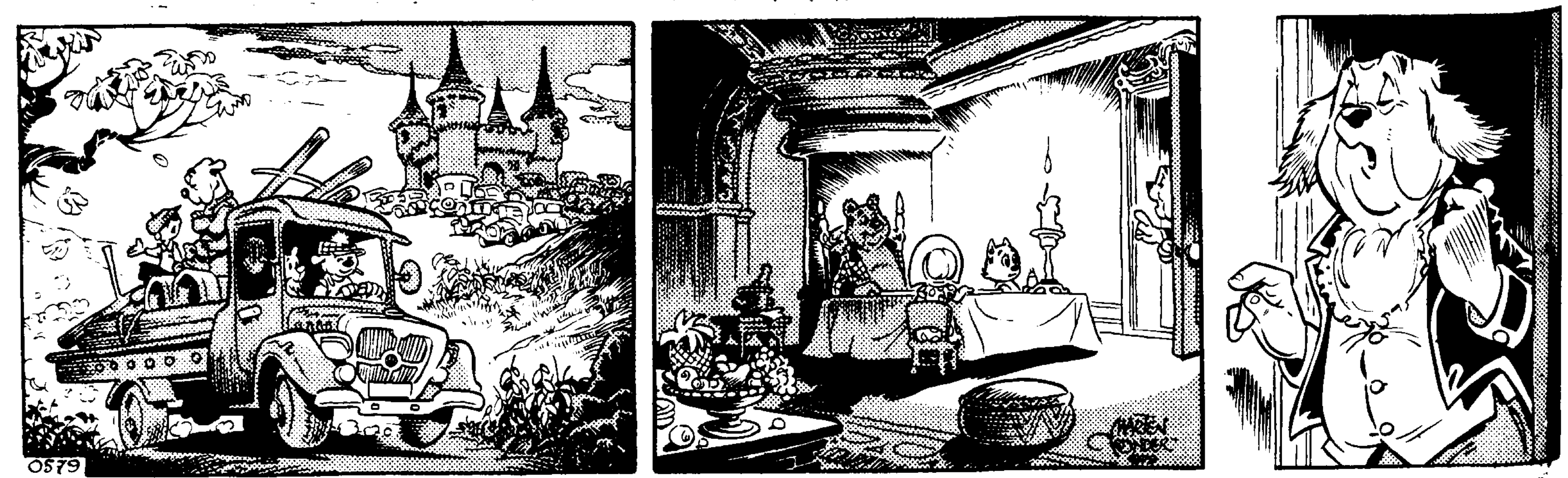
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

Zakenvaria

MET BONAIRE als standplaats is indertijd opgericht ACS STUDIO nv, waarvan dezer dagen de goedgekeurde statuten zijn verschenen. De oprichting gebeurde door Edouard J. Halbi, mede namens Patrusco (Bonaire) nv. Doel is het uitgeven van muziek, de handel daarin enz. Het kapitaal bedraagt dertig mille, in aandelen van honderd gulden. De directie berust bij Patrusco (Bon.)nv.

Heer Bommel en de unistand



0579 – Geruime tijd later was Bommelstein weer geheel hersteld, zodat heer Ollie in zijn huis kon trekken. Weliswaar werd de omtrek ontsierd door de Schichtachtige wrakken, die hij had aangekocht, maar dat weerhield hem niet om een klein feestmaal te geven.

„Het was toch een mooie ervaring", sprak hij toen ze op de spijzen zaten te wachten. „Héél eervol voor mij, toen de UNI-inspecteur me aanwees als model-heer...."

„Het was geen Uni-inspecteur", onderbrak Tom Poes. „Het was Joris Goedbloed en die...."

„Eervol, maar moeilijk omdat niemand begreep wat ik bedoelde", vervolgde heer Bommel met stemverheffing. „Daardoor heeft men mij heel lelijk behandeld, zodat ik er zelfs een buil van heb overgehouden."

„Ik meende het niet zo erg, hoor Ollie", zei juffrouw Doddel. „Het was alleen dat kasteel dat me dwars zat."

„Och ja, begrijpelijk", gaf heer Bommel toe. „Mij ook, maar nu is het weer mooi, zodat alles bij het oude is. Alleen zit ik met al die oude auto's waar ik geen raad mee weet omdat de aardigheid een beetje van de Oude Schicht af raakt. En ze waren duur hoor. Héél duur. Geld speelt geen rol, maar toch...."

Hij werd opnieuw onderbroken; dit keer door Joost. De trouwe knecht bleef in de deuropening staan en kuchte.

„Excuseer, heer Olivier", sprak hij. „Er is een verzamelaar van antieke auto's aan de deur, die vraagt of u al die oude modellen aan hem wilt verkopen. Hij wil er goed voor betalen, zegt hij, met uw goedvinden."

Tegen komst Eur.Nederlander

PDB-protest in verband met secretaris-kwestie

KRALENDIJK-Onder geen enkele voorwaarde zal de PD-Bonaire meewerken om opnieuw een vreemdeling te benoemen tot eilandssecretaris. Erg genoeg is het al dat Bonaire alle records gebroken heeft met een Nederlandse secretaris, die deze functie voor liefts 25 jaren heeft bekleed, zonder enig belang te stellen in ons land. P.D.-Bonaire is ervan overtuigd dat er genoeg capabele figuren zijn, die de nodige opleidingen hebben om deze functie te bekleden. Als er momenteel geen Bonaireaan beschikbaar is dan zijn wij van mening, aldus de voorzitter van de P.D.-Bonaire, Jopi Abraham, dat er een Antillen moet zijn, het zij een Arubaan of een Curacaoenaar, die voorbereid is op deze functie.

Als de UPB van mening is dat er vanuit Nederland een expert aangetrokken moet worden voor deze functie, dan zal de PDB zich ertegen verzetten. Dit vinden wij namelijk absurd, aldus Jopi Abraham. Volgens de PDB moet de eilandsraad van Bonaire een Bonaireaan op de eerste plaats benoemen.
Indien dit niet mogelijk is dan moet een Antilliaan in aanmerking komen. Mocht het nodig zijn dan kan hooguit de Nederlandse expert fungeren als adviseur. De PDB spreekt er zijn ernstige twijfels over uit dat het zelfs noodzakelijk is om buitenlandse mensen aan te trekken voor deze belangrijke functies, terwijl wij in de Antillen genoeg mensen hebben die op dit gebied capabel zijn.

Volgens de PDB kan het misschien de incapaciteit van de gedeputeerden zijn, die het niet toelaat dat er een persoon benoemd wordt die ambitieus is en die zich volledig inzet voor zijn werk zonder aan politiekerij te doen. Dan is het tijd dat er capabele gedeputeerden benoemd worden en niet dat er Nederlandse experts moeten overkomen.

Tot slot spreekt de PDB zijn afkeuring uit over het feit dat de regering van UPB zonder de eilandsraad hierover in te lichten de Nederlandse regering om technische bijstand vraag inzake een secretaris. Volgens de ERNA is het nog steeds de eilandsraad die een secretaris benoemd en ontstaat. Nogmaals heeft de UPB, die momenteel op een minimale meerderheid steunt, bewezen, geen respect te hebben voor ons hoogste orgaan, de eilandsvertegenwoordiging. De PDB zal nimmer toestaan dat er zo minachtend gehandeld wordt tegenover de eilandsraad. Tot zover de genoemde verklaring.

Bestuursverkiezing van BC Tera Cora

KRALENDIJK — Door middel van een circulaire wordt geheel Terra Corra uitgenodigd om aanwezig te zijn bij een vergadering op zondag 16 maart in het buurthuis om tien uur 's morgens, voor de verkiezing van een nieuw bestuur. Iedereen uit de wijk kan zich opgeven voor een of andere bestuursfunctie. Men dient zich op te geven bij een van de leden van het oude bestuur dan wel bij de coordinator van de buurtcentra (Op de circulaire komen echter geen namen voor – red.). Ook bestaat er de mogelijkheid om tijdens de vergadering zich op te geven. Het bestuur steunt op de aanwezigheid van de hele wijk, die uiteindelijk in gezamenlijke samenwerking de vooruitgang van de wijk kunnen bewerkstelligen.

Pasadia viert eerste lustrum

WILLEMSTAD — Het kinderdagverblijf 'Pasadia' van de Stichting Zorg Voor Geestelijk Gehandicapten, viert op 17 maart haar vijf-jarig bestaan. Dit zal 'onder elkaar' worden gevierd. Vanaf maandag tot en met vrijdag de volgende week staan er elke dag festiviteiten voor de kinderen op het programma, variërend van een 'feria' tot uit eten gaan.

Op Pasadia zijn momenteel twintig kinderen gehuisvest. Bij de toelating wordt prioriteit verleend aan imbeciele kinderen tussen de drie en acht jaar.

Ter gelegenheid van het eerste lustrum gaf het bestuur van de Stichting een persconferentie, waarbij ook Esther Delfina, directrice van Pasadia aanwezig was. Hierbij werden ondermeer de tekeningen getoond van het nieuwe dagverblijf. Dit zal onderdak moeten bieden aan acht-en-veertig kinderen. Het nieuwe dagverblijf - dat in de geest van een huis zal worden gebouwd en nadrukkelijk niet als een instituut - wordt gebouwd op een stuk grond tegenover het huidige verblijf aan de Christinalaan in Emmastad. Naar wordt gehoopt zal het gebouw eind 1981 klaar zijn. Inmiddels zijn er ook al plannen voor het opzetten van een activeringscentrum voor het opvangen van geestelijk gehandicapte teenagers; deze kunnen nu eigenlijk nergens terecht. Nog later zal worden geprobeerd een oplossing te zoeken voor de opvang van geestelijk gehandicapten die geen ouders meer hebben.

Simabo-voorzitter: Leerkrachten moeten respect afdwingen

KRALENDIJK — Op vrijdag 21 maart wordt een bespreking gehouden van de Bonaireaanse onderwijzersbond Simabo met de discussieleiders voor onder meer het onderwijscongres. Eind maart-begin april wordt er een actie gehouden voor een goed doel. De Simabo is bezig met de voorbereiding van nog meer activiteiten.

Voorzitter Willem liet weten dat saamhorigheidsgevoel, solidariteit en verantwoordelijkheid veel aandacht zullen krijgen. De bond wil verder een gezonde relatie met alle instanties, welke met het onderwijs te maken hebben. Men is voorstander van een openhartige discussie met de oudercommissie. De leerkrachten, zo meent de heer Willem, moeten door hun houding respect en waardering afdwingen bij de gemeenschap. Zij moeten zich bewust zijn van hun uiterst belangrijke taak voor de toekomst van Bonaire.

Chinese koks

WILLEMSTAD — Chinese koks zijn op de plaatselijke arbeidsmarkt niet beschikbaar en daarom worden nogal eens verzoeken ingediend door Chinese restaurants om een werk- en verblijfvergunning voor die groep buitenlandse werknemers. Er is bepaald door de bevoegde autoriteiten dat per restaurant een klein aantal Chinese koks te werk mogen worden gesteld. Daaraan wordt strict de hand gehouden door de autoriteiten. Om die reden omvatten de meeste aanvragen voor Chinese koks opvulling van opengevallen plaatsen.

Juffrouw Angela (Jessurun) overleden

WILLEMSTAD — Na een kort ziekbed is in het Elisabeth ziekenhuis overleden mevrouw Angela Rosa Jessurun-Simon, die bij haar leerlingen en exleerlingen beter bekend was als juffrouw Angela. Van haar 53 jaar heeft zij niet minder dan 36 jaar het onderwijs gediend. Door haar inzet en geduld was zij bij haar leerlingen geliefd. Zij was werkzaam aan het Franciscus College te Janwe en het Canisius College te Steenrijk. Vanuit haar diepe geloofsovertuiging was zij actief in het parochie-leven van Janwe. Zo bereidde zij de kleine kinderen voor op hun Eerste heilige communie. Morgen is de begrafenis van mevrouw Angela Jessurun. Vanaf één uur morgenmiddag ligt zij opgebaard in de Heilig Hart-kerk van Janwe. Daar begint om vier uur de Requiemmis, waarvan de uitvaart volgt op het katholieke kerkhof van Janwe.

Dienstboden

WILLEMSTAD — Uit het arbeidsmarktonderzoek blijkt dat er opmerkelijk veel aanvragen worden ingediend voor een vestigingsvergunning voor buitenlandse dienstbodes, terwijl een vrij groot gedeelte van de vrouwelijke werkzoekenden ook als dienstboden staat ingeschreven. Hier spreekt scholing of ervaring niet op de eerste plaats een rol, maar de factor dat de lokale dienstboden meestal niet inwonend willen zijn zoals wel zo vaak gevraagd wordt. De buitenlandse dienstboden zien zich op die manier juist behalve een inkomen ook verzekerd van een dak boven hun hoofd.

WILLEMSTAD — Een metselaar die werkzaam is op een der kerkhoven aan de Roodeweg is zijn gereedschap kwijt geraakt. Hij had dit laten liggen op de begraafplaats.

Volgens LTS-leerkrachten

Leerlingen dupe van transport

WILLEMSTAD — De gezamelijke leerkrachten van de Bonaireaanse LTS hebben in een schrijven aan het Bestuurscollege hun nood geklaagd over de problemen rond het schooltransport. In hun brief hebben zij de klachten welke er daaromtrent bestaan op een rij gezet: de leerlingen uit Rincon komen regelmatig te laat omdat zij zelf de chauffeur moeten wekken die hen naar school moet brengen; na het wekken blijkt de man er de tijd voor te nemen om zich voor de rit klaar te maken. De buschauffeurs weigeren de jongelui te halen bij het sportveld wanneer zij klaar zijn met de lichamelijke oefeningen; daarna komen de leerlingen maar niet naar school op de betrokken dag. Op vrijdag kunnen de leerlingen wel naar school komen, maar dan worden zij na afloop van hun lessen niet meer teruggebracht naar huis; daarom komen zij op die dag ook maar niet naar school; de chauffeurs zeggen dat zij niet in hun vrije tijd willen rijden. Er schijnt niet voldoende plaats te zijn in de bussen als de jongelui naar huis worden gebracht, aldus de brief. Daarom is er na de lessen een run op de bussen; wie geen plaats krijgt, moet maar een lift zien te krijgen. De jongelui mogen in de bussen hun boterham niet opeten. Dit komt de leerkrachten inhumaan voor. Tenslotte acht men de tarieven voor de Rincon-jongelui onrechtvaardig in vergelijking met de andere buurten. Tot zover de brief van de LTS-leerkrachten aan het BC. Uit de brief zou kunnen worden opgemaakt dat de school te maken heeft met een zeer groot absenteisme en dat veel leerlingen twee dagen per week niet naar school komen — naast hun normale vrije dagen — in verband met het vervoer.

Banda Bou Jaycees organiseren MT-verkiezing

WILLEMSTAD — De Jaycees afdeling van Banda Bou gaat op Koninginnedag 30 april een Miss Teenage verkiezing voor Banda Bou organiseren. De deelneemsters moeten woonachtig zijn in genoemd deel van Curacao en vóór 3 augustus 1980 mag men geen achttien jaar geworden zijn, maar ook mag men niet jonger zijn dan veertien jaar. Er zullen ook nog een Miss Amistat, Miss Fotogenika en Miss Popular worden gekozen. Men kan contact opnemen met de volgende commissieleden: Ithelda Valks-Fransisco (tel.641739), Irene Ricardo (Westpunt 29), Thelma Phelipa (641547), Edrid Miguel (Lagoen blok B) en Rudy Rooi (641838).

Shell vat verwijt PWFC ernstig op

WILLEMSTAD — De directie van Shell Curacao distancieert zich volkomen van verwijten van het bestuur van de bond PWFC als zou Shell betrokken zijn (geweest) bij een poging het PWFC-bestuur in discrediet te brengen bij de leden. Ir Rob de Vos vond het een ernstig verwijt en heeft gistermorgen gevraagd aan de bond of daarmee bedoeld wordt dat de Shell-directie ervoor verantwoordelijk wordt gesteld. De reactie daarop zou van de zijde van de bond zijn geweest : nee.

Thalia-bestuur

WILLEMSTAD — Het bestuur van de toneelvereniging Thalia staat dit jaar onder leiding van Rina M.E. Penso, die voorzitster is geworden. Verder ziet het er als volgt uit: vice-voorzitter Gilberto Doran, secretaresse Jennt Fraai, penningmeesteresse Yvonne Held en commissaresse Celia Henriquez.

BASISCURSUS VOOR KV—LEIDERS TEN EINDE

WILLEMSTAD — Aan dertig deelnemers kon onlangs het certificaat worden uitgereikt omdat zij met succes de basistrainingscursus hadden gevolgd, zoals opgezet door het Nationale trainings team (NTT) van de Katholieke Verkenners (KV). Dit gebeurde in landhuis Pannekoek. Deze cursus begint in oktober/november met 35 nieuwe leiders. In het begin ging het voornamelijk om een theoretisch deel met onder meer het een en ander over de padvinderij beweging, programmeren, projecten opzetten, spel en sport-kunde, eisenkaart, godsdiensttechnieken, welpenspel enz. Daarna volgde een praktisch deel, waarbij de cursisten aan een project moesten werken in hun groep of hun afdeling. Er waren aldus het ontvangen communique, heel goed in elkaar opgezette projecten. In deze periode was er ook een evaluatie. De cursus werd besloten met een studie weekeinde, waarbij verschillende problemen werden doorgepraat. Verleden week kwam er een einde aan de cursus hetgeen voor de KV een belangrijke dag betekende.

Simabo-bestuur

KRALENDIJK — Het onlangs gekozen bestuur van de Bonaireaanse vakbond van leerkrachten, Simabo, heeft op zijn eerste vergadering de taken verdeeld. Dit is nu als volgt: voorzitter Norwin Willem, secretaresse G.Dammers, penningmeesteresse S.Jacobs, tweede penningm. G.Hernandez-Pedra, tweede secretaris en vice-voorzitter H.Vis.

VOOR 1980 HOOGUIT "BESCHEIDEN WINST"

Ir De Vos: "1979 uitzonderlijk jaar"

Verzoek herzien winstwet Shell onveranderd



WILLEMSTAD — Nadat in de morgen uren de centrale en eilandelijke overheid op de hoogte waren gesteld van de bedrijfsresultaten van Shell Curacao in het afgelopen boekjaar en vervolgens ook de vertegenwoordiging van het personeel, werd 's middags de pers te woord gestaan door de Shell-directie om tekst en uitleg te geven. Op de foto lnr de heren Ruben La Cruz, comptroller, Nils de Paula PR-officer, generalmanager ir Rob de Vos en A. Heeneman, financieel manager.

WILLEMSTAD — Shell Curacao blijft bij haar verzoek aan de centrale regering om herziening van de bestaande belastingafspraken met de maatschappij. Ir Bob de Vos, generaal-manager van het bedrijf, zei dat de buitengewoon hoge winstcijfers van vorig jaar daar niets aan af doen. Hij bekende desgevraagd op een vraag van de Amigoe dat de onderhandelingen daarover — ondanks het geruime tijd geleden ingediende verzoek — nog niet eens op gang zijn gekomen. In een nadere uitleg van de winstcijfers van vorig jaar — bijna 400 miljoen gulden — zei hij dat voor dit jaar een veel minder resultaat te verwachten is. "In het beste geval kunnen wij rekenen op een bescheiden winst", zei de Shell-manager.

In het hoofdkantoor van Shell Curacao werd gistermiddag uitleg gegeven van de winstcijfers van vorig jaar. Geen cijfers werden verschaft van de Curacaose Scheepvaartmaatschappij (CSM), de Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) en Curacao Oil Terminal (COT), dochter-ondernemingen van SCNV.

Volgens de Shell-directie is de winst van vorig jaar voor tachtig procent bewerkstelligd in de tweede helft van het jaar — dus nadat de cao met de PWFC al was gesloten. Op die manier werden de stoutste verwachtingen overtroffen. De winst werd bovendien bereikt op de internationale markt waar twintig procent van de totale productie wordt verkocht. Door de grote tekorten op de internationale markt aan olie en de sterk gestegen prijzen voor ruwe olie werden daar producten tegen zeer lucratieve prijzen verkocht. Op de overige tachtig procent is niet die winst gemaakt, aangezien daar volgens contract betaald wordt voor producten.

WINSTMARGE

Ook moet geconstateerd worden dat niet meer is verkocht dan voorgaande jaren, slechts betere prijzen zijn gekregen voor de producten op de internationale markt. Volgens de directie was 1979 zelfs het laagste van de afgelopen vijftien jaar wat het totaal van de verkochte productie op de internationale markt betreft. Dat geeft al aan hoe hoog de winstmarge is geweest op de vrije markt.

Verder zouden de resultaten van vorig jaar voor een groot deel te danken zijn geweest aan grote investeringen die zijn gedaan in 1976. Als dat toen niet was gebeurd, had de winst ook lang niet zo groot kunnen zijn. Voor dit jaar staan geen uitbreidingsinvesteringen gepland. Het is gelukt om alle leningen gedaan in de afgelopen jaren vanwege de geleden verliezen in één klap af te lossen. Daarnaast is er een investeringsplan dat groter zal zijn dan de laatste jaren. Er zal evenwel meer gewerkt worden in de richting van handhaving van de bestaande complexiteit van de Shell-raffinaderij op Curacao, altijd al de sterkste kant geweest van het bedrijf. Uitbreiding heeft geen zin omdat nu nog steeds gekampt wordt met een overcapaciteit.

De investeringen, die gepland staan, zullen voorts worden aangewend om de lucht- en waterverontreiniging te beperken en voor maatregelen ter bezuiniging van energie binnen het eigen bedrijf.

BESCHEIDEN

Het "uitzonderlijke jaar" 1979 heeft de Shell overigens al parten gespeeld bij de "zware onderhandelingen" die zijn gevoerd met Venezuela over de prijs van te leveren ruwe olie. Het uiteindelijke resultaat zal dan ook ongetwijfeld zijn directe weerslag hebben op de eindresultaten van dit jaar. Daarnaast moet geconstateerd worden dat de markt van de Verenigde Staten nog altijd niet terug is en ook wel niet zal terugkeren. Op de internationale markt is een verzadiging opgetreden, alhoewel de prijzen van ruwe olie zijn gestegen, maar er komen geen nieuwe afnemers bij. Die trend heeft zich in de laatste maanden van verleden jaar al ingezet en zette zich voort in januari en februari. Op grond daarvan wordt voor dit jaar geen herhaling verwacht van de eindresultaten. "In het gunstigste geval maken wij een bescheiden winst dit jaar", zei ir De Vos.

Over de cao-besprekingen die later dit jaar gevoerd zullen worden met de PWFC, wilde de heer De Vos zich in dit stadium niet uitlaten. Hij zei dat voor wat de directie betreft, gekeken wordt naar het belang van continuiteit van het bedrijf en op basis daarvan zal onderhandeld worden met de bond. Hij is voorstander van een meer-jarige cao waardoor een grotere arbeidsrust gegarandeerd wordt. Hij vond dat minder tijd en energie gespendeerd moeten worden aan onderdelen.

PRECEDENT

Met Venezuela zullen binnenkort de onderhandelingen worden opgepakt over deelname van Petroven in Shell Curacao. Die zijn op een laag pitje komen te staan vanwege de onderhandelingen over een nieuw leverantie-contract dat eind vorig jaar afliep. De Shell vindt participatie nog altijd van belang omdat de drijfveren daarvoor nog altijd aanwezig zijn: gegarandeerde ruwe olie-levering en concurrende prijzen.

De beslissing over de bonus voor het hele personeel van CSM, COT, SNAV en SCNV kan de indruk maken dat er een precedent is geschapen, maar ir De Vos zei dat hij besloten heeft die uitdaging te aanvaarden en bereid te zijn een "battle" daarvoor aan te gaan als het moet in de toekomst. Het moet namelijk niet beschouwd worden als een precedent hoewel deze winstuitkering een nieuwigheid is bij Shell Curacao.

De Shell betaalt volgens een speciale fiscale wet jaarlijks een bedrag van 28 miljoen gulden aan winstbelasting aan de overheid. Dat is om een minimum aan inkomsten uit de olie-sector voor de overheid te garanderen. Enkele jaren geleden, toen verliezen werden geleden, heeft de Shell-directie een verzoek aan de overheid gericht om die wet te herzien zodat mogelijk gemaakt wordt dat Shell normaal winstbelasting gaat betalen. Toen de brief geschreven werd, was niet bekend dat 1979 een zo gunstig eindresultaat te zien zou geven, waardoor de vooruitbetaalde winst onverwacht verdiend leek te zijn. Maar ondanks dat is de Shell-directie niet van plan die brief in te trekken en blijft zij voorstander van een discussie met de overheid daaromtrent. "Wij willen belasting betalen als elk ander bedrijf als CDM of de brouwerij. Dat is iets wat ik nog steeds graag zou willen", zei ir De Vos desgevraagd. Op de vraag of die discussie al op gang is gekomen", antwoordde hij: "Nee, het is nooit verder gekomen dan de brief".

Abvo-kritiek op nieuwe landsontvanger

WILLEMSTAD — Abvo-woordvoerder Shonma Scoop voorspelde gisteren tijdens het wekelijks radioprogramma van de bond, grote moeilijkheden bij de Landsontvanger vanwege de benoeming van een ontvanger van Nederlandse nationaliteit. Volgens de bondsman zou de huidige ontvanger hiermee om politieke redenen worden gepasseerd. Naar de Amigoe vernam is de regering voornemens de Nederlander die zowel op Curacao als op St. Maarten reeds ervaring heeft opgedaan, tijdelijk te belasten met de reorganisatie van de dienst. Het huidig hoofd zou niet bij machte zijn de reeds jaren slepende personeelsproblematiek aan te pakken wat ten koste zou gaan van de produktiviteit van de dienst. Vanwege zijn werkcapaciteiten zou hij wel belast kunnen worden met werkzaamheden bij het departement van financien, waarnaar hij overgeplaatst zou worden.

ANTILLEN-BOEKJE

WILLEMSTAD — Voor de buitenlandse bezoekers aan de Nederlandse Antillen is door de RVD een boekje vervaardigd waarin de meest belangrijke gegevens vermeld staan over de Antillen. Aan de orde komen onder meer de ligging van de eilanden en de manier waarop het land wordt geregeerd. Ook aan de pers wordt aandacht besteed; waarbij gemeld wordt dat de Amigoe een Engelse nieuwspagina heeft. Ook wordt melding gemaakt van het blad Morgenster (dat nog niet is verschenen). Van Bonaire wordt gezegd dat er Siman verschijnt. In het boekje is de nodige ruimte gelaten voor eventuele aantekeningen of voor het vermelden van afspraken door de bezitter. Het is van een klein formaat en dus gemakkelijk op te bergen.

Bemiddeling in ontslag bij Colas

WILLEMSTAD — De vakbond CFW heeft gisteravond de bemiddeling ingeroepen van landsbemiddelaar Sixto de Windt in de ontslagkwestie bij de Franse aannemer Colas. Zoals de Amigoe publiceerde zond de bond een ultimatum van 24 uur aan de aannemer om de werknemer weer in dienst te nemen en de uitvoerder die hem mishandelde, uit te zetten. De landsbemiddelaar vertelde de Amigoe slechts te kunnen bemiddelen inzake het ontslag van de werknemer. De bondseis van uitzetting van de uitvoerder valt niet onder de taak van de landsbemiddelaar. CFW-voorzitter Sophia verklaarde aan de Amigoe dat eventuele acties bij de aannemer niet zijn uitgesloten. Colas voert uitbreidingswerkzaamheden uit bij de luchthaven, welke werkzaamheden over twee maanden zouden worden afgerond.

Antillen antwoorden klacht van Grenada

WILLEMSTAD — De regering van Grenada heeft bij het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag een klacht ingediend tegen de behandeling die premier Maurice Bishop en enkele van zijn ministers hebben gehad op het vliegveld van Curacao.

Premier Don Martina verklaarde gisteravond in een tv-toespraak dat minister Chris van der Klaauw van Buitenlandse zaken een relaas krijgt van de Antilliaanse regering voor beantwoording van die klacht en waarin duidelijk zal worden aangegeven dat de Grenadese autoriteiten zich niet aan de regels hebben gehouden die normaal zijn bij diplomatieke reizen. Zo is ondermeer niet tevoren door-gegeven aan de autoriteiten in Willemstad dat er een karabijn aan boord was, hetgeen ter bescherming van regeringsleiders wel gebruikelijk is maar dan ook wordt gemeld vóór aankomst. Dat is niet gebeurd.

De premier besloot gistermiddag om voor de tv een uitleg te geven over het incident van enkele weken geleden, nadat de Statenvergadering van gisteren over dit onderwerp niet was doorgegaan. Hij betreurde het dat er geen quorum bereikt kon worden voor die vergadering en keurde de gang van zaken af.

Hij herhaalde dat volgens de douane er geen wetsovertredingen hebben plaats gehad en dat het incident is opgelost en klachten daarvoor niet nodig zijn. Er is niet geconstateerd dat er - behalve die ene karabijn - nog meer wapens en minutie aan boord waren. Er is niet bekend wat er zich in enkele kisten en kartonnen dozen aan boord bevond. Het betrof een burger- en geen militair vliegtuig.

In het eerste verslag van het departement van Luchtvaart over deze zaak werd geen melding gedaan van een wetsovertreding. De directeur, die inmiddels naar Nederland was afgereisd - en wel verklaringen aan de pers had gegeven - berichte per telex vanuit Nederland dat artikel 13 van het Luchtvaartbesluit van Curacao was overtreden door de Grenadezen. Die redenering heeft de regering voorgelegd aan drie juristen en het Bureau Buitenlandse Betrekkingen, maar die vonden allemaal dat het betrokken wetsartikel in deze kwestie niet toepasbaar is. De luchtvaart-directeur heeft de regering wel nog zijn verontschuldigingen aangeboden voor het ongemak dat hij de regering heeft bezorgd met verklaringen aan twee kranten.

De premier verklaarde aan het slot dat wat voor zijn regering betreft deze zaak is afgelopen. Hij betreurde het dat enkele "tendentieuze berichten" en "goedkope politiek" deze kwestie de gemeenschap duur is komen te staan, aangezien een batterij van adviseurs moest worden ingeschakeld om de zaak tot op de puntjes uit te zoeken. "We hebben wel beters te doen", zei premier Martina.

Bemiddeling CGTC

Voorlopig BTG-bestuur royeert penningmeester

WILLEMSTAD — De vakcentrale CGTC heeft het initiatief opgevat om te bemiddelen in de machtstrijd binnen de vakbond BTG die is aangesloten bij de centrale. Een lid van het voorlopig bestuur verklaarde aan de Amigoe dat gisteren unaniem is besloten de penningmeester Jubi Martina te royeren terwijl de heer S. Chino Yueng, die voorzitter was van het oud bestuur, verklaarde dat de heer Martina momenteel het enig legaal bestuurslid is, en derhalve niet geroyeerd kan worden.

De problemen binnen de BTG staken de kop op toen een comınisie van ontevreden dienstgroepleden besloot bij het bestuur aan te dringen op verkiezingen bij de bond die jarenlang niet hadden plaatsgehad. Toen de commissie vond lang genoeg te hebben gewacht werd tijdens een persconferentie het beleid van het bestuur ernstig aan de kaak gesteld, met name het financieel en organisatorisch beleid. Het BTG-bestuur onder voorzitterschap van Chino Yueng besloot op grond daarvan haar ontslag in te dienen met uitzondering van penningmeester Martina. De commissie vormde daarop een voorlopig bestuur, dat echter niet werd erkend door het oude bondsbestuur. Voor gisteren werd door het bestuur een ledenvergadering uitgeschreven die echter geen doorgang vond, naar het zeggen van de heer Yeung vanwege een boycot door het voorlopig bestuur.

Toetreding tot het bondskantoor blijkt ook onmogelijk omdat beide besturen er een hangslot hadden geplaatst. Beide besturen maken aanspraak op de officiele stukken van de BTG.

Het uitvoerend comite van de CGTC waarbij de bond is aangesloten besloot gisteren te bemiddelen in de kwestie, naar secretaris generaal Erwin Koense verklaarde, om de eenheid binnen de bond te handhaven. Vanmorgen werden de besprekingen voortgezet met beide partijen.

Een woordvoerder van het voorlopig bestuur vertelde de Amigoe echter dat het voorlopig bestuur gisteren besloten heeft het enig bestuurslid dat zijn ontslag niet had ingediend Jubi Martina, te royeren.

Hij zei dat de verantwoordelijkheid voor de bondsfinancien wel voor rekening van de penningmeester Martina blijft.

Chino Yeung zei daarover dat het royement illegaal is omdat het voorlopig bestuur niet volgens de bondsstatuten is gevormd. Naar hij vertelde is door juristen vastgesteld dat momenteel slechts de heer Jubi Martina het legaal bestuur vormt van de BTG. Desgevraagd ontkende hij dat de heer Martina zijn ontslag zal indienen.

Tijdens de besprekingen met de CGTC zal getracht worden een algemene ledenvergadering uit te schrijven waarin de leden zich kunnen uitspreken over een nieuw bestuur, zoals de bondsstatuten voorschrijven.

Catamaran in brand

WILLEMSTAD — Een in het Spaanse Water liggende catamaran is door onbekenden in brand gestoken en als gevolg daarvan uitgebrand, Deze boot behoort toe aan een Venezolaan, die regelmatig zijn vaartuig in bewaring achterlaat bij iemand die te Brakkeput Ariba woont. De aangever in dit geval meldde de politie ook, dat men zijn auto had bekrast en dat men zijn banden had vernield,

Kostenverhoging niet doorberekend

Dagelijks 50 mille verlies bij Shell voor SNAV-levering

WILLEMSTAD — Dagelijks lijdt Shell Curacao een verlies van vijftig mille gulden omdat de verhoogde olie-prijzen niet mogen worden doorberekend aan afnemer Shell Nederlands-Antilliaanse Verkoopmaatschappij (SNAV). Dat vertelde ir Rob de Vos op een vraag van de Amigoe.

Ir de Vos, general manager van Shell, Curacao legde uit dat SNAV een afnemer is die volgens "posted prices" betaald voor de geleverende verwerkte olie-producten, zoals benzine. Die prijzen worden bekend gemaakt en stijgen mee met verhoging van de kosten. Normaal gesproken gaan die posted prices ook automatisch omhoog wanneer de prijs van ruwe olie stijgt. Omdat die verhoging wordt doorberekend. SNAV hanteert vervolgens een winstmarge op de consumenten prijs.

De laatste keer dat Shell de verhoogde prijs voor ruwe olie wilde doorberekenen werd dat niet gelijk toegestaan door het departement van Economische zaken. Als gevolg daarvan moet Shell wel al de nieuwe prijs ruwe olie betalen, maar kan die extra kosten niet doorberekenen aan afnemer SNAV. Op die manier wordt momenteel door Shell Curacao een verlies geleden van vijftig duizend gulden per dag, zei de Shell-manager.

SNAV betaalt ondertussen nog geen hoger bedrag voor de geleverde brandstof en behoudt dus zijn winstmarge, met als gevolg dat de brandstofprijs voor de consument ondanks de gestegen prijzen voor ruwe olie, niet omhoog zijn gegaan. (Verleden jaar boekte SNAV een bescheiden winst).

Shell Curacao is momenteel met het departement van Economische zaken in een discussie gewikkeld om weer te kunnen leveren aan SNAV tegen "posted prices". Dat zal tot gevolg hebben dat SNAV zijn prijzen voor de consument ook zal verhogen. De Amigoe berichtte al geruime tijd geleden van dit verzoek van Shell aan de regering en ook dat daar nog niet op geantwoord is, althans geen besluit over is genomen.

Energieverbruik in 1979 met 4,7% omhoog

WILLEMSTAD — Het energie-verbruik op Curacao is in 1979 - ondanks de oproepen tot grotere bezuiniging - weer met ongeveer 4,7 procent gestegen. Dat maakte Shell-general manager ir Rob de Vos gisteren bekend op een persconferentie.

De laatste jaren is het energieverbruik steeds met ongeveer 5% gestegen en verleden jaar vormde daarop geen uitzondering. Hoe tegenstrijdig het ook moge klinken, ook ir De Vos vindt het een noodzaak dat zuiniger wordt omgegaan met brandstof. Daarom ook werkt de Shell mee aan een campagne om het benzine-verbruik op het eiland tot een minimum te beperken.

Gerrit den Braber in Interview

WILLEMSTAD — In het programma Interview van zaterdag 15 maart hebben Anneke van Arkel en Jac Visser een gesprek met Gerrit den Braber, hoofd van de afdeling Amúsement van de AVRO-televisie in Nederland. Gerrit den Braber is een succesvol liedjesschrijver. Hij is onder andere de schrijver van Spiegelbeeld, gezongen door Willeke Alberti, een aantal van zijn liedjes waren winnende liedjes op songfestivals. Dit interview met Gerrit den Braber is opgenomen, toen hij, samen met zijn echtgenote Therese Steinmetz, vorige maand op de Antillen was. Interview wordt elke zaterdagochtend van 9.15-10.00 uur via Radio Hoyer 2 uitgezonden.

Aktividat den Forti

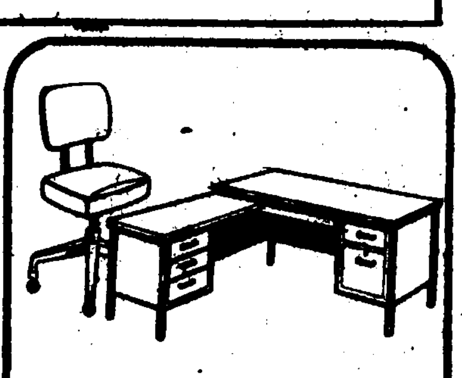
WILLEMSTAD — In het tweewekelijkse informatieve televisieprogramma" Aktividat den Forti" van zaterdag, 15 maart aanstaande, zullen mej. Lily-Anne de Geus van Bonaire, Ronny Breete uit Aruba en Chaco Castro van Curacao, allen vertegenwoordigers van de kommunikatiemedia, een gesprek hebben met minister Jules Eisden. Minister Eisden is belast met arbeid en socialer zaken in het huidige kabinet-Martina. Het programma wordt uitgezonden via Tele-Curacao en vangt aan om half negen 's avonds.

Kamervragen naar ombouw hospitaal tot academisch ziekenhuis

DEN HAAG — Het PvdA-Kamerlid Jabaay wil weten of het St Elisabeth hospitaal het Academisch ziekenhuis van de Universiteit van Willemstad wordt. Dat heeft ze schriftelijk gevraagd aan minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken.

De aanleiding voor haar vraag is het bericht dat de Rijksuniversiteit van Groningen via een gemengde Nederlands-Antilliaanse commissie betrokken wordt bij de Universiteit van de Antillen. Het Academische Ziekenhuis van Groningen onderhoudt nauwe betrekking met het St Elisabeth hospitaal op Curacao.

Mevrouw Jabaaij heeft nogal wat twijfels over de ombouw van het Curacaose hospitaal tot een academisch ziekenhuis. Zij vraagt de minister of de Antilliaanse gezondheidszorg gediend wordt met "een grootschalige en sterk gespecialiseerde opzet van het St Elisabeth hospitaal, die onvermijdelijk met de status van Academisch ziekenhuis gepaard gaat". Ook wil het PvdA-Kamerlid weten wat de gevolgen van zo'n academische opzet zijn voor de samenstelling en de opbouw van de medische staf van het Curaçaose ziekenhuis.







AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular, Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Carribean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333, 24334, 24335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555
ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard theater: 20.30 Same time, next year (14 jr.); 24.00 Moonraker (14 jr.). Rialto: 20.00 The interceptors (14 jr.); 22.30 Carmen baby (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 Fist of fury (14 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The China syndrome (14 jr.); 24.00 Adam and Eve (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288: Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas; tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.
BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 24484; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): dokter B.A.R.Heinze, Bachstraat 3, tel.: 24783.
(San Nicolas en Savaneta): dokter P.Deeleman, Savaneta 195, tel. via A.C. pageboy 114.

★★★

WEEKEINDE tandarts van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, telefoon 4300.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

JAYCEES: 20.00 uur maand. bijeenkomst-Trocadero.

TIVOLICLUB: 20.00 uur kanasta- en dominodrive-voor dames en heren.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Fred en Barneyshow; 17.30 incredible Hulk; 18.15 cartoons; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 telenovela: Triangulo; 19.30 cocktail musical; 20.00 noticias local; 20.30 Portraits of power; 21.00 Hawaii Five-0; 22.00 Sanford & son; 23.00 wrestling.

★★★

Voortaan eens per kwartaal

Bovenwinds economisch profiel

WILLEMSTAD — Het Bureau voor de statistiek van Economische zaken heeft een speciale Bovenwindse editie uitgegeven van Economisch profiel. Het ligt in de bedoeling dat er voortaan elk kwartaal een dergelijk Bovenwinds nummer verschijnt.

In een woord ten geleide laat het Statistiekbureau weten dat men met deze speciale editie de kloof wil dempen welke er is ontstaan doordat in de Nederlandse edities van Economisch profiel statistisch materiaal ontbrak over de Bovenwinden. In het eerste Bovenwindse profiel wordt aandacht besteed aan het toerisme, de import, de arbeidsmarkt en de ontwikkeling van het prijsindexcijfer.. De gegevens zijn in grafieken verwerkt; de tekst daarbij is beperkt omdat de tekeningen voor zich spreken, aldus de toelichting.

Wat het toerisme betreft op Sint Maarten wort duidelijk, dat het aantal hotel nachten tussen 1970 en 1978. Jaarlijks steeg met 21,2 procent. In die periode steeg het aantal hotelkamers van 758 tot 1515. Het cruise-toerisme kende niet die gestadige toename; er waren perioden van toename en daarna van een lichte terugval; in het eerste kwartaal van 1979 echter bereikte het de record-hoogte van 51.512.

Het toerisme naar Saba en Sint Eustatius bestaat grotendeels uit dag-trips vanuit cilanden met grote hotels. Op Saba ontwikkelde zich dit toerisme sinds 1976 heel snel. Ook het Statiaanse toerisme ontwikkelde zich regelmatig.

In het jaar 1978 waren er in de SM-hotels 655 Nederlanders (Antillianen en Europese Nederlanders) werkzaam en niet minder dan 715 vreemdelingen. In de casinos waren er van het 177-koppige personeel 26 buitenlanders. In de restaurants waren er slechts 27 Nederlanders werkzaam en niet minder dan 77 buitenlanders. In de manufactuurzaken waren er 241 Nederlanders aan de slag en 163 vreemdelingen; in de supermarkets 80 Nederlanders en 64 buitenlanders. In de bouw bedrijven echter waren slechts 53 Nederlanders werkzaam, maar niet minder dan 322 buitenlanders. Tenslotte nog een verbluffend cijfer. Er was kennelijk geen enkele Antilliaanse als dienstbode werkzaam; er waren wel 418 buitenlanders dames als zodanig actief. Tot zover enige gegevens in het Bovenwindse economische profiel.

In abortus zaak 15 mnd

ORANJESTAD — Vanmorgen deed de rechter uitspraak in de zaak tegen de arts P. tegen wie de officier twee weken geleden in verband met een vermoedelijk abortusgeval vier jaar gevangenisstraf eiste en ontzetting uit zijn beroep voor negen jaar. De arts werd veroordeeld tot vijftien maanden gevangenisstraf met aftrek van voorarrest sedert 3 oktober 1979. Wat de ontzetting uit het beroep betreft om praktijk uit te oefenen was de rechter van mening dat hierover een andere instantie dient te oordelen. Amigoe komt morgen op het vonnis terug.

Man met kapmes bedreigd

SAN NICOLAS — De 34-jarige man R.G vroeg assistentie van de recherche bij de politiewacht te San Nicolas voor de 33-jarige JH die hem met een kapmes bedreigde. G verklaarde dat hij problemen met H.had gekregen in een bar in de B.van der Veen Zeppenfeldstraat en dat de ruzie zo hoog was opgelopen dat H.hem had gedreigd terug te zullen komen. Later toen G.onderweg was, zag hij de man H.met een kapmes op hem afkomen. G. rende weg en vroeg assistentie van de politie. Na een onderzoek in die straat zag de politie een gebroken winkelruit, die waarschijnlijk door H.werd gebroken om het kapmes eruit te halen. Uit het onderzoek bleek dat het kapmes uit die winkel was gestolen. De politie is op zoek naar de dader.

Toerisme-overleg

ORANJESTAD — Het bestuur van de FTA heeft gistermiddag een bespreking gehad met gedeputeerde voor Toerisme Daniel Leo, hetgeen een voortzetting van het gesprek van twee weken geleden was. De gedeputeerde had in verband met zijn Berlijnse reis nog geen gesprek met de directies kunnen hebben, welke bespreking op 20 maart zal volgen. Daarna zal er vermoedelijk op een april een gesprek tussen de gedeputeerde, FTA en hoteldirecties zijn om met zijn drieen tot een soort van commissie van overleg voor toerisme te komen. De FTA heeft reeds lang op een dergelijke commissie aangedrongen waardoor een beter contact tussen overheid, hotels en werknemers in het belang van hget toerisme tot stand kan worden gebracht.

Vijf jaar geeist tegen

ORANJESTAD — De officier van justitie eiste vanmorgen tegen de zeventig jarige PR die verleden jaar augustus te Savaneta Juan de Kort doodschoot tijdens een burentwist een gevangenisstraf van vijf jaar. De officier hield daarbij rekening met de leeftijd en gezondheidstoestand van de verdachte. De rechter zal over veertien dagen vonnis wijzen.



ORANJESTAD — Vanuit deze stand werd onlangs op de internationale toeristenbeurs in Berlijn de nodige propaganda voor Aruba gemaakt. Aan de gasten werden naast toeristische gegevens over Aruba ook producten geschonken zoals bolo pretu, cucui, ponche crema, aloe-balm producten en grammofoonplaten van Padu del Caribe. Breeduit in de stand de toeristen gedeputeerde Daniel Leo met medewerkers.



*ORANJESTAD — Een delegatie van de Arubaanse Kiwanis-club verraste gisteren de leerlingen van de BLO-Emmaschool met een donatie, bestaande uit 8 stevige schafttafels. Onder de Kiwanisdelegatie bevonden zich de Governor van het District East Canada en Caribische gebied, Eric Ellis, die momenteel op bezoek is, de pastgovernor Clinton Whitfield en Kiwanisvoorzitter Bob Lopez Henriquez.
Het bijzondere is dat de schafttafels door de Kiwanisleden zelf, in twee weekendsvervaardigd werden onder supervisie van het lid Errol Every. Op de foto het moment van de overhandiging aan het Hoofd der school, van Leerdam.*

Gepensioneerden hopen op technische bijstand

SAN NICOLAS — In het FTA-kantoor werd gisteren een eerste vergadering van de commissie van gepensioneerden gehouden. Reeds hebben twee juristen toegezegd hun bijstand te zullen verlenen terwijl tijdens het komende bezoek van een FNV-delegatie uit Nederland aan Aruba -- op 24 maart -- gevraagd zal worden of het FNV met het CNV technische bijstand aan de gepensioneerden kunnen verlenen. Onder meer heeft de commissie reeds besloten studies te maken -- waarvoor commissies werden benoemd -- van de pensioenen bij Lago en overheid alsmede de AOW-uitkeringen.

De commissie is reeds tot de conclusie gekomen dat in eerste instantie op de volgende zaken alle aandacht zal worden gericht. 1. Leeftijdsgrens pensioen van 62 jaar is voor dit gebied te hoog dit zou op 60 jaar moeten worden gebracht:

2. Het ouderdoms pensioen moet verhoogd worden en regelmatig aangepast aan de gestegen kosten van levensonderhoud zoals dit bijvoorbeeld bij de minimum-lonen geschiedt.

3. Voor het pensioen betalen werkgevers en werknemers een bijdrage, die van de werkgevers zou verhoogd moeten worden.

4. De integratie-overeenkomst tussen overheid, Shell en Lago dat de AOW ingehouden wordt van het bedrijfspensioen moet worden opgeheven omdat voor beide pensioenen betaald werd.

Tenslotte zal ook het betalingssysteem op pensioenen gewijzigd dienen te worden. Zo zou er een regeling moeten komen dat gepensioneerden geen belasting over hun pensioen betalen maar bijvoorbeeld een bijdrage aan de sociale verzekeringsbank, waardoor zij in geval van ziekte gebruik van de SVB-voorzieningen en regelingen kunnen maken.

Personalia

Freddie Franken, zoon van de heer en mevrouw Damiano Franken, Bacobastraat 15, is bij het Berkleet college of music, in de Amerikaanse staat Massachusetts, geplaatst op de "dean's list" van het zomersemester. Om op deze erelijst te komen moet een student een gemiddelde van b-plus handhaven tijdens zijn studies. Freddie Franken studeert voor professional music op voornoemd college.

ORANJESTAD — Op Aruba verblijft momenteel de heer D. Reumer, (3e van rechts) directeur van het Nederlandse Bibliotheek en Lektuur Centrum in Den Haag. Hij is speciaal gekomen om de problemen bij de plaatselijke bibliotheek te onderzoeken en tegelijkertijd adviezen te geven om een en ander zo optimaal mogelijk te laten verlopen. Voorts heeft de heer Reumer in gezelschap van bibliotecaresse Alice van Romondt besprekingen gevoerd met instanties op sociaal, cultureel en educatief gebied zoals de FAVI, Osticeba, FALPA, alsmede met de landelijke en eilandelijke onderwijsafdelingen en het Pedagogisch didaktisch buro. Maandag is er een vergadering met alle 18 bibliothecarissen op de Nederlandse Antillen over de service-verlening aan de gemeenschap.

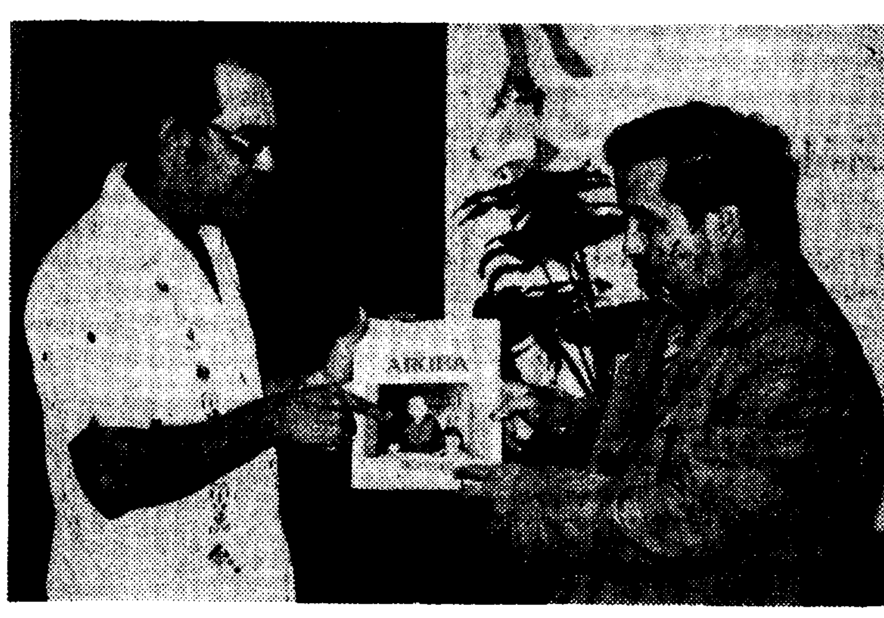


Eloy Arends-huis blijft in oude stijl behouden

ORANJESTAD — Het in Spaanse stijl opgetrokken woonhuis van wijlen dr Eloy Arends Sr. — waarin tot voor kort het Oriental restaurant was gevestigd — zal niet afgebroken worden. Dit bevestigde ons vanmorgen de eigenaar van het pand, dr Eloy Arends Junior. Hierdoor blijft dit bijzonder stijlvolle woonhuis aan de Wilhelminastraat behouden. Wel zal een restauratie moeten gebeuren waarmede tienduizenden guldens zijn gemoeid aangezien het pand door de vorige huurders niet goed onderhouden werd. Op de vraag of het pand verhuurd zal worden aan de overheid wilde dr Arends niet ingaan en daarop nog geen commentaar geven. Geruchten willen dat zowel de eilandelijke als landelijke overheid in dit pand geinteresseerd zijn waarbij het belangrijk is dat rond het huis — in het hartje van Oranjestad — de nodige parkeerruimte kan worden gemaakt.

Ds Snow gaat voor in San Nicolas

SAN NICOLAS — In de protestantse kerk aan de Pastoor Hendrikstraat te San Nicolas wordt zondag 's morgens om negen uur een bijzondere kerkdienst gehouden. In deze dienst hoopt dominee R Snow, de praeses van de synode van de Iglesia protestant uni voor te gaan. Na afloop van de kerkdienst is er een gezellig samenzijn en iedereen is van harte welkom.



ORANJESTAD — Het Hoofd van het Toeristenbureau, Bety Arends (links op de foto), overhandigde gisteren aan toeristengedeputeerde Daniel Leo een exemplaar van de nieuwe Aruba brochure - in boekvorm - waarvan de eerste aflevering in het Engels 200.000 exemplaren telt. Deze brochure ziet er anders uit, met 48 kleurenfoto's en met gegevens over de geschiedenis, bestuur, bevolking, hotels, handel en andere instanties. De brochure werd gedrukt bij Polaris communications inc., in New York, waar de heer Watty Chai van het toeristenbureau in deze stad, een grote bijdrage leverde aan de lay-out en tekst van de brochure.

De brochure zal grotendeels in de Verenigde Staten worden verspreid door het toeristenbureau, reisagentschappen en tour-operators, en de rest in de lokale hotels en het toeristenbureau. Verwacht wordt dat aan het einde van het jaar een tweede druk zal moeten volgen, terwijl de brochure - aldus ged. Leo - zowel in het Spaans als Duits vertaald zal worden.

FTA wint bij Arconics

SAN NICOLAS — Bij het gisteren gehouden referendum bij Arconics -- waaraan 33 werknemers, waarvan 32 als lid van de FTA staan ingeschreven, konden deelnemen -- werden 20 stemmen uitgebracht. Hiervan waren er 19 voor de FTA en 1 voor geen vakbond. Twaalf werknemers hebben vermoedelijk hun stem niet kunnen uitbrengen omdat er een misverstand bestond over de uren dat gestemd kon worden. Zij wisten niet dat de landsbemiddelaar de tijd van twaalf uur tot vier uur had verlengd, toen deze hoorde dat er wachtlopers waren. Na twaalf uur werden geen stemmen meer uitgebracht. In ieder geval heeft de FTA bij dit bedrijf de meerderheid van het personeel achter zich gekregen.

Het volgende referendum waaraan de FTA deelneemt is woensdag bij de ALM Aruba waar de overgrote meerderheid van het personeel zich bij de FTA heeft aangesloten.

FTA bemiddelt voor werkneemster van Americana hotel

ORANJESTAD — De FTA trad gisteren bemiddelend op voor een werkneemster van het Aruba Americana hotel die enige tijd geleden een aangespannen proces tegen het hotel, naar aanleiding van haar ontslag omdat zij arbeidsongeschikt zijnde een voor haar en haar kind was gaan kopen" had gewonnen. Op grond hiervan wilde zij gisteren haar werk aan de frontdesk hervatten doch kreeg te horen dat zij nu als cassiere moest optreden, een werk dat zij nimmer had verricht. Door de FTA werd de directie erop gewezen dat dit geen stijl was dat nu het hotel een proces verloor de werkneemster op deze wijze aan ander werk werd gezet.

Besloten werd dat betrokkene vandaag het werk zal hervatten aan de frontdesk en dat de directie overleg met zijn advocaat zal plegen. Het loon van deze werkneemster vanaf december moet gewoon doorbetaald worden, aangezien het hotel besloot niet in hoger beroep in deze zaak te gaan.

Richards op S.M. verliest zaak bij ambtenarenrechter

WILLEMSTAD — De Sint-maartense ambtenaar Franklin E. Richards heeft zijn tegen het eilandgebied Sint Maarten aangespannen zaak bij de ambtenaren rechter verloren. Verleden jaar april kreeg de heer Richards een studieopdracht en beurs om fiscaal recht te gaan studeren in Nederland. De studieopdracht betrof een periode van zes jaar.

Later wijzigde de eilandelijke overheid zijn besluit en werd de studieopdracht uitgesteld tot nader order. Tegen deze beslissing ging de heer Richards in september in beroep. Ambtenarenrechter mr H.C. Every heeft de heer Richards in het ongelijk gesteld. Onder meer omdat de klager nog steeds niet is ingeschreven als student in Utrecht. Hij studeert dus daarom nog steeds geen fiscaal recht. De overheid had inder tijd de studieopdracht teruggedraaid omdat men zei de heer Richards nodig te hebben bij een reorganisatie van de afdeling Financien van Sint Maarten. Daarvoor was volgens het BC de heer Richards de aangewezen man. Het is niet bekend wat de overheid nu zal doen, aldus het SM-weekblad New age, dat melding maakt van deze zaak.

Raad zaterdag bijeen

ORANJESTAD — De voorzitter van de eilandsraad F. D Figaroa heeft voor zaterdagmiddag twee uur een openbare vergadering van de eilandsraad uitgeschreven met als enige agendapunt "Bespreking recente uitlatingen van gedeputeerde RR Zaandam". Deze vergadering werd aangevraagd door de AVP eilandsraadleden mr Henny Eman, Roberto Lopez Henriquez en J F Bareno. Dat deze vergadering voor zaterdagmiddag werd uitgeschreven, vindt vermoedelijk zijn oorzaak in het feit dat de MEP leden Betico Croes en gedeputeerde De Kort eerst vrijdag uit Caracas terugkeren, terwijl het MEP-lid Pedro Bislip in het hospitaal ligt, waardoor de meerderheidspartij in de eilandsraad in de minderheid zou zijn.

Vervolg van FCCA-vergadering

ORANJESTAD — Voor maandagmorgen negen uur heeft voorzitter Frans D Figaroa een vergadering van de Arubaanse eilandsraad uitgeschreven, welke een voortzetting is van de geschorste vergadering van 29 november 1978. Het betreft hier de afhandeling van agendapunt "Bespreking problematiek en eventuele oplossing omtrent volkshuisvestingsproject Fundacion cas pa comunidad Arubano". Aangezien intussen de oplossing is gevonden en een nieuwe overeenkomst bereikt wordt verwacht dat dit een korte vergadering zal worden. De voorzitting van de geschorste vergadering -- ook drie maanden geleden -- over "Herstel van de democratie op Aruba", is nog niet uitgeschreven.

RUBA drie jaar

ORANJESTAD — De politieke partij RUBA herdacht gisteren het feit dat men drie jaar geleden in het "Paradise park" opgericht werd. In dit jonge bestaan heeft de partij aan drie verkiezingen deelgenomen, de statenverkiezingen van 1977 waarbij geen zetel werd behaald, de eilandsraadverkiezingen 1979 (2 zetels) en de staten-verkiezingen 1979 (geen zetel).

Goed informatiemateriaal in Duits beschikbaar

ITB 80 voor Antillen als groot succes bestempeld

WILLEMSTAD — Vermoeid maar voldaan zijn de Antilliaanse deelnemers aan de 12de Internationale Toerisme Beurs (ITB) uit Berlijn teruggekeerd. Nadat Aruba in 1979 voor het eerst als eiland met een stand had deelgenomen, waren dit jaar ook Bonaire en Curacao op dit belangrijkste Europese reisevenement aanwezig. In het verleden was het steeds het Antillenhuis dat namens de Antillen aan de ITB met een stand heeft deelgenomen. Dit was het geval in 1976, 1977 en 1978. In 1979 was het Antillenhuis vertegenwoordigd in de stand van het National Bureau voor Toerisme van Nederland. Dit had het
Antillenhuis een coordinerende taak zowel bij de voorbereidingen als tijdens de beurs. De follow-up zal tevens in belangrijke mate door het Antillenhuis worden gedaan. Om diverse redenen mag ITB 1980 voor de Antilliaanse eilanden als een grandioos succes worden bestempeld. De stands van Aruba, Bonaire en Curacao stonden in het z.g. Caribbean Village van de Caribbean Tourism Association (CTA), hetgeen betekende dat men meteen wist dat de Nederlandse Antillen deel uitmaken van het Caribisch gebied dat momenteel „in" is bij het reizend publiek van Duitsland en heel West-Europa.

Daar St. Maarten geen lid is van de Caribbean Toerism Association was het niet mogelijk om in de ruimte van deze organisatie deel te nemen.

Echter werd na bemiddeling van het Antillenhuis bij het Nationaal Bureau voor Toerisme van Nederland bereid gevonden om in de Hollandse stand een plaats aan St. Maarten af te staan. Gedeputeerde Claude Wathey en het hoofd van het Toeristenbureau St. Maarten, Cornelius de Weever, alsmede twee hotelmanagers uit St. Maarten vormden de delegatie van St. Maarten.

Voor het eerst hadden al de vier eilandgebieden, naast het bestaande materiaal van het Antillenhuis, goed en voldoende informatiemateriaal in de Duitse taal, zodat alle beursbezoekers de verstrekte informatie ook konden verstaan. Het dagelijks optreden van de Arubaanse band The new Connection werd een van de hoogtepunten van de beurs in het algemeen en van het Caribbean Village in het bijzonder. Tijdens de Aruban Night die op de hotelboot Spree werd gehouden en waar tal van reisagenten en journalisten aanwezig waren, werd het optreden van The new Connection een daverend succes.

De aanwezigheid van Miss Aruba 1980, Magaly Maduro, gaf extra kleur en luister aan het hele gebeuren. Zij was zeer in trek bij de talloze fotografen die op de beurs aanwezig waren. Dat men op de Antillen intussen wel de belangrijkheid van de ITB heeft ingezien, getuigt het feit dat zowel de Hotel Associations als de A.L.M. met zware delegaties op de ITB waren vertegenwoordigd. Voor Aruba was het de gedeputeerde voor Toerisme Daniel Leo die aan het hoofd van de grote Arubaanse delegatie stond. Delegatieleider voor Bonaire was het waarnemend hoofd van het Toeristenbureau Bonaire, Nicky Tromp. Jose (Payo) Evertsz, marketing manager van het Curacaose Toeristenbureau, fungeerde als delegatie-leider voor het eilandgebied Curacao.

De minister van Economische Zaken, ing. A.C. Yarzagaray, die op een dienstreis in Europa verbleef, heeft een kort bezoek aan de ITB gebracht. Gevolmachtigde minister R.A. Casseres was tijdens de Caribbean Night, die door de Caribische landen in samenwerking met de CTA op 3 maart werd gehouden, aanwezig. Zijn plaatsvervanger ing. R.H. Lacle heeft op 29 februari j.l. bij de officiele opening acte de presence gegeven. Naast het beschikbaar stellen van een stewardess waren ook de presidentdirekteur van de A.L.M., Tawa Irausquin, en sales manager U.S.A. Joe Herngrad, aanwezig. Een persmap uitgegeven door de afdeling Voorlichting en P.R. van het Antillenhuis werd aan diverse periodieken en dagbladen uitgereikt, terwijl P.R.-man Ronnie Martina voor alle eilandgebieden contacten met radio, televisie en de dagbladpers heeft gelegd. Bij verschillende besprekingen die tijdens de beurs op verzoek van de delegatieleiders van het Antillenhuis, Jaxques Hermelijn, werden gehouden zijn reeds afspraken gemaakt voor wat betreft de samenwerking tussen de eilandgebieden en het Antillenhuis voor ITB 1981. Het pas uitgekomen reisprogramma van de Menzell reisorganisatie uit Hamburg, waarin alle eilanden zijn opgenomen, werd op alle Antilliaanse stands en in bij de K.L.M.-stand in groten getale uitgereikt. Menzell Tours heeft tevens gedurende de gehele duur van de beurs drie gastvrouwen, bekend met het door Menzell uitgebrachte reispakket, ter beschikking gesteld.

Ingezonden

Service-Setel

Steeds meer komt het voor dat bij het informeren naar een telefoonnummer dat niet of nog niet in het boek staat al rap het antwoord wordt gegeven: "Weten we niet". Hoewel mijn directeur zegt dat hij geen klachten heeft over onbeleefde antwoorden, wordt ik als secretaresse, die het netjes in het Papiaments vraagt, vaak ongeduldig en onhebbelijk te woord gestaan. Daar moet je mee leven als een symptoon van de tijd kan men zeggen. Nou ja......!!

Wat mij echter op 13 maart 1980 om 10.00 is overkomen, spant de kroon. Ik moest voor de zaak een Gouvernements-instelling opbellen waarvan het nummer niet in het boek stond. Tweemaal heb ik van de "INFORMATIE"????? een verkeerd nummer gekregen. Toen ik de derde maal informeerde, werd ik weer verwezen naar het eerst verkeerde nummer met de aanwijzing: "Vraag het daar maar, wij weten het niet".

Na zelf enige instanties gebeld te hebben, kreeg ik het juiste nummer. Na afloop van het gesprek heb ik weer de "inlichtingsdienst" gebeld om het juiste nummer op te geven voor het geval iemand anders zou informeren. Het antwoord van de betrokken telefoniste luidde: "HOUD HET MAAR VOOR JE ZELF. IK HEB HET NIET NODIG!!"

Secretaresse
MARCOLVA HENRIQUEZ

VLC-kantoor

In de Amigoe van 8 maart stond onder "Fiat VLC-leden voor aankoop landhuis", dat de VLC haar gebouw aan de Mgr. Kieckensweg binnenkort moet verlaten. Als eigenaar van desbetreffende gebouw moet ik genoodzaakt opmerken, dat een en ander verkeerd moest zijn overgekomen bij uw redactie. De VLC zit momenteel bijna zeven jaar in het gebouw en er is nooit sprake van geweest, dat de VLC het gebouw moet verlaten. Pas nadat ik een tijdje geleden uit de Amigoe vernam, dat de VLC doende was het Landhuis Stenen Koraal op te kopen, stelde ik begin Februari mijn gebouw te koop, met eerste optie voor de VLC, die dan eventueel het huis als bijkantoor kan gebruiken. *De Eigenaar*

E. A. DE JONGH

NOOT REDACTIE: Van het VLC-bestuur had de Amigoe begrepen dat pogingen om het landhuis Stenen Koraal te kopen, eerst werden ondernomen nadat het bestuur uit een advertentie kon opmaken dat het huidig VLC-kantoor aan de Mons. Kieckensweg verkocht zou worden, terwijl hen niets bekend zou zijn van een eventuele optie. De verkoop van het landhuis Stenen Koraal werd overigens pas enkele weken terug bekend gemaakt via een advertentie in de plaatselijke dagbladen.

Betaalde feesten: van vergunningen en hinder

WILLEMSTAD —
Een vergunning voor het organiseren van een zogenaamd betaald feest wordt geweigerd als "het oogmerk van de danspartij is persoonlijk geldelijk gewin voor zichzelf of voor een ander te verkrijgen". Dit is een der nieuwe bepalingen in de gewijzigde Algemene politie verordening voor Curacao (APV-C), waar van een deel binnenkort van kracht wordt. Over feesten en wat daarbij te pas komt wordt in deze verordening ook nog gemeld, dat het verboden is daarbij schade en overlast te veroorzaken voor omwonenden. Met name wordt in dit verband muziek genoemd, maar ook zang. Het doet er in dit verband niets toe of die muziek en zang nu worden voortgebracht in een besloten ruimte of in de buitenlucht. Het gaat hierbij om "danspartijen, muziekuitvoeringen en andere feestelijkheden of vermakelijkheden alsmede het op enigerlei wijze ten gehore brengen van enige vorm van muziek of zang". Er is evenges wel een uitzondering: er mag wel dergelijke muziek gemaakt worden op openbare politieke vergaderingen. Voor het organiseren van een feest waarbij entree wordt geheven is vergunning nodig. De vroegere omschrijving "tegen enigerlei vergoeding" is nu veranderd in "tegen vergoeding in geld". Een bijlegfuif waarbij men flessen drank of andere concrete bijdragen levert vallen niet onder deze bepaling. Volgens de nieuwe APV-C wordt een vergunning voor het houden van een feest geweigerd als het gaat om persoonlijk geldelijk gewin voor de organisator of iemand anders. Ook wordt een vergunning geweigerd indien de aanvrager in enig opzicht van slecht levensgedrag is; als er gezonde redenen bestaan om te verwachten dat van de vergunning gebruik zal worden gemaakt in strijd met de openbare orde of indien de vrager reeds viermaal in de periode van een jaar een vergunning is verleend". Organisaties, welke rechtspersoonlijkheid bezitten en welke "werkzaam zijn ten algemene nutte" kunnen per jaar maximaal negen maal een dergelijke vergunning verkrijgen. Tot zover de regeling van de betaalde feesten en de kwestie van bv de geluidshinder.

WILLEMSTAD — De 14-jarige Colombiaanse gitarist Luis Alfredo Quintero zal op 31 maart om half 9's avonds een recital geven in Centro pro Arte. De jeugdige gitarist wordt naar Curacao gehaald door de Stichting Itapro (International Topartists Promotion). Luis Alfredo Quintero woont met zijn familie in Caracas, Venezuela; hij studeert daar aan het conservatorium De jonge musicus vertrekt binnenkort naar de VS om daar zijn studie voort te zetten. De jonge musicus, die op 23 mei 15 jaar wordt, heeft in zijn leven al vele concerten gegeven. Behalve in Venezuela en Colombia, trad hij op op het Wereld Gitaar Festival in Martinique en maakte tournees door Frankrijk en Puerto Rico. In maart 1978 was hij ook op Curacao; de concerten die hij toen heeft gegeven vonden veel weerklank bij het publiek. Kaartjes voor het optreden op 31 maart zijn verkrijgbaar bij boekhandel en Van dorp Promenade, bij Toko Zuikertuintje en bij Centro pro Arte.



Papia un, papia dos

Limpiesa di nos Korsow

NO TIN NADA KU POR promové mas sentido civiko ku *partisipashon*. Ora ku un cuidadano hayé komo parti integral den kwalkier movimiento ku ta na beneficio di henter komunidat e ta laga p'e un mayor satisfakshon ku ora e hasié pa solamente un organisashon limita. Y si kuminsa na haya e partisipashon ei di muchanan hoben, esei ta doblemente mas importante. Pa cuminsa, e ta krea serka esnan hoben e komprenshon ku nan tambe por hasi algu positivo pa nan pais, y si ta trata di un proyecto den kwal un grupo di nan ta traha huntu, e ta mustra nan di un trempan, kwantu por ser logra den konhunto. Ta pesei ku nos ta aplaudi e ehempel duna pa e hobennan di Santa Helena, ku a disidi na saka man, nan mes, pa yuda ku limpiesa di nan barrio.

Nos ta respalda e idea pa e Komishon "Ban Hasi Korsow Limpi", promove un sorto di kompetensia entre barrionan, pa mira kwa su hubentud a hasi e miho trabow di limpiesa. No ta importa natural ku si e hobennan haya direkshon di un of mas hende grandi, ya ku si e inisiativa no sali di nan, ta masha bon si nan demostra ku nan tin *tur* interes pa un aktividat asina.

Tin demasiado kos ku e poblashon mes por hasi, na lugar di stens ku ta gobierno mester hasie. Den e sentido ei, bo ta haya ku hopi baiha, nos hendenan ta papia di "gobierno" komo si fuera esei ta un forsa totalmente alega di pueblo, y ku e plaka ku nan ta spera pa gobierno hasi esaki y esaya ku ne, no ta "plaka di pueblo". Ta door djesei, ku bo ta haya ku masha hopi hende, ta keda sin partisipa den un of otro proyecto komunal, paso nan ta argumenta ku ta "trabow di gobierno".

Klaro ku den hasi Korsow limpi (atrobe) y mantene asina, gobierno tin un tarea grandi e importante. No solamente den perkura pa un funshonamentu optima di su departamento di lipiesa. Gobiernu mester stimula ku tur ku tin, tur iniciativa partikular ku surgi pa yuda e kausa di haya y mantene nos isla limpi y bunita, y esei hasta por ensera enkurasha pa lamta empresanan partikular ku ta tuma riba un frekwensia mas altu ku Departamento di Limpiesa ta kapasa na hasie, rekohe sushi na kasnan ku ta "abona" pesei.

Pero mas ku tur kos, gobiernu mester duna su respaldo na un kampanja grandioso pa konsietisa pueblo di e importansia pa nos Korsow ta limpi y bunita. Pa logra esei mester utilisa skolnan. No solamente pa inkulka esei serka e muchanan durante klas, sino pa un maestro ku su alumnonan "patrosina" un barrio ku nan ta yuda regularmente na su limpiesa.

Un kampanja asina lo mester yega na tal efekto, ku kwalkier bon yu di terra, ku tira papel of otro kos riba kaya, ta sientie malu, pa no papia mes di esnan ku ta zwai botter y bleki bashi for di auto.

"Much'i hanchi" manera nos ta, nos sa ku e yu di Korsow, pa chikitu ku su kas ta, ta sorru pa e ta limpi, y pa pober ku e ta, e ta mira pa su yunan bai skol ku panja limpi tur dia. Un pueblo lanta asina, lo tin oido mesora ora ku un BON APELASHON ser hasi n'e pa igual su kas y su yunan, e yuda pa su hanchi, su barrio, y SU KORSOW henter, tambe ta nechi y presentabel.

Te otro siman. AMILCAR.

Duur beperkt voor verkiezingsreclame

WILLEMSTAD — Voor het voeren van verkiezingspropaganda wordt in de Algemene politie verordening voor Curacao (APVC) een uitzondering gemaakt, wat betreft het verbod om op een van de weg af zichtbare plaats reclame of propaganda te maken, voor wat dan ook. Bij de verkiezingen mag men dat wel doen; namelijk twee maanden voorafgaande aan de stemdagen tot acht dagen daarna. Zo gezien valt er dan wel het een en ander te verbaliseren als deze gewijzigde APVC in werking treedt.

De gewijzigde APVC is niet van toepassing bv op reclame aanwezig op het tijdstip na het vaststellen van deze eilandsverordening gedurende een jaar na de inwerking treding ervan, mits de eigenaar of gebruiker van het onroerend goed binnen drie maanden na "inwerkingtreding" van de APVC ontheffing van het verbod heeft aan gevraagd. Om de oplossing van deze puzzel wat te vergemakkelijken: de wijziging treedt in werking drie maanden na zijn afkondiging; dit laatste gebeurde op 13 december 1979. Overigens kan het BC slechts ontheffing verlenen wanneer die reclame "naar zijn oordeel de welstand niet op onttoelaatbare wijze schaadt. Wat hierbij onder welstand moet worden verstaan is niet duidelijk.

Het heeft God behaagd tot zich te roepen, onze innig geliefde

Angela Rosa Jessurun-Simon

op de leeftijd van 53 jaar.

Haar man: Antonius A.M. Jessurun
kinderen: Drs. Raymond Jessurun en familie
Drs. Carline Sjak Shie - Jessurun en fam.
Drs. Ange Marie Godfried - Jessurun en fam.
Lucille, Roselyn, Ludwig en Gillian Jessurun

Moeder: Johanita Simon - Blanken
Zusters: Aura — Ida — Vilma — Marvel — Iris — Sherlyne
Broers: Philip (Papacito) — Edgar (Boy) — Richard — Willy
Schoonmoeder: Wilhelmina Jessurun - Jong Baw
mede namens de families:
Coster — Donker — Curiel — Arron — Römer — Galmir — Hoyer — Achong — Marten — Blanken — Gietel — Dare — Pracht — Wederfoort — fam. Jessurun in Suriname en Aruba.
alle neven, nichten: Wederfoort, Senior, Paulina, Gonzalez, Araez, Manuela, Jandroep.

De ter aarde bestelling zal plaats vinden op zaterdag 15 maart a.s. om 4 uur n.m., vertrekkende vanuit de H. Hartkerk te Janwe naar de R.K. begraafplaats aldaar.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur n.m. in de kerk van Janwé.

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

We proudly announce the birth of our son

DENNIS ROGER

Curaçao, March 13th, 1980

Joyce and Russell Voges
Abrahamsz 59
St. Elisabeth Hospital room 121.

Waltmans na Antillen-reis

Kern problematiek kwetsbare economie

WILLEMSTAD — Vóór 1 januari 1985 zou duidelijk moeten zijn langs welke wegen van overgang wij de situatie van onafhankelijkheid samen denken te bereiken. Tegen een reëele termijn van zestien jaar zie ik geen enkel bezwaar, als ik maar de zekerheid krijg dat de Nederlandse regering en de Nederlands-Antilliaanse regering die termijn daadwerkelijk gaan benutten voor de voorbereiding op de onafhankelijkheid.

Zo schrijft het Nederlandse Kamerlid Henk Waltmans van de Radicale partij (PRP) in een bijdrage aan het Nederlandse weekblad Nieuwe Linie na zij recente bezoek aan de Antillen. Hij zegt geen enkele oplossing te willen uitsluiten, behalve de terugkeer naar de situatie van voor 1954 van de Antillen, mits die oplossing gericht is op de uiteindelijke onafhankelijkheid.

In zijn bijdrage gaat de heer Waltmans nader in op zijn pertinente vragen, gesteld in de vergadering met het Antilliaanse parlement over de toekomstige buitenlandse politiek van de Antillen en de situatie van de Caribische regio in het algemeen. Het heeft hem namelijk "meer dan verwonderd" dat de politici op de Antillen zo weinig aandacht besteden aan de buitenlandse aspecten van de onafhankelijkheid. Daarom heeft hij tijdens genoemde vergadering de vraag gesteld of versplintering van de Kleine Antillen als bijdrage voor vrede en veiligheid in de regio kan worden beschouwd.

Het Kamerlid Waltmans is verder de mening toegedaan, dat de kern van de problematiek op de Antillen is, dat men een kleine, kwetsbare en van talrijke externe invloeden afhankelijke economie heeft. In de ontwikkelingshulp waarvan de heer Waltmans nog niet gezegd wil hebben, dat een onbeperkte voortzetting daarvan in de tijd automatisch leidt tot minder afhankelijkheid, zou de meer algemeen structurele verbetering van het sociale en investeringsklimaat voorop moeten staan, maar steeds in het besef dat de economische weerbaarheid van een microstaat nooit meer kan zijn dan een micro-economische weerbaarheid. Tot zover de heer Waltmans in de Nieuwe Linie.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze geliefde collega en trouwe medewerkster

Mevr. Angela-Jessurun Simon

De teraarde bestelling vindt plaats a.s. zaterdag 15 maart om 4 p.m. vanuit de kerk van Janwé naar de begraafplaats aldaar.

Moge haar ziel rusten in vrede.

Haar ijver voor de school zal als voorbeeld bij ons blijven leven.

Hoofd, personeel en leerlingen v.h. Canisius College.

Cu honda pena a fallece

Sra. Vda. Sarah Rosa Emmita Faneyter-Willems
mihor conoci como Roos

Na nomber di su jioenan:
Marita y Hector Hernandez-Faneyter y jioenan
Jeane Faneyter (Baby)
Rosa y Richard Rog-Faneyter (Poppy) y jioenan
Jacques y Cappy Faneyter-Celedon y jioenan
Joyce Faneyter.

Su rumannan:
Sila y Pedro Maduro-Willems
Chaja Willems
Familia Willems na Merca.

Sobrinanan:
fam. Eldred Maduro-Sprock na Hulanda
fam. Mies Riley-Maduro
Familia Ferdinandus y demas familianan

Nos ta combida amigo y conocirnan na akto di entierro di Sra. Vda. Sarah Rosa Emmita Faneyter cual lo tuma lugar diasabra 15 maart 1980 pa 4'or di atardi saliendo for di casa mortorio di St. Elisabeth Hospital pa Santana Catolica na Roodeweg. Lo tin un Santo Sacrificio di misa na Sta. Familia.

Despues di entierro lo no ricibi condolencia na cas.

Pichingolo awor tin di enfrenta Trotters

Cardenales elimina for di play-off

WILLEMSTAD — Rising Trotters Swift ayeranochi a kaba k'e aspirashonnan dje ekipo di Cardenales Kentucky Ziriss pa klasifika p'e play-off final di sòftbòl lokal femenino superior. Rising Trotters yuda prinsipalmente pa e tremendo pitcheo di Vivian Clara a propina Cardenales un derota konvinsente di 7-3. Awor Trotters tin di enfrenta Pichingolo pa disidi e adversario ku lo enfrenta Petromar p'e titulo.

E enkuentro a kuminsa ku Cardenales anotando un kareda ... di den e entrada inisial. Trotters na su turno a ...kshona den e di dos parti di e ...sun episodio ku dos kareda ... tuma e liderato 2-1, kua nan ... sede mas. E ultimo dos ...danan ku Clara a permiti na ...dversarionan di Cardenales ... anota den di kuater ining, ...ues di ku Trotters na su ...o a anota dos den di tres i ...den di kuater.

... ultimo ining menshona a ...lta di tabata esun krusial pa Cardenales. Rosemarie Molina ...de t'e n'e altura ei tabata ...ta riba un desventaha di ...amente un kareda 3-4, a ser ...va pa Geraldine Clarenda ku ...shon pa sigura e wega. ...ki sinembargo no a resulta. ...renda a regala kuater base ... bola, kombina ku tres ...d-pitch" bon pa tres kareda ...Trotters, ku den e ining aki ...a konekta niun solo hit. ...ta e propio Molina kende a ...e r... esa riba montikulo pa ...ple... e tres outnan nese...o.

Cardenales di e forma aki a ... elimina for di e play-off mientras ku Trotters awor tin di enfrenta Pichingolo Hilton Casino den un seri di tres partido pa disidi e adversario di Petromar ku ya pa basta dia a klasifika.

Pitcher ganador a resulta Vivian Clara, perdedor Rosemarie Molina. Pa Trotters: 7 kareda; 3 hit i 2 eror, nan miho bateador tabata Xiomara de Lannoy kende a konekta di 2-1. Pa Cardenales: 3 kareda; 4 hit i 1 eror.

Den e enkuentro preliminar Sta Rosa Tropical Transport a derota Blue Bells 8-6 den un partido hopi bringa valido p'e play-off kategoria femenino klase A. Pitcher ganador a resulta Marelva Iltes, perdedor Charmin Bernadina. Pa Sta Rosa: 8 kareda i 3 eror, pa nan a destaka na bate Sharitza Pieternella i Maria Gerald kende nan a konekta respektivamente di 1-1 i 3-2. Pa Blue Bells: 6 kareda; 2 hit i 1 eror, pa nan a destaka na bate Audry Bernadina 3-1.

E kampeonato ta kontinua awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku dos partido. Pa mitar di ocho Tiburones lo enfrenta KLM Royals valido pa kategoria maskulino klase A i pa 9'or Fuji lo bolbe mira akshon kontra di Nabco. Esaki lo ta nan di dos partido for di e seri di tres kua ta 1-0 na fabor di Nabco.



WILLEMSTAD — Moya Bazoer, primera base di Trotters ku un tremendo stretch ta logra di saka Rignalda Henson di Cardenales out na primera. Apesar di a konekta mas hit ku su adversario tòg Cardenales mester a karga e derota.

...arla informativo ...bòkseo

...LLEMSTAD — E komishon ...tividat den grupo/deporte di ...bentut '70 ta invita henter ...eblo di Korsou, en partikular ...portistanan den e ramo di ...kseo na un çharla ...ormativo. E charla ta ...grama pa tuma luga awe ...chi, kuminsando for di 8'or ... sede di Hubentut '70, ...straat 55.

Señor Frank Gressman, ...besante di e aktual komishon ...karga ku bòkseo amateur lo ...esenta e charla i duna un ...likashon i reglanan di bòkseo ...teur. Tambe lo tin ...unidat pa hasi pregunta na ... e charla. E anochi lo ser ...ura ku musika i tambe lo ...iferente wega ku kua e ...ko presente por diberti nan

—

...ETBAL - LONDEN — De ...sche voetballer Roger van ... voorheen speler bij de 1. Koeln in de Westduitse ...sliga, heeft definitief voor ...jaar getekend bij Coventry ... uit de Engelse eerste ...e. Zaterdag al zal van Gool ...oen in de wedstrijd tegen ... Bromwich Albion. De ... blijft echter tot het einde ... het seizoen in Keulen ..., om op zijn gemak een ...ng voor zijn gezin in ...land te zoeken.

—

...name ten onder ...n Costa Rica

...RAMARIBO — De ...nale voetbalselectie van ...ame heeft de uit-wedstrijd ... Costa Rica in het kader ...et pre-olympisch voetbal...ooi verloren met 3-2. De ...rijd die op dinsdagavond ... gespeeld in het nationale ...n te San Jose (Costa Rica) ...zeer spannend. De rust... was 2-2. In de 10e minuut ...de eerste helft nam Costa ...de leiding (1-0). In de 30e ...t vergrootten de Costa ...nen hun voorsprong ...ls een kopbal (2-0).

...name kwam echter terug ... de 38e minuut versloeg ... de Costa Rica-doelman ... Twee minuten daarna, en ... de 40e minuut versloeg ... de Costa Rica doelman ...rmaal (2-2). In de 49e ...ut van de wedstrijd ...de Costa Rica het ...ende doelpunt via een ...ty (eindstand 3-2 3-2).

...n enkele dagen reist de ...aamse selektie af naar ...da om het tegen de ...gde Staten op te nemen ...nstaande zondag. De ...wedstrijden worden een ... daarna in Paramaribo ...ld.

Torneo di sòftbòl Pro-Amistad

WILLEMSTAD — Komishon Pro-Amistad, k'e meta di forma amistad, ta organisa djasabra proksimo un torneo di sóftbol riba tereno di SUVEK na Van Engelen. E ekiponan partisipante ta. Duane; Amsel; Kodela y Ferry Almirante Pedro Luis Brion.

E enkuentronan ta programa pa kuminsa mitar di dies, sigi primeramente pa un akto chikitu di apertura kua lo ta na enkargo di un persona promimente di nos komunidat.

Durashon dje torneo lo ta mas o menos te 6'or dja tardi, sigi p'e entrega di premio ku ta konsisti di varios premio atraktivo manera entre otro pasashi.

Den futuro ta e idea di tal komishon pa sigi fomenta nan meta en kombinashon ku mas rango di deporte, lokual sin duda ta algu benefisioso. Tur hende ta bon bini na tereno di SUVEK for di mitar di dies di mainta.

Wijziging in interinsulaire schoolwedstrijden

WILLEMSTAD — In verband met de Interinsulaire Schoolsportwedstrijden, welke dit jaar op Curacao gehouden worden is er enige verandering opgetreden in het programma. De volleybalwedstrijd kategorie C en de basketballwedstrijd jongens kategorie D, zal gehouden worden in het St. Thomas College inplaats van het Sentro Deportivo Korsou. De overige wedstrijden van vrijdag en zaterdagavond, en die van zondagmorgen zullen verder gewoon gespeeld worden in voorgenoemd', sportcomplex te Brievengat.

Pre-selektie zwemwedstrijden

WILLEMSTAD — Morgen van 9 tot 11 uur 's morgens en van 6 tot 8 uur 's avonds worden er pre-selektie wedstrijden gehouden om uit te maken wie Curacao zal vertegenwoordigen op de CISC kampioenschappen te Puerto Rico. Laatst genoemde kampioenschappen worden gehouden van 23 tot en met 25 mei, en er zal gezwommen worden in leeftijdsgroepen. Het is een zwemontmoeting tussen de Caraibische eilanden.

Iedereen wordt uitgenodigd om de wedstrijden bij te wonen in het sportcomplex Sentro Deportivo Korsou te Brievengat. Het entree bewijs van 's morgens is ook 's avonds geldig.

Torneo di basketbòl Kopa Juliana

Aquino a aplasta Jong Curacao 96-31

WILLEMSTAD — E torneo di basketbòl valido p'e kopa Juliana, bou di òuspisio di CuBaFe, a kontinua ayeranochi den e kancha kubri di SDK na Brievengat ku dos partido for di kua Divi Divi i Aquino a sali vensedó.

Divi Divi den nan kompromiso kontra di Amstel a logra un viktoria konvinsente di 76-40. Den e prome mitar ku a transkuri den un ventaha di nuebe punto pa Divi Divi, 30-21, e ekipo di Amstel a duna mas resistensia. Den e di dos parti Amstel a debilita konsiderablemente, lagando e inisiativa pa Divi Divi, ku a hasi bon uso di esaki pa bai k'e viktoria. E dos hungadónan kende a destaka mas pa Divi Divi tabata:Erwin Warner i Johnny Emerenciana ku respektivamente 20 i 19 Arbitronan enkarga k'e partido tabata Donny Meulens asisti pa Cedric Mambre.

Den e di dos enkuentro tambe valido pa kategoria maskulino, Aquino a propina Jong Curacao un derota ku skor aplasta di 96-31. No tabata falta masha pa Aquino, ku a hanya sosten di varios hungadó nobo di bon kaliber manera entre otro Randy Hollander, Marlon Dania i Percey de Lima, a alkansa e "Century-score" kontra di nan adversario.

Despues di ku e prome parti a transkuri, ya Aquino tabatin un ventaha di 40-12 kua nan a sigi amplia konsiderablemente den e di dos mitar, sin risibi muchu resistensia di e defensa di Jong Curacao. Topscorer pa Aquino tabata Randy Hollander ku 34 punto i pa Jong Curacao E. Visser ku 12 punto. Arbitronan tabata Donny Meulens, asisti pa Omar Rock.

Ta hopi remarkabel ku varios enkuentro di basketbòl na diferente okashon ta ser dirigi pa e mesun arbitro kende tabata enkarga k'e enkuentro preliminar. Esaki enbista ku e komishon enkarga ku arbitrahe na nos konsepto no ta hibando un maneho manera debe ser. Semper ta e mesun kara ta ser mira pa direkshon di un enkuentro i na mas ku un okashon a yega di sosode ku partidonan tin di warda riba arbitronan ku no ta presente n'e ora stipula. Ta bon p'e komishon konserni pone mas atenshon na e punto aki, ku di e forma aki no ta benefisioso pa basketbòl lokal.

E torneo ta kontinua djaluna k'e partido entre Divi Divi i Athene valido pa kategoria junior maskulino di dia 12 ultimo kua a ser suspende pa motibu ku koriente a kai afo, faltando kuater minut i diesnuebe sekònde. Na tal okashon e markador tabata 69-30 na fabor di Divi Divi. E mesun hungadónan ku na tal okashon tabata riba tereno lo mester bolbe presentá pa finalisa e enkuentro, mientras ku pa e arbitronan tambe e mesun regla ta na vigor.

Pa 9'or e torneo lo kontinua k'e partido entre Athene i Dragons valido pa kategoria maskulino superior. E mitar karchinan di e dia en kuestion lo ta valido p'e enkuentronan menshona.

1500 meter wedstrijden in Oase

PARAMARIBO — Morgenmiddag organiseert de Surinaamse zwembond in het zwembad van Oase 1500 meterwedstrijden, die moeten dienen als prekwalifikatie voor de nationale kampioenschappen in mei. Er zijn limiettijden gesteld van 26 minuten voor de dames en 24 minuten voor de heren. De verwachting is dat de bestaande 1500 m records van Pauline Nesty (21.55) en Guus Pengel (19.08.0) scherper zullen worden gesteld, gezien de recente prestaties in Buenos Aires. Na afloop van de wedstrijden zal aan de zwemtrainers en belangstellenden verslag worden gedaan over de opgedane ervaringen bij de Zuid-Amerikaanse kampioenschappen.

Ashe opnieuw met hartklachten

ROTTERDAM — De Amerikaanse ex tennisprof, Arthur Ashe, die reeds twee keer aan zijn hart is geopereerd, is opnieuw met hartklachten naar de Verenigde Staten vertrokken. Ashe die niet meer in wedstrijden uitkomt zou in Rotterdam, tijdens het internationale indoortoernooi, optreden als vertegenwoordiger voor een firma in sportartikelen. Zeer kort verbleef hij in Rotterdam, slechts een dag. Gisteren is hij teruggekeerd naar de Verenigde Staten om zich daar opnieuw te laten onderzoeken.

Jeugdtennis-uitslagen

ORANJESTAD — De Arubaanse jeugdtennis-kampioenschappen worden met veel enthousiasme voortgezet op de banen van Esso en Marlboro. Het is zover dat op zondag en maandag de halve finales gespeeld zullen worden. De uitslagen van deze week gespeelde wedstrijden zijn: Clifton Wong-Allan Beaujon 7-5, 6-1; Daniel Driessen-Frenk Curiel Driessen by def., Andy Betyrand- Robert Ellis 6-1 6-3, Carlos Jessurun-Oslin Ras 6-1 6-1, Howard van Niel - Yves Luc Hansen 7-6 6-4, Robert - Lieveld-Alvin Maduro 6-0 6-2, Leroy Hoen-Norman Tujeehut 6-3 4-6 7-6, Marlon Genser-Elmer Themen 6-0 6-4, Marianne Olmtak-Conny van Niel 6-3 6-4, Ivan Yarzagaray-Arnold Mohamed 3-6 7-6 6-1, Dina v. Gulick-Yvonne Escalona 6-4 6-1, Dereck Christiaans-Frans Ponson 6-1 6-1, Judth v. Eck- Thessalie Lacle 6-0 6-0, Muriel v. Eck-Rusette Rodriguez 6-3 Corina Ponson-Charlene Baiz 6-0 6-3, Janine Flanegin-Lisette Jacobs 6-0 6-0, Ilonka de Mey-Elaine Maduro 6-1 6-0., Anoutchka v. Leerdam-Lila Bernabela 7-5 6-2, Thessalie Lacle-Charlene Baiz 6-3 6-1, David v. Romondt-Clifton Wong 6-4 6-4, Ricky Beaujon- Theron Swaen 6-3 6-4, Robert van Duin-Andy Betrand 6-2 6-2, Dimitri Halley-Daniel Driessen 6-0 6-0, Marlon Genser-Leroy Hoen 6-1 6-1, Kenneth Ponson-Jerru Nelson 6-1 6-1, Ronald Mohamed-Glenn Croes 6-0 6-2, Roeland de Kort-Carlos Jessurun 6-0 6-1 en Peter Mohamed-Howard van Niel 6-2 6-4.

R. Isebia : Trata deporte den reunion di gobierno

WILLEMSTAD — Ricardo Isebia, representante di NVP-U den Konseho Insular a hasi un apelashon pa un reunion ("hearing") entre Konseho Insular i BC huntu ku representante di Afd. Jeugdzaken en Sport, federashon di deporte i Krodekor, enkuanto problemanan ku ta reina den deporte lokal. Segun e komunikado risibi e miembro di Konseho Insular en kuestion a yega na tal idea, despues di e tantisimo reakshon i informashon enkuanto tur loke tin di haber ku deporte na Korsou a base di su punto di bista ku ela duna entorno e boikot dje Weganan Olimpiko ku ta pendiente pa tuma luga na Moskou.

Segun e miembro di Konseho Insular, tantu departamentu en kuestion, i BC di e forma aki lo ser informa enkuanto tur e problemanan ku ta reina den nos mundu di deporte lokal. Señor Isebia, sigun e komunikado ta sigi bisa, ta spera k'e reunion ("hearing) lo ser yama, promé ku tratamentu di e presupuesto 1980.

Alweer remise in tweekamp schaken

VELDEN — De computer in het rekencentrum van de technische universiteit van Graz, gevoed met het schaakprogramma "black knight", had het twee keer mis. Het apparaat voorspelde dat Kortsjnoi de dinsdag afgebroken derde partij voor de tweekamp met Petrosjan zou winnen en dat de beste afgegeven zet zou zijn paard van C5 naar B3. Het werd echter gisteren in de tweede zitting, die een uur en 25 minuten duurde, voor de derde maal remise en Kortsjnoi had zijn paard op A6 gezet. Daar had de statenloze schaker aan het eind van de eerste seance twintig minuten op zitten broeden.

Een gevolg van deze langdurige denkarbeid was dat Kortsjnoi in tijdnood kwam. Hij had voor vijf zetten nog ongeveer vier minuten. Mede daardoor bood Kortsjnoi remise aan op de 51e zet, hetgeen Petrosjan onmiddellijk accepteerde. Er was een vrij heftig zetverloop aan voorafgegaan, waarbij Kortsjnoi tijdelijk een paard inleverde en de dames werden afgeruild. Om pionverlies te voorkomen moest Petrosjan eeuwig schaak accepteren.

OS rond de boycot

WSF vraagt steun voor Brits voorstel

WASHINGTON — Volgende week maandag wordt in Geneve een bijeenkomst gehouden waarin de landen die de Olympische Spelen van Moskou boycotten nader overleg zullen hebben over alternatieve spelen.

De Australische minister van binnenlandse zaken, Bob Ellicott, die momenteel in Washington vertoeft, heeft hiertoe het initiatief genomen. Een woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken heeft inmiddels verklaard dat de Verenigde Staten en Australie deze bijeenkomst zullen bijwonen. Verwacht wordt dat eind van deze maand concrete plannen gereed zullen zijn. Minister Bob Elicott zal in de komende week via Ottawa naar Engeland en West-Duitsland reizen. Een groep prominente atleten, verenigd in de Wereld Sportstichting (WSF), heeft gisteren een brief gezonden aan president Carter. Daarin wordt de Amerikaanse president gevraagd het voorstel van de Britse regering te steunen dat een einde zou moeten maken aan de crisis rond Afghanistan. Lord Carrington, de Britse staatssecretaris van buitenlandse zaken, heeft geopperd dat indien de Sovjet Unie zich uit Afghanistan zou terugtrekken, dit gepaard zou moeten gaan met internationale garanties met betrekking tot de neutraliteit en onafhankelijkheid van Afghanistan.

In de brief zegt de WSF dat dit plan de Sovjet Unie de mogelijkheid biedt het gezicht te redden in deze kwestie. Robter Kane, de voorzitter van het Amerikaans olympisch comite, verklaarde dat zijn organisatie het besluit van president Carter dat Amerika geen atleten zal afvaardigen naar Moskou niet zal trotseren.

De Britse conservatieve regering heeft nadere maatregelen aankondigd die het voor bepaalde groepen van Britse atleten moeilijk maken aan de Spelen van Moskou deel te nemen. Sportlieden die, hetzij als burger hetzij als actief militair, deel uitmaken van de Britse strijdkrachten zullen geen buitengewoon verlof kunnen opnemen om op de Spelen uit te komen. Teams die uit actief dienende militairen bestaan zullen in het geheel niet naar Moskou mogen reizen. Dat houdt onder meer in dat de kansen van de Britse ploeg die zou uitkomen in de moderne vijfkamp verkeken zijn. Dit team bestaat namelijk geheel uit militairen.

Het Brits olympisch comite heeft herhaaldelijk laten weten dat het wel atleten naar de Spelen wil afvaardigen, doch dat een definitieve beslissing eerst later zal worden genomen.

Mogelijk individuele inschrijvingen voor OS

PARIJS/LONDEN — Monique Berlioux, de directrice van het Internationale olympische Comite (IOC), heeft gisteren tijdens een persconferentie in Parijs verklaard, dat het IOC de mogelijkheid open houdt dat atleten uit landen, die besluiten de Zomerspelen in Moskou te boycotten, toch kunnen deelnemen aan dit evenement. Individuele inschrijvingen worden niet vermeld in onze reglementen maar het onderwerp zal worden bestudeerd tijdens de eerstvolgende bijeenkomst van het dagelijks bestuur, aldus Monique Berlioux. Zij gaf hiermee commentaar op een brief van Derek Johnson, secretaris van de club van Britse atletiekinternationals. Johnson had Lord Killanin geschreven dat zijn organisatie in staat is atleten te selecteren indien het Britse olympische comite officeel zou besluiten de Spelen te boycotten.

Tegelijkertijd liet Johnson in Londen weten aan premier Margaret Thatcher dat de Britse atleten vastbesloten zijn naar Moskou te gaan en zich het recht voorbehouden eventueel daar hun afkeuring uit te spreken over de Sowjetrussische invasie in Afghanistan Johnson, tijdens de spelen van Melbourne in 1956 (die toen door o.a. Nederland werden geboycot na de inval van de Sowjetrussen in Hongarije) gouden medaille-winnaar op de 800 meter, gaf aan dat 85 van de 110 ondervraagde Britse atleten tegen een boycot van de Zomerspelen zijn en dat de atletiekclub over voldoende fondsen beschikt om de transpostkosten naar Moskou voor zijn rekening te nemen. De Britse regering heeft geen enkel legaal middel ons te beletten naar Moskou te gaan, aldus Johnson.

FLATSTONE-BESTUUR

ORANJESTAD — Flatstone softball club koos onlangs een nieuw bestuur dat als volgt is samengesteld: voorzitter Pedro Rasmijn, ondervoorzitter Rudolp Maduro, secretaris Angel Croes, penningmeesteresse Glenda Kelly, tweede secretaris Everts Pereira, tweede penningmeester Elviro Ridderstap, commissarissen Cadia Paésch, Swinda Kelly en Mario Kelly. De kascommissie bestaat uit Everaldo Kwidama, Enrique Loefstok en Nico Werleman.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

f. 4,50

TOT 10 WOORDEN
ELK WOORD MEER Fl. 0,25!
UITSLUITEND à CONTANT

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

PEKINEES (teefje), 7 weken, kleur bruin, tel.: 81109.

GARAGE sale Saturday 15 March, 10-6 p.m., Parallelweg 22, Julianadorp.

WITTE Toyota Corona, twee Tonet schommelstoelen, Beatrixlaan 12, 44482 na zessen.

CASH 4 mikestands, 3 mikes, 1 set drumbells, 1 shure mixer, tussen 7-9 p.m., Kraayenhofstr. 20A.

PONTIAC Firebird 1979, Afl. 14.000,-, financiering mogelijk, tel.: 82285.

DAKGOOT plus minus 10 meter, tel.: 34382.

OUDE mahoniehouten 4-deurs linnenkast, gebogen model, fl. 500,-, tel.: 43288.

UN Subaru GL '78, tinerglas, airco, fl. 7.800,-, tel.: 79826, na 5 uur: 674128.

ALLE onderdelen 2 CV fl. 600,-, bankstel fl. 600,-, stereo-set fl. 400,-, foto vergr. app. fl. 50,-, tel.: 674424.

MERCURY Cougar, bouwjr. 1973, tel.: 83356.

1 AIRCO fl. 650,-; 1 airco fl. 50,-; 1 stoof fl. 600,-; 1 wasmachine fl. 600,-; 1 tv zw/w+ant. fl. 550,-; 1 eetset fl. 300,-; 1 wandmeubel fl. 280,-; 1 bureau+gratis stoel fl. 125,-; 1 matras fl. 75,-; 1 jongensfiets fl. 85,-, 1 cassetterecorder fl. 70,-; 1 dual-radioplatenspeler fl. 280,-, bijna alles t.b. vanaf juni, Didoweg 1, tel.: 671006.

VW '71, fl. 900,- cash, 16.00 t/m 18.00, Kaya Toussaint 19, tel.: 25759.

RENAULT 12 TL Stationwagen 1976, Erosweg 113, i.z.g.s.

DIVERSE planten, tortelduiven, kinderstoelen en rietenstoelen, tel.: 44567, Commanchestr. 108.

DUFOUR surfplanken, splinternieuw, kompleet fl. 1.750,-, tel.: 23928/11710, Gouv. van Landsbergeweg 37A.

TRANS-AM 1973, den bon condicion fl. 5.000,-, tape-cassette, tel.: 84924, Rostanweg 12, Buena Vista.

FORD LTD II, bouwjaar 1979, full options, tel.: 12157/84490.

VW 1300, bj 1975, fl. 3.200,-, i.z.g.s., tel.: 14670.

BANKSTEL bestaande uit sofa en twee fauteuils, fl. 750,-, tel.: 55252.

MAZDA 929, airco, tape, tel.: 81057.

DOBBERMAN puppies (8 weken), prijs fl. 250,-, Ceylonweg 21, tel.: 83193.

AUTO merk Hornet, prijs fl. 5.200,-, i.z.g.s. Inl.: tel.: 53400.

GELUIDSCAMERA, Chinon, direct sound, z.g.a.n., prijs fl. 800,-, tel.: 44138.

PEUGEOT 504 GL, bouwjaar 1976, in prima staat, banden en accu slechts 3 maanden oud, prijs fl. 4.900,-, Abrahamsz 122, tel.: 672218.

JONGE herders (7 weken oud), Dr M.L.King Blvd 85.

TUINHUIS, zit-eet-keuken, een slaapkamer, bad, terras, op eigendomsgrond 350 m2, George Maduroweg, Van Engelen, tel.: 37956.

PUPPIES 10 weken oud, halfras Aire-dale terrier, fl. 75,-, Lyraweg 39, tel.: 37956.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

MUNTENVERZAMELING of losse munten van hele wereld, bij voorkeur Curaçao, Eustatius, St. Maarten, Antillen+Nederland. Ruilen eventueel mogelijk. Lex Speelman, Horseweg 18, Sneek 8604 U, Holland, tel.: 05150-17579.

UN cas na fundeshi of construction, tel.: 53798.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

SERIEUZE dame en moeder zoeken met spoed huurhuis in redelijke prijsklasse, tel.: 13873 in het week-end.

VOOR jongedame (on)gemeubileerd appartement, huur fl. 350,- p.m. Gelieve te bellen 24645 tussen 5-7.30 p.m.

ONGEMEUBILEERD huis tot fl. 250,- per maand, tel.: 82564.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

MEDEVERHUURDER gevraagd voor huis met 3 slaapkamers. Inlichtingen: tel.: 24414.

GEMEUBILEERDE appartement, liefst voor alleen wonend heer, Montezumaweg 153.

HALF gemeubileerde ééngezinswoning te Purmerend, Nederland. Voor periode van 2 jaar. Inl.: 44138.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

CRIA pa keda drumi, Neptunesweg 30, tel.: 36915-36857 (banda di Caritol).

DIVERSEN CURACAO

RUIMT u nog eens op? Brengt u dan alles wat u niet meer gebruikt, maar wat nog goed is, zoals pronkstukken, gebruiksvoorwerpen, bijjouterieen, boeken, speelgoed etc. etc. Kortom alles, bij ons en wij verkopen het in onze "Winkel van Sinkel". Voor meer inl. "St. Ayudo Social Cor., tel.: 673146 of 36205. Adres: Sta. Rosaweg 16.

ECHTPAAR (leraar), zonder kinderen, Aruba, vraagt woningruil Curacao, 5-12 april, H.Baas, Savaneta 344, Aruba.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

RENAULT 14 TL 1979, km stand: 5.000, Europese uitvoering, Edisonstr. 7, Oranjestad.

WEGENS overcompleet 1 J.V.C. video player, in zeer goede staat, fl. 1.100,-, Fergusonstr. 62.

WASMACHINE, wandmeubel, bedden, Gielstr. 21, Noord.

GRENEN eethoek fl. 300,-, zwart/wit tv fl. 150,-, wasmachine (electr.) fl. 150,-, stoof bruin fl. 450,-, bar+krukken eiken fl. 600,-, Paradera 36 (na 5 uur).

GARAGE sale: Sat. 22 en Sunday 23, Bungalo 1528.

EIKENHOUTEN (bielzen) eettafel+banken, Spechstr. 7, tel.: 22486.

TWO-door Mazda 808, 93427, Seroe Colorado 1528.

WEGENS vertrek: ruim, modern woonhuis, bouwjaar 1977, rustig gelegen en toch 2 min. v. centrum O'stad, ruime zit-, eetkamer, grote keuken+wasruimte, 4 slaapkamers, 2 badkamers, garage, schuur, 1000 m2, grote porch, eigendomsgrond, taxatie rapport aan W., tel.: 21136 na 6 uur.

BEDROOM set, Spanish style, ceiling lamp, teacar, chair, tel.: 22178 from 12 to 2 and after 6 o'clock.

VW 1300 L, bj. 1979, financiering mogelijk, Pos Chiquito 40E (achter Furniture Factory).

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

TE huur of te koop gevraagd: huis min. 3 slaapkamers, Marawiel 8 na 18 u.

STUK bouwgrond, Marawiel 8 na 18 u.

CHINA cupboard (servieskast), tel.: 22849.

PIANO, aanbiedingen: tel.: 22480 tijdens kantooruren.

GEM. huis van 1 juni-1 jan., O'stad, evt. met auto, tel.: 21251.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

FURNISHED house, 3 bedrooms, 2 baths. Call Mrs. Croes, tel.: 2-8098.

GEMEUBILEERD appartement, Erasmusstraat, tel.: 22108, m.i.v. 15 maart 1980.

GEM. huis te Van Walbeeckstr. Informatie: Hotel Victoria, 9-10 a.m.

TUINAPPARTEMENT, tel.: 23417 na 6 uur p.m.

FURNISHED spacious, airco, apt. w/maid, daily, weekly or monthly rates, tel.: 21355.

FURNISHED appartment, nicely situated, please call: 23623 from 8 a.m. till 6 p.m.

GEMEUBILEERDE appartementen bestaande uit badkamer, slaapkamer en combinatie keuken/eetzaal. Inlichtingen: Meiveld 1G, tel.: 24977.

GEM. huis van 1 juni-1 jan., O'stad, evt. met auto, tel.: 21251.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEM. huis, minstens 3 à 4 slaapk., Boerhaavestraat 8, Bruno Bargues.

ONGEM. huis, minstens 3 slaapk., tel.: 23623, tussen 8-6 p.m.

HOUSE in town, call: 45443 5 p.m. to 10 p.m.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

MESTER hende pa trabao di cas i pa cuida mucha. Savaneta 341E. Inf. 6.00 p.m.

HULP in de huishouding, tel.: 22459.

SERIEUZE hulp in de huishouding, 3x per week, Congoweg 106, tel.: 46578.

MESTER hende pa trabao di cas, tel.: 23623 tussen 8-6 p.m.

NEED urgently sleep-in maid to take care of 2 children and home, tel.: 22178 from 12 to 2 and after 6 o'clock.

..n. Van der Stee: ..inere Antillen ..ven niet achter

..N HAAG – Minister Van .. Stee (Antilliaanse Zaken) ..nt het niet juist dat de .. aan de kleinere eilanden ..rblijft bij die aan de gro-.. Hij zegt dat in een notitie, ..de Tweede Kamer gezonden, .. een aantal Antilliaanse ..stukken.

.. hulp aan Sint Eustatius ..roeg bijvoorbeeld gedurende ..laatste vier jaren gemiddeld ..1.140,– per hoofd van de ..lking tegen f. 310,– aan ..cao.

.. dezelfde notitie noemt ..ister Van der Stee het ..tsen van speciale Antilliaan-..functionarissen bij het kabi-.. ongewenst. Er zou – naar .. mening – vermenging van ..ntwoordelijkheden ontstaan. ..ndien is er geen behoefte .. omdat er goede en geregelde ..cten zijn met het kabinet ..de gevolmachtigd minister ..et functionarissen op de ..chillende eilanden.

..ister van der Stee zegt .. te zijn goede nieuwe ..tieven voor een betere ..rbinding tussen de ..llende eilanden te willen ..n. Het gaat hier – zo ..ft hij – om een groot ..g.

..D INFORMEERT

..LLEMSTAD — Vanuit de ..en van de PSD is over-..omstig een in januari ..men beslissing een ..missie benoemd en ..talleerd welke zich gaat .. houden met informatie .. de onafhankelijkheid en ..tkundige structuren. Deze ..matie wordt verstrekt aan ..taelijke instellingen en ..uten. De commissie ..at uit de heren Ephraim .., drs Eric Kleinmoedig, ..Monte Horsford, ir E. ..tiaan, drs Rudy Matroos, .. Cijntje, Frenk ..smann, Louis Maduro, ..d Doran en Eddy Libier ..ecretaris. Uit deze grote ..missie is een kleine ..missie van drie man ..md met de opdracht de ..isatie van informatieve .. te regelen en ..ineren. Deze coordinatie-..missie bestaat uit de heren .. (tel. 55409), Doran (tel. ..19) en Gressmann (tel. ..1). Bij hen kan men ..t om afspraken te maken ..rgelijke avonden. Onder ..ooruren kan men ook ..atie over een en ander ..n op tel. 14870. De groep .. een dergelijke bijeenkomst .. wel uit minimaal 25 man ..n. De belangstellenden ..n een week van tevoren ..copieen van de betrokken ..menten zodat men ..nde tijd heeft om deze ..e bestuderen.

..lderijen ..n CCC

..EMSTAD — In het ..orium van het CCC te ..stad opent gedeputeerde .. Rosendal vanavond ..ag) om half negen een ..erijen tentoonstelling, .. georganiseerd is door de .. Cultuur van de ..lijke afdeling Onderwijs ..tuur. De expositie welke .. tot 26 maart bestaat uit ..ukken van leerlingen van ..eldende expressie-cursus ..rtas welke geleid wordt .. schilderes en ..ouwster Dineke van de .. Opzet van de expositie, ..het overheidscommunique ..uge Antilliaanse talent in ..eativiteit te stimuleren en ..de daadwerelijk bij te ..n tot de fundamentele ..kkeling van de ..iaanse cultuur.

..ESCAR N.V.

zoekt met spoed

..meubileerde en/of ..gemeubileerde **HUIZEN of ..partementen**

..ies gaarne te richten ..WESCAR N.V. ..oon: 9-3768/9-3759.

..anse ..ansons ..ee en cassette ..en wel

Bonanza *PUNDA*

TERITORIO INSULAR DI KORSOU

ORGANISASHON DI AKTIVIDATNAN PRIVA/ PUBLIKO I ESTORBO DI SONIDO

Hopi t'esnan ku den ultimo añanan ta wordu molestiá den nan trankilidat muy en espesial pa estorbo di sonido kontinuo di organisashonnan di fiesta bailabel i aktividatnan tantu privá komo públiko.

E situashon aki a hasi deseabel pa trese kambio den e "LEY PA PROMOVE ORDEN PUBLIKO I PA PROTEHA KOMUNIDAT" kual anteriormente tabata konosí komo "Algemene Politieverordening".

Organisashon di aktividatnan públiko, entre kual tambe fiesta bailable, no ta permití sin outorisashon di Gezaghebber. Pa protekshon di komunidat ta prohibí tambe pa sin permit di Gezaghebber organisá fiesta bailabel di karakter privá pa kual esnan ku ta bishitá mester paga entrada.

T'asina ku tur esnan ku partisipá òf akudí na fiesta bailabel na kual no tin e permit rekerí, tambe ta violá e ley enkestion.

No por haña permit pa organisashon di fiestanan bailabel, si akaso e meta prinsipal dje fiesta ta pa saka benefisio monetario personal, sea pe organisador òf un otro persona òf grupo di persona.

Den kuadro di protekshon di orden públiko un persona ku ta poseé un mal kondukta tampoko por haña permit pa fiesta bailabel.

Mesun kos lo no duna permit si akaso tin motibunan fundá for di kual por dedusí ku e organisador lo bai hasi uso dje permit pa aktividatnan kontra di orden públiko òf reglanan di étika moral.

Den un período di un aña un persona por haña te ku kuater biaha derecho pa organisá fiesta bailabel i un instansha ku personalidat hurídiko manera un klub di deporte, un klub kultural o sosial ku ta traha na interes general por haña te ku un maksimo di nuebe biaha.

Si na momentu dje fiesta bailabel surgi un òf otro problema, esun ku ta responsabel pa organisashon dje fiesta ta obligá pa suspendé esaki inmediatamente na momentu ku esaki keda ordená pa outoridatnan kompetente. Y esnan ku ta presente ne fiesta mester bandoná e sitio mesora.

Den kuadro di promoshon di orden públiko i tambe teniendo kuenta ku salú públiko, Gezaghebber por prohibí kontinuashon di un fiesta bailabel ku tin un karakter privá, por ehempel un fiesta na kas di famia. Si t'asina ku den e orden di Gezaghebber pa deskontinuá e fiesta òf aktividatnan enkestion, mester apuntá e motibu pa kual ta laga paré.

E motibunan pa kual por duna orden pa deskontinuá e fiesta òf aktividat ta basá riba e echo ku trankilidat òf orden públiko ta wordu amenasá òf ta den peliger i esaki tambe ta valido na momentu ku ta trata violashon di reglanan di étika moral.

Meskos na momentu ku un persona ta malu den besindario, esey por ta motibu pa Gezaghebber ordená deskontinuashon di un aktividat.

Pa loke ta trata e ultimo ponensia aki, un deklarashon por eskrito di un médiko mester keda presentá.

Pa proteha komunidat kontra estorbo di sonido ta prohibí entrante prome di aprel venidero pa durante fiestanan bailabel, oudishon musikal, kanto òf kualkier otro aktividat sea di fiesta òf rekreashon sea ta den aire liber òf den edifisio será produsí sonido di tal forma ku e ta hasi daño òf trese inkomodidat p'esnan den besindario.

DEPT. R.P.

Agronoticia over zeldzame dieren

WILLEMSTAD — In de februari-aflevering van Agranoticia wordt aandacht besteed aan diersoorten welke op Curaçao aan het uitsterven zijn.

Onder meer komen er aan de orde zeeschildpadden, maar ook de slang, de leguanen, de vleermuizen en konijnen evenals de warawara, kini-kini, de slechtvank enz. Agranoticia is het informatieblad van de eilandelijke dienst Landbouw, visserij en veeteelt.

EILANDGEBIED CURACAO

Bij de afdeling Bouwkunde van de Dienst van Openbare Werken bestaat een plaatsingsmogelijkheid voor een:

KALKULATOR

Deze functionaris zal in staat moeten zijn zelfstandig begrotingen, ramingen van stichtingskosten e.d. van bouwkundige projekten samen te stellen. Het afwegen van alternatieven in de diverse stadia van voorbereiding zal daarbij als belangrijk worden geacht.

Daartoe zal hij zich op de hoogte moeten houden van ontwikkelingen op de bouwmarkt inzake materiaalprijzen en loonkosten. Voorts moet hij beschikken over de nodige onderhandelingsbekwaamheid.

Vereisten: H.T.S.-opleiding of gelijkwaardig nivo met uitgebreide bouwkundige ervaring, bij voorkeur ook bij de uitvoering en bovendien op het gebied van bouwkostenkalkulatie.

Salaris en rang: Nader overeen te komen afhankelijk van opgedane ervaring.

Dienstverband: tijdelijke dienst, of op arbeidscontract. Na gebleken geschiktheid kan benoeming in vaste dienst volgen.

Sollicitaties met volledige inlichtingen betreffende leeftijd, burgerlijke staat (met eventuele opgave van aantal kinderen), opleiding, opgedane ervaring, alsmede een opgave van referenties, vergezeld van een recente pasfoto, zo spoedig mogelijk te richten aan het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber
Mr. O. Martina

De Secretaris,
Dr. W.C.J. van Leeuwen

CURAÇAO HILTON

has vacancy for

SECRETARY to COMPTROLLER

Applicants must have the following qualifications:

- **Good command of English, Dutch, Spanish and Papiamento**
- **Previous experience, preferable in Hotel Business**
- **Shorthand English**
- **Schroevers or equivalent (recommendable)**
- **Good human relation**

Applicants to see the Personnel Manager daily from 9.00 to 12.00 noon.

Belangrijke fabriek zoekt een huis te huur voor zijn directeur - buitenland

Ruime eetkamer, drie slaapkamers, twee badkamers, telefoon.

Liever in bevolkte zone. B.v. Spaanse Water, Jantiel, Jansofat, Yacht Club.

Informatie telefoon: 76121
Kantooruren: 8.00 - 12.00 , 1.30 - 5.30.

EILANDGEBIED CURAÇAO

Onder auspiciën van het **"BUREAU SPORTZAKEN"** organiseren zeilclub **Asiento, W.S.V. Jan Sofat** en de **Kon. Marine**

Open Stern wedstrijden Curaçaose Kampioenschap 1980.

Deze wedstrijden worden gehouden op het Spaanse Water op 22, 23 29 en 30 maart 1980.
Inschrijfgeld Fl. 20,— per boot.

Wedstrijdbepalingen en inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar op de betreffende zeilhavens.

De inschrijving staat open t/m vrijdag 21 maart 17.00 uur.

Inlichtingen kan men verkrijgen bij:

N. Bielderman	tel. 93635
C. Siebesma	tel. 23143
H. Hernandez	tel. 82378

Stichting "Bon Futuro"

roept sollicitanten op ter vervanging van:

LEIDSTERS

op Huize St. Jozef

Vereisten: Kinderbescherming A/B
L.B.O.-Opleiding
HAVO/MAVO
Ongehuwd - min. leeftijd: 21 jaar.

Sollicitaties te richten aan het Secretariaat van de Stichting "Bon Futuro", Sta Rosa 51.

De Direkteur van de Sociale Verzekeringsbank

roept hierbij sollicitanten op voor de funktie van

Medisch Adviseur/ Controlerend Geneesheer

voor het S.V.B.-kantoor op Sint Maarten.

Nadere informatie omtrent saleriëring, arbeidsvoorwaarden e.d. kunnen ingewonnen worden op Curaçao:

Kantoor Kuiperstraat 1, tel. 13180, tel. 13643,
Kantoor Scharlooweg 31, tel. 11808.

Sollicitanten worden verzocht hun sollicitatiebrief binnen 2 weken te willen richten aan de Direktie van de Sociale Verzekeringsbank, Kuiperstraat 1, Willemstad, Curaçao.

De Direkteur
mr. R.R. van der Veen

Ontvangen een mooie collectie sportieve en geklede TASSEN

Boutique Lilou
Caracasbaaiweg

EILANDGEBIED CURAÇAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend, dat de heer **W. van Delden** een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curaçao (A.B. 1953 no. 21) voor het oprichten van **een fabriek** voor het produceren van chemicalien voor industriele, onderhouds- en produktiedoeleinden op het perceel plaatselijk bekend als Paradis no. 6.

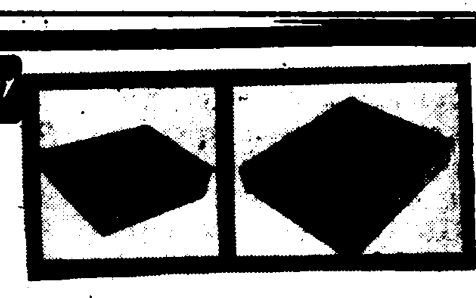
Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de oprichting van de bovengenoemde fabriek kenbaar te maken.

De Gezaghebber,
O. Martina.

YAMAHA

zijn toch beter

- **versterkers**
- **boosters**
- **mixers**



UNIVERSAL TRADING INC.
Colon 126 — tel. 23376

TE KOOP AANGEBODEN

Curaçaosche antieke tafels — kasten — bedden — kaptafels — wandklokken — kapstokken — wastafels — schilderijen enz.

Tweede handse meubels — ijskasten — boeken — roman's — tijdschriften enz. (alles i.z.g.s.)

Ook cocosplanten in voorraad.

Firma van A tot Z
Sta. Rosa 249 Tel. 672590
(achter Wayacastr. no. 20)
(of precies achter Toko Chow)
dagelijks geopend tot 6 uur.

Ha fallecidò Cristianamente nuestra querida e inolvidable Madre, abuela, suegra, hija, hermana y cuñada

Sra. Vda. Aura Gonzalez de Pieters

Sus hijos : Chal y Elsa Celestina-Pieters y Familia
Marvin y Edna Zoetrum-Pieters
Harold y Edicta Merkies-Pieters y Familia
Reno y Aga Pieters-Erasmus y Familia
David y Alicia Griffith-Pieters y Familia
Ruben y Noris Pieters-Lodewijks y Familia

Su Padre : Rafael Gonzalez (en Maracaibo)

Sus Hermanos: Sra. Vda. Dalila Negron-Gonzalez y Familia (en Maracaibo)
Sra. Vda. Debora Gonzalez-Gillezeau y Familia (en Maracaibo)
Dora, David, Duilo, Daniel y Didecio Gonzalez y Familia en Maracaibo

Sus Cuñados : Familia Pieters

Acto de Sepelio tendra lugar el Domingo 16 de Marzo de 1980 a las 4.00 p.m. saliendo de la Casa mortuoria "El Tributo" Otrabanda a la iglesia Catolica de Steenrijk para el Cementerio Janwe.

Se recibe visitas de condolencia en la Casa Mortuoria desde las 11.00 de la mañana.

Voor ons geheel onverwacht hebben wij tijdens dit aardse leven afscheid moeten nemen van onze lieve, zorgzame vader en schoonvader

Albertus Johannes de Wit

in de leeftijd van 56 jaar.

De teraardebestelling zal in Nederland plaats vinden.

Namens de kinderen

Jan - Nederland
Cora - Nederland
Hans en Helmi - Curaçao

SHELL CURAÇAO N.V.

heeft de droeve plicht het overlijden bekend te maken van haar medewerker

Cornelis Carolus SCHOONHOVEN

op dinsdag, 11 maart 1980 in de leeftijd van 56 jaar in leven Hoofdagent van haar Korps Bedrijfspolitie.

De begrafenis zal in Suriname plaatsvinden. Gelegenheid tot rouwbeklag op zaterdag, 15 maart 1980 van 14.00 uur tot 17.00 uur in de rouwkamer van El Tributo (Otrobanda).

Zijn nagedachtenis zal bij ons in hoge ere worden gehouden.

WORLD IN A NUTSHELL

TEHERAN — Iranians begin voting today in elections for a new parliament which will face the task of deciding the future of the 49 American hostages in Teheran. Revolutionary leader Ayatollah Ruhollah Khomeini has said the parliament should set terms for any release of the Americans. Their militant student captors have said they would accept its decision.

WASHINGTON — President Carter plans to unveil an anti-inflation plan today which congressional leaders said was expected to include cuts in government spending and new taxes on imported oil. Congressional leaders who met the President yesterday said it was their impression that he planned to reduce spending by about 13 billion dollars in the next budget year and also raise seven to 10 billion dollars through a levy on imported oil. Inflation in the United States shot to an annual rate of 18 per cent early this year from 13.3 per cent in 1979.

CHICAGO — Homosexual killer John Gacy was sentenced last night to death in the electric chair for murdering 33 boys and young men. Relatives of the victims applauded when the sentence was announced in court, but Gacy showed no emotion. His lawyers are expected to appeal.

SOUTHEND, ENGLAND — Britain's Conservative government won a narrow victory in a by-election which showed that its popularity has slimped since Prime Minister Margaret Thatcher came to power last May. The Conservatives retained their seat in the town of Southend in Southeast England, but there was a swing to the opposition Labour Party of nearly 13 per cent.

LAS VEGAS — A hospital administrator has asked authorities in Las Vegas to investigate charges that members of his staff took bets on when patients in the intensive care unit would die. The allegations in the Las Vegas Review-Journal newspaper quoted unnamed sources as saying a nurse had taken bets from other staff members.

PANAMA CITY — Medical staff at the Paitilla hospital here have refused to allow a US medical team assist in any operation on the deposed Shah of Iran, hospital sources said tonight. Doctors at the private hospital told members of the ex-Shah's staff that there were competent medical personnel in Panama fully qualified to assist US heart surgeon Michael Debakey carry out an operation, the sources said. Dr Debakey said in Houston today that he would fly to Panama within the next few days to determine whether the ex-Shah who had treatment for cancer in the United States, should undergo an operation for the removal of his spleen. The 60-year-old ex-Shah has been living on the Panamanian resort island of Contadora since he left the United States after medical treatment last December.

OSLO — Eight members of the environmentalist organisation Greenpeace chained themselves to a Norwegian seal hunting vessel in Alesund on Norway's west coast last night. A spokesman for the demonstrators, one Dutch and seven Danish, said they would remain on the vessel Kvitungen at least overnight to protest against the annual hunt which starts off Canada's east coast today. Police said they would not interfere unless asked to. The Kvitungen is planning to leave for the seal hunt in a couple of days.

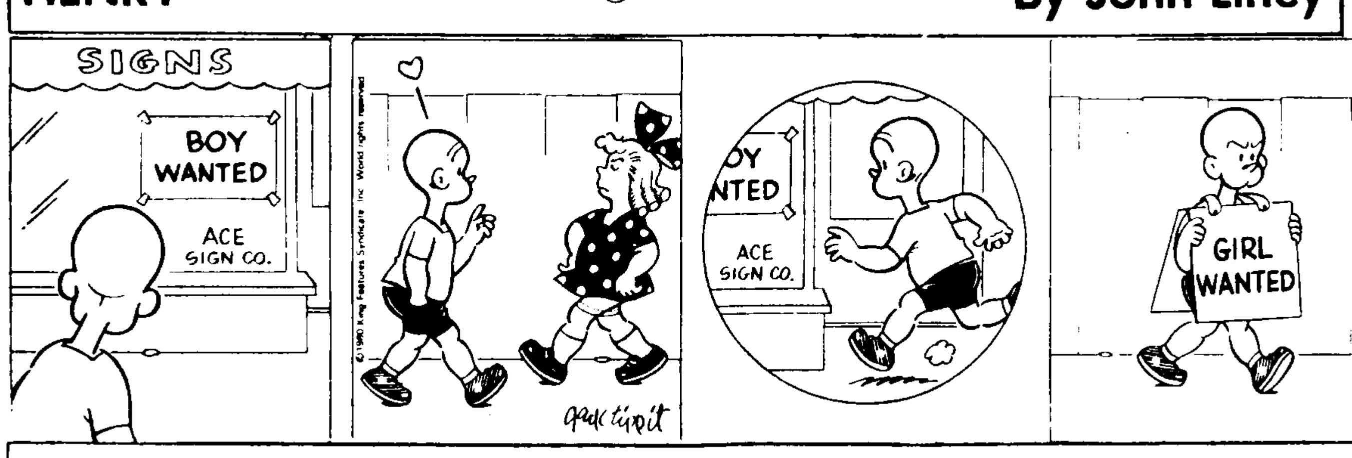
SYDNEY — Striking fuel tanker drivers today voted to end a week-long stoppage that dried up Sydney petrol supplies and virtually emptied city streets of private cars. About 700 drivers decided at a mass meeting to accept a peace plan and resume deliveries to filling stations from tomorrow. It was expected to be at least a week before supplies get back to normal. In anticipation of the drivers return to work, New South Wales State authorities last night lifted a ban imposed six days ago on sales of petrol in order to conserve supplies for essential users. Motorists, by now with almost empty tanks, were up before dawn today to form long lines at filling stations. Many slept at their wheels before garages opened and some queues snaked twice around city blocks.

SCHKOPAU, EAST GERMANY — East German leader Eric Honecker today opened a West German-built chemicals plant in this southern town, an unprecedented gesture of his commitment to expanding economic ties between the two states. The 1.2 billion mark plant, which will produce PVC from local raw materials and Soviet oil, was the first complete industrial unit delivered to East Germany by a West German firm. Mr Honecker inaugurated the complex at a ceremony attended by representatives of the West German Hoechst chemicals concern which began work at Schkopau, centre of East Germany's chemical industry, in 1976. It was the first time the Communist Party chief had opened a western-built plant and the gesture was clearly meant to underline East Germany's recent **appeals that East-West trade** links be shielded from repercussions over the Soviet presence in Afghanistan.

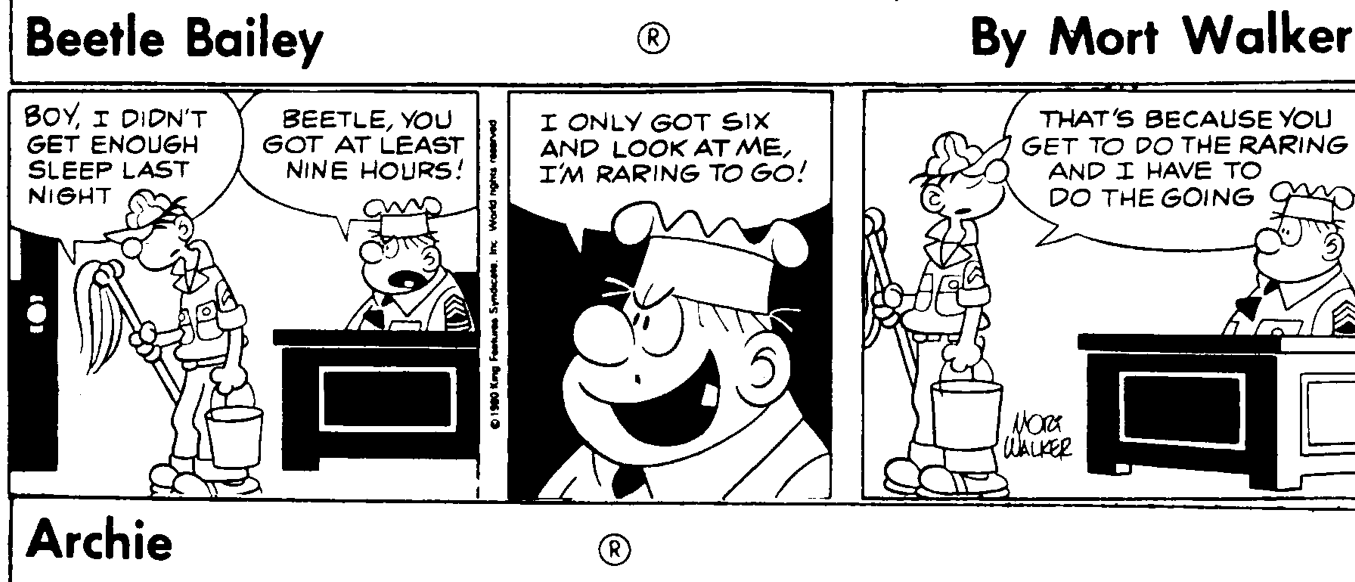
Koersen Centrale Bank

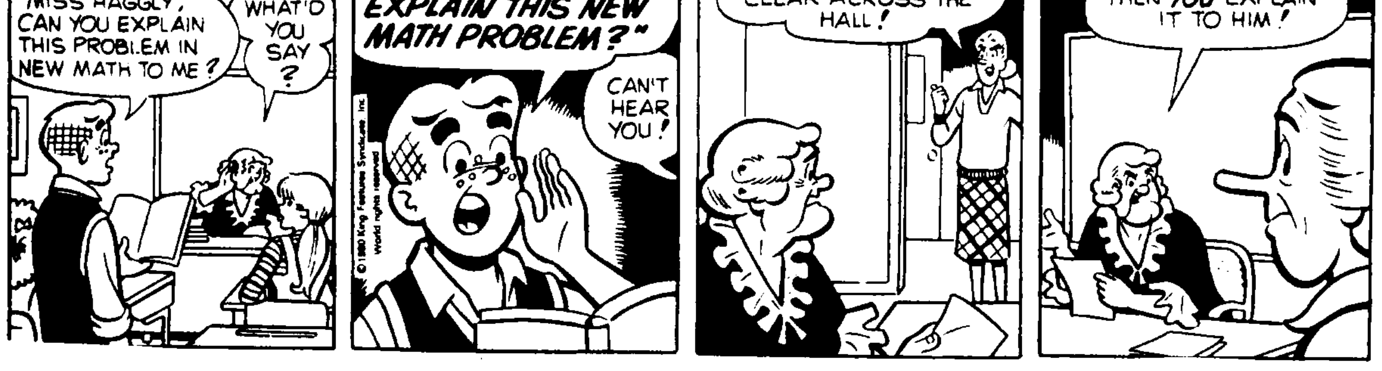
US DOLLAR	1.77	1.79	1.71
CAN DOLLAR	1.50	1.50	1.54
PND STERLING	3.775	3.93	3.50
NED GLD	37.99	[illegible].64	[illegible].44
BOLIVAR	40.91	41.63	40.43
ZW FRANCS	100.54	101.26	100.06
FR FRANCS	--.--	41.50	40.08
DUITSE MARK	96.66	97.40	93.80
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.77	2.07	[illegible].13

English Companion









Art at the service of science

Psychoballet used as therapy in Cuba

HAVANA (PL) — In February 1973 psychoballet was introduced in Cuba on an experimental basis for the rehabilitation of children and adolescents with behaviour disorders and chronic mental illness. Taking part in that endevor were specialists from the Havana psychiatric hospital and members of the national ballet directed by Alicio Alonso.

In January 1978 as a consequence of the results achieved by this scientific method, psychoballet was officially adopted as therapy and has developed to such an extent under the direction of national ballet instructor Lausa Alonso, that it came to be regarded as one of the basic tasks of the company.

The national ballet of Cuba provides all manner of support to the therapists who work with the technique includes the orientations required. The results attained by the patients who practice psychoballet are encouraging: 98 percent of those suffering behaviour disorders have been cured while in the chronically ill, a notable improvement in movements and social adjustment was obtained. The recent holding of a workshop on the dance therapy method made it possible to forge criteria amont the specialists. Artists and instructors of the national ballet and exchange experiences accumulated throughout the past few years of work. The topics discussed in the seminair and wich awakened the greatest interest include theoretical aspects of psychoballet, parent education in the dance therapy and male roles and behavious disturbances.

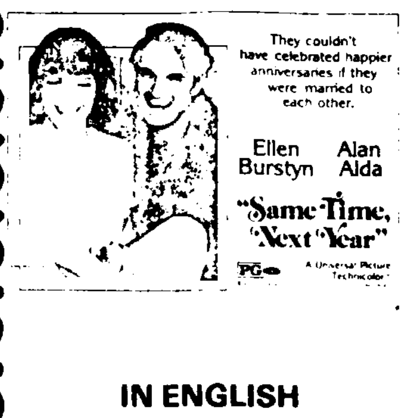
With the implantation and perfection of psychoballet the artists and specialists demonstrate the possibilities of art at the service of science.

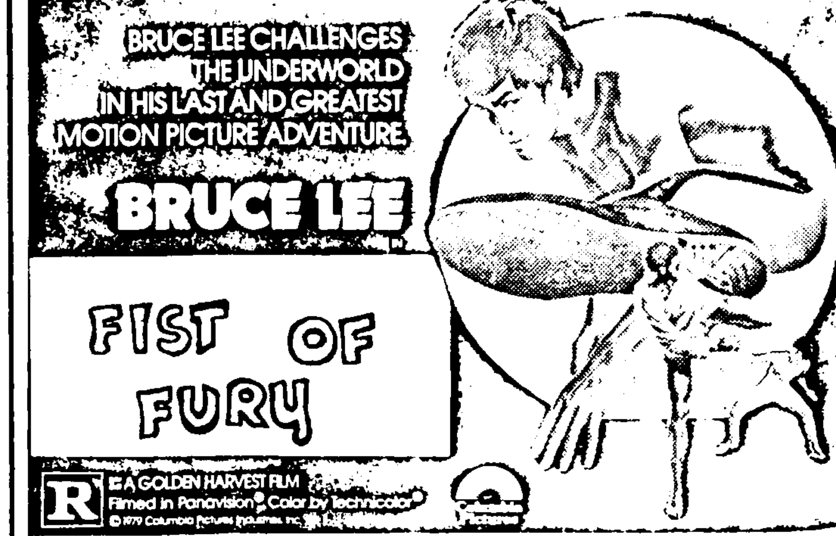
The national ballet of Cuba add to its unquestionable international artistic achievements this social and human gain for Cuba of the technique of psychoballet.

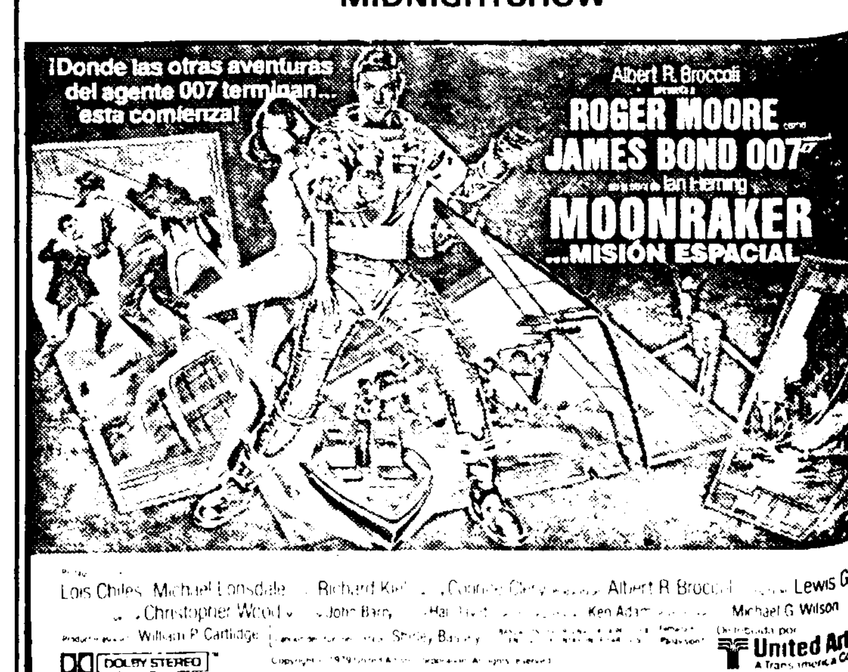
Excitement at Guyana Airport

GEORGETOWN (CANA/SNA) — There was excitement at Guyana's Timehri international airport on march 10 th. It all happened as invitees were heading for Grenada to attend the first anniversary celebrations of the armed overthrow of the Eric Gairy government.

An aircraft was held up for sometime after a working peoples alliance top-figure was reportedly taken off the plane.







US diplomat:

Result elections will not affect aid to Caribbean

PLYMOUTH (CANA/SNA) — The results of the 1980 U.S. presidential elections will not in any way effect American aid to the Caribbean.

This assurance was given by America's resident ambassador to Guyana. The United States diplomat noted that the U.S. was the biggest aid donor nation to Guyana. "Guyana's per capita aid is the largest in the Caribbean", according to sources in Georgetown. This country has received more than three hundred and forty million dollars in direct aid from the United States during the past twenty-five years. According to ambassador Roberts, one of the most serious difficulties facing the Caribbean, is the so-called brain-drain problem.

The American diplomat made many significant and important statements on Guyana. He said the human rights situationn in this republic is pretty good. Human rights are not the only factor for aid consideration.

Protest action air controllers Trinidad-Tobago

PORT—OF—SPAIN (CANA/SNA) — Air traffic controllers in Trinidad and Tobago have begin a work to rule action as from the beginning of this week. The move is said to be in protest over what they consider to be unsafe conditions at Piarco International Airport. The controllers say they are required to work double shifts because other members of staff are not being transported to work time.

Beurs New York

acfindustr	36 3/4	intnick	25
akzona	12 3/8	intpaper	36
alcanalum	53	inttelt	24
alleghpow	13	japanf	7
allehomsy	52 3/8	jmanville	19
allumcoam	61	kanscity	33
amxinc	48	kanspow	16
amhess	4(= 3/4	kennecott	30
amairlines	9 7/8	klm	33
ambrands	60 1/2	kraftco	40
ambroadc	30	krogerco	16
amcanco	29 1/2	lehmanco	11
amcynco	30 3/4	littonin	52
wmelecp	16 3/8	lockheed	34
amerpr	26	ltcorp	11
amhome	23 7/8	marhfid	14
ammotorc	7	martinm	48
amnatgas	46 3/4	maydepart	19
amstandci	50 1/4	mcalnc	51
amteltel	46 1/2	mcdonn	40
ampexco	24 3/4	merck-c	62
amfinco	13 1/8	metrogm	19
amcorp	25 1/4	milross	26
amstedind	36	minnesota	47
amrcosteel	28 1/8	mobiloil	76
amstedst	42	monsanto	49
asaltd	38 3/8	motorola	55
asarcoinc	32 1/8	mwbicco	19
achlandoil	89 3/4	natcanc	19
atlantrich	45 7/8	natcashr	71
bendixcorp	22 3/4	natdist	25
bethlsteel	58 7/8	natgyps	20
boeing	16 1/8	natsteel	28
burlingten	66 1/2	nattea	4
bulninc	66 3/4	nigaram	11
burroughs	38	nlindustr	35
candpac	6 3/4	norntwcst	26
calinesk	49 1/4	nrdailhil	26
caterpilar	44 1/8	nillionoi	29
celansse	37 1/4	occpotr	26
chasemanh	26 7/8	olincorp	17
chessiesys	8	pacificga	20
chryslerc	18 1/2	paficligh	18
citicorp	89	panam	4
citiess	29 3/4	pesoco	20
cocacola	12 1/2	pheplpsd	33
colgate-p	18 3/4	phmorris	29
colourtile	42 3/4	philips	[illegible]
coltindic	42 1/4	phillpet	[illegible]
columgas	18 3/8	polariod	[illegible]
commod	34 7/8	proctorg	[illegible]
commsta	20 1/2	publse	16
consnatg	41 3/4	quaker	25
contcanco	26 3/4	rcacorp	22
contoil	47 5/8	relianco	60
conttelc	13 1/8	repsteel	21
controlc	48 1/2	reynolds	28
cpcint	58 3/4	rockwell	54
crownzell	41 3/4	royald	80
culbroc	8 1/4	safeind	63
curtwrc	23	schaefer	4
curtwrca	30 3/4	schlumb	104
dartind	37 5/8	searsr	15
dowchem	31 3/4	shelloil	64
dupont	34 7/8	southco	10
easterna	7 3/8	southpa	38
eastkodak	43 7/8	soutra	54
elpasog	22	sperryr	51
esmarki	29 1/8	stbrands	26
exxonc	60 3/4	stoilcal	74
florida	23 1/4	steilind	102
fuorc	56 1/2	stdrugs	18
fordmot	30	sunoilco	16
frehayf	26 5/8	sonoilcp	79
gatxcorp	29 1/2	suntexc	35
gencable	23 1/2	tandyc	34
genelectr	48	tandycraft	5
genfoodco	25 1/4	tennecol	36
genmotors	48 1/8	texatcelnv	36
genput	6 1/8	texasinstr	88
gentelt	24 1/8	texasultil	16
gettyoil	77 3/8	toledo-ed	16
gillete	20 3/4	trandwa	12
goodrich	18 1/4	twcentrf	44
goodyaer	11	unilever	53
grace-c	38	unioncarb	38
greyhound	16 3/4	unionel	10
gulfoilca	137 3/4	unoilcal	51
gulfoil	44 5/8	unionpac	85
henzco	36 1/4	uniroyal	5
helleri	17	unbrands	11
hilton	28 1/4	untech	44
honeyw	83 3/8	ussteel	18
illecentr	21 5/8	warnerl	17
impoil	42 1/8	westbranc	27
insilco	11 1/8	westunion	20
intbus	60	westingh	21
intflav	17 3/8	wheelabr	33
intharv	30 1/8	woolworth	22
		wrigley	65
		xerox	56

Stichting Auditief Gehandicapten:

"WIJ WAREN BROODNODIG"

Doven lopen vaak stuk op onbegrip

DOOR BERNADETTE BAROUD

DOOF OF SLECHTHOREND, het klinkt in de oren van velen toch nèt ietsje minder beroerd dan heel wat andere handicaps. Het waarom ligt voor de hand: doofheid zíe je niet. En voor de zo 'gevoelige' gezonde maatschappij is dat natuurlijk fijn; het oog blijft ongeschokt. Maar hoe ligt dat nu voor de slecht- of niethorenden zelf? Maakt de onzichtbaarheid van hun gebrek het ook voor hén zoveel eenvoudiger om er mee om te gaan? Wis en waarachtig niet! Doordat gehoorgestoordheid vrij 'onopvallend' is, houden mensen er vaak ook geen rekening mee. Voorbeelden hiervan zijn er bij de vleet. Met name de manier waarop een horende het woord richt tot een dove, spreekt dikwijls boekdelen: met gebogen of afgewend hoofd, of slecht articulerend, waardoor de dove luisteraar, zelfs al kan hij liplezen, geen lettergreep verstaat. Deze situaties zijn des te pijnlijker, omdat ze het contact van de gehoorgestoorden met de 'normale' maatschappij extra bemoeilijken. Net die communicatie vormt tòch al hun grootste probleem. Mensen die kampen met een auditieve handicap, voelen zich erg gauw onveilig en onzeker. Dat is ook niet zo vreemd. Probeer het zelf maar eens: watjes in Uw oren en dan naar een feest of de toko. Wat brabbelt die mevrouw, die bij de groenten naast U staat? Zegt ze gewoon 'Kum bai' of hebben haar woorden een andere strekking? Misschien sprak ze zelfs niet eens tegen U! En dat groepje in de hoek, dat blijkbaar zo'n plezier heeft en in Uw richting kijkt? Ze kletsen geheid over U! Om razend van te worden! En dat dag in dag uit? Te kunnen leven met slechthorendheid of doofheid, zodanig dat je toch een deel van de gemeenschap bent — da's iets wat je moet leren. Bij voorkeur zo goed mogelijk en liefst van jongsafaan. Welke volwassenen zou deze opvoeding nog meer ter harte gaan dan de ouders van gehoorgestoorde kinderen? Het is dan ook geen wonder, dat het initiatief te komen tot de oprichting van een speciale stichting van hen is uitgegaan. Het bleef niet bij een vaag idee, de stichting kwám er ook. De officiële naam: Stichting Hulp aan Auditief Gehandicapten (HAG). Twee bestuursleden, mevrouw Nagelkerken-Bloem en de heer R. Martis, lichtten de plannen toe, èn ze legden uit waarom zo'n stichting hier ronduit broodnodig was. Ze spraken uit eigen ervaring. Beiden zijn ouder van een kind, dat auditief zwaar is gehandicapt. Hun verhalen over Anouschka en Dimitri vormden het kader waarin het gestencilde stichtingsprogramma, concreet en begrijpelijk werd.

Ten kantore van notaris Donald Senior wordt op 12 oktober 1978 een nieuwe stichting opgericht. De naam is een fikse mondvol: Stichting Hulp aan Auditief Gehandicapten (met als afkorting HAG); in de praktijk wordt al gauw een enigszins kortere naam (Stichting Auditief Gehandicapten) gehanteerd.

Tot de oprichters behoort Edith Nagelkerken-Bloem, het**geen bepaald geen toeval is;** in het ontstaan van de stichting was zij de belangrijkste drijfkracht. "Ik liep al tijden rond met plannen in die richting", zegt mevrouw Nagelkerken nu, "alleen stond nog niets op papier. Het was wel de bedoeling die plannen op den duur in een vastere vorm te gieten en daarbij lag een stichting het meeste voor de hand. Maar in feite is de officiele oprichting toch overhaast gegaan. Dat had zijn redenen. Twee jaar geleden kwam er een council van de grond, dat zou fungeren als een overkoepelend orgaan van verscheidene organisaties, die zich inzetten voor de gehandicapten. Het was niet meer dan logisch, dat in deze raad ook de gehoorgestoorden vertegenwoordigd zouden zijn. Maar zij hadden formeel nog geen organisatie, wat voor opname binnen het council wél een vereiste was. Dus moesten we hals over kop naar de notaris gaan om officieel als stichting te worden ingeschreven".

Het eerste jaar van haar bestaan bleef het tamelijk stil rond de stichting. Wél werd er achter de schermen gewerkt aan een programma. Inmiddels is er dat, compleet met projecten en wensen, gericht op de bevordering van het welzijn van doven en slechthorenden — niet enkel in fysiek, maar ook in geestelijk, sociaal en materieel opzicht.

Veel plannen van de stichting hebben te maken met de opvang van de jeugd. Toch is zij niet alleen voor deze groep bedoeld. Edith Nagelkerken-Bloem: "Wij richten onze aandacht ook op de ouderen".

INFORMATIE

De Stichting Auditief Gehandicapten ziet het verschaffen van informatie over doofheid en slechthorendheid als een primaire taak. "Er ligt op dit punt nog een heel terrein braak", vindt mevrouw Nagelkerken, "ook waar het gaat om informatie aan de horende bevolking. De houding tegenover gehoorgestoorde mensen is dikwijls erg verkeerd. Door middel van TV-spots en andere campagnes proberen wij de maatschappij te bewegen tot een juiste attitude". Welke punten zijn bij het omgaan met slechthorenden en doven van cruciaal belang? "Iemand die doof is, wordt erg vaak buitengesloten alsof hij niet werkelijk meetelt. Dat is een foute, zelfs tragische zaak. Waarom zou een dove geen belang stellen in wat er gebeurt om hem heen? Betrek hem er dus bij! Práát ook met een dove: ook al hoort hij niet, hij verstaat je wel. Praten met slechthorenden moet wel geschieden op een specifieke wijze: goed gelaatgericht en duidelijk articulerend. Schreeuwen is uit den boze".

Haast nog belangrijker dan dit soort informatie vindt de Stichting voorlichting aan de ouders van gehoorgestoorde kinderen. Edith Nagelkerken

PRAAT MET EEN DOVE: HIJ KAN JE VERSTAAN

legt met het oog hierop vele bezoeken af. "Contact tussen de ouders is van enorm belang. Je sterkt elkaar in je verdriet, maar daarbij blijft het niet. De grote kracht ligt in het uitwisselen van je ervaringen. Elkaar informatie verschaffen, zo samen verder komen. Veel mensen hebben geen idee, hoe ze hun dove kind het beste kunnen helpen. Zij kennen niet de wegen naar literatuur en methodes, soms weten ze niet eens dat er een dovenschool is. Die kinderen liggen maar thuis, zonder dat er iets aan hun ontwikkeling gebeurt. Dat is verschrikkelijk! Kostbare jaren worden door onwetendheid verspild. Terwijl vooral met kinderen, die alleen maar doof of slechthorend zijn, zoveel bereikt kan worden. En **hoe vroeger je begint, hoe beter resultaat!"**

REGISTRATIE/CENTRUM

Optimale hulp aan een bepaalde groep is uitgesloten als niet bekend is wie tot deze groep behoort. Edith Nagelkerken: "Er zijn op Curacao nog veel gehoorgestoorden waarmee wij geen contact hebben, omdat wij niet weten wie en waar ze zijn. Die mensen kunnen wij daardoor ook niet helpen". De Stichting zoekt een oplossing voor deze "witte plek" door te streven naar een registratie van alle auditief gehandicapte mensen. Welke wegen denkt ze daartoe te bewandelen? "We hebben veel contact met K(eel)N(eus)O(or)-artsen", zegt mevrouw Nagelkerken. "Vaak krijgen we tips via hen. Ook uit de volkstelling van 1981 hopen we flink wat gegevens te putten".

Dat een kind slecht hoort, wordt na verloop van tijd meestal wel duidelijk. Vaak zijn het de ouders die dit opmerken. Bepalen in welke mate het kind slechthorend is, is stukken moeilijker. Daarvoor zijn instrumenten, aparte ruimtes en natuurlijk ook experts vereist. Nu zou het ideaal zijn, wanneer deze drie zouden zijn verenigd in een speciaal centrum. Maar op Curacao bestaat zo'n centrum niet. Slechthorende kinderen worden hier nog steeds in het ziekenhuis getest, een plaats die hierop niet voldoende is berekend (zoals wel meer voorzieningen nogal gebrekkig zijn: als een hoorapparaat het begeeft, moet het voor reparatie naar de VS worden gestuurd, waardoor het weken wegblijft — met alle gevolgen vandien!).

Het hoeft dus geen betoog dat een eigen Audiologisch centrum hoog op de verlanglijst van de stichting staat. Alle kinderen zouden hier van jongsafaan kunnen worden 'gescreend', waarna een diagnose kan worden vastgesteld.

PRIORITEIT

Onder de kinderen met gehoorstoornissen is er een kleine groep, die dubbelgehandicapt is, bijvoorbeeld kinderen bij wie niet enkel het gehoor, maar ook de motoriek of het gezichtsvermogen gebrekkig functioneert. Deze kinderen gaan Edith Nagelkerken wel in het bijzonder ter harte. Haar zoontje Dimitri van vier behoort tot deze groep. "Behalve dat hij doof is, ziet hij ook erg slecht. Als baby moest hij bovendien een aantal operaties aan zijn hartje ondergaan".

Ze laat een foto van hem zien: een blond blij blikkend joch. Dimitri zelf schittert door afwezigheid. Hij zit in Nederland. "**Voor deze kinderen is er hier werkelijk niets, althans tot nu toe niet. Ik ben de eerste** jaren zelf met hem bezig **geweest, zeg maar gerust elke dag, een zeer intensief stimula**tie-programma; eerst op goed geluk, later met meer lijn. Maar **ik was op een punt aangeland,** waarop ik hem, al wou ik nog zo graag, niet werkelijk verder kon helpen. Op Curacao is er voor dit soort kinderen geen enkele vorm van opvang, laat staan dus een deskundige. De Dovenschool heeft geen voorzieningen voor hen. Waar moeten ze naar toe? **Wilden we Dimitri de beste** kansen geven zich verder te ontwikkelen, dan kon hij hier niet blijven. Het instituut in Nederland, waarop hij is geplaatst is wél berekend op dubbelgehandicapten".

Streven naar een oplossing voor deze kinderen moet voor de Stichting gelden als een prioriteit, vindt Edith Nagelkerken.

Ook voor de 'gewone' gehoorgestoorde kleuter is er amper deskundige opvang of zelfs maar begeleiding. Edith Nagelkerken: "Deze leeftijdsgroep zit echt 'in het verdomhoekje'. De opvang van een kleuter komt vrijwel uitsluitend op de ouders neer, die natuurlijk vaak niet erg deskundig zijn. Daarom moet er voor de groep kinderen van 0 tot 4 op zeer korte termijn een oplossing worden gezocht. Wat wél elke ouder kan doen, is het dove kind, zoveel als maar enigszins kan bij het gezin betrekken. Dat is van onschatbaar belang. En ze moeten ook met hun kind 'de straat opgaan', niet altijd thuis houden alsof je het verstopt. Ik nam Dimitri regelmatig mee, naar zee of naar de dierentuin, nou, hij vond het schitterend".

SCHOOL

Anouschka Martis, veertien, zit op de School voor Slechthorende en Dove Kinderen, die (provisorisch) is gehuisvest aan de Panoramaweg: een nieuw 'echt' schoolgebouw zit al jaren in de pen (grond is er al wel, maar........). Ook is de school nog steeds verstoken van een naam. Gedeputeerde Rozendal heeft op zijn bureau wel drie keuze-namen, die door de oudercommissie bij hem zijn ingediend: 'Talita-Kum' (Aramees voor: Meisje, sta op — ontleend aan een beroemde passage uit de Bijbel), 'Anne Sullivan' (leermeesteres van de fameuze Helen Keller) en 'Samuel Heinicke' (grondlegger van een methode doven te leren spreken).

Voorzitter van voornoemde Oudercommissie-Dovenschool is Anouschka's vader; tevens is hij medebestuurslid van de Stichting Hulp aan Auditief Gehandicapten (net als ondermeer een psycholoog en een logopediste, een KNO-arts en een leerkracht van de Dovenschool). Hoewel er uiteraard vele contacten zijn tussen de stichting en de school functioneert de school toch grotendeels op zichzelf.

Martis legt nadruk op vrijwel dezelfde punten als Edith Nagelkerken. Ook hij wijst op de noodzaak de 'goegemeente' voor te lichten over slechthorenden en doven: "Dove mensen worden vaak belabberd behandeld. Ze worden als halve mensen beschouwd, soms zelfs als een bedreiging. Ze worden uitgelachen of juist met overdreven medelijden overspoeld. Vaak ook wordt gedacht dat doven of slechthorenden min of meer achterlijk zijn. Maar of iemand dom is of juist erg slim, wordt natuurlijk niet door zijn gehoor bepaald. Iemand die doof is, heeft het alleen maar extra-moeilijk met communiceren. En die problemen worden door een negatieve houding van de maatschappij enkel nog vergroot".

Ook de heer Martis acht het van enorm belang zo vroeg als maar enigszins kan te beginnen met de stimulering van het gehoorgestoorde kind. "Mijn vrouw is al die jaren uiterst intensief bezig geweest met Anouschka. Ongetwijfeld is het vooral daaraan te danken, dat onze dochter nu volwaardig meedraait in het gezinsleven".

Anouschka gaat naar school. Wie kunnen op die school in Emmastad nu eigenlijk terecht?" Afgezien van het feit, dat er een lange wachtlijst is, in principe elk gehoorgestoord kind tussen de vier en zestien jaar, dat over een normale intelligentie beschikt".

Vormt de opvang van de kleuters een probleem, datzelfde geldt voor wie de Dovenschool verlaat. Jongeren tussen zestien en pakweg twintig jaar, lopen óók al stuk op een gebrek aan opvang en mogelijkheden. Martis: "Het zou zo moeten zijn, dat ze na deze school ofwel een vak konden leren of door konden studeren. Maar in beide gevallen zijn de mogelijkheden eigenlijk minimaal. Soms worden onze kinderen op een gewone huishoudschool of LTS geplaatst, maar zulke situaties zijn echt niet ideaal. Ook op dit punt moet er nog erg veel gebeuren".

Ook de auditief gehandicapte jeugd wordt eenmaal volwassen en komt op zichzelf te staan. Hoe redden zij het in de harde maatschappij? "Ze blijven in zekere zin altijd extra kwetsbaar", meent Martis, "of het nu op hun werk of in hun huwelijk is, door hun gebrek aan weerbaarheid raken ze vaak in problemen".

Onderling contact zou voor deze volwassenen een "steunpunt" kunnen zijn. De Stichting streeft er dan ook naar een dergelijk contact actief te stimuleren; qua mogelijkheden wordt gedacht aan contactavonden, praatgroepen en sportevenementen.

PLEITBEZORGERS

Vele organisaties, die optreden namens groepen gehandicapten, komen de laatste maanden opmerkelijk veel in de publiciteit. Is dat een toeval? Welnee! Het geldt een soort 'opwarm-campagne'. Zoals 1979 het Jaar van het Kind (?) is geweest, wordt 1981 het Jaar van de Gehandicapte. Op zich een goed initiatief, mits.......de pleitbezorgers van de gehandicapten niet vervallen in dezelfde fouten als veel op persoonlijke reclame beluste 'kindervrienden'.

Zoals in 1979 het kind centraal diende te staan (maar lang niet altijd stond), zo moet het volgend jaar en nu natuurlijk ook, de gehandicapte in het middelpunt van de belangstelling zijn — niet de 'gezonde' mens, die zich om wat voor reden ook zo 'vurig' voor hem inzet.

Het zijn juist deze ridders, die er op hameren, dat de gehandicapte moet worden beschouwd als een volwaardig mens, die voelt en denkt en praat — op wat voor wijze ook. Wie zou beter dan zij hun zaak kunnen bepleiten? Nou, laat ze dan in godsnaam ook zélf aan het woord!

Opmaak · Maruen Baroud .



Foto's: KEN WONG

Op school (en natuurlijk ook thuis) leert het gehoorgestoorde kind zich te bewegen in de maatschappij. De maatschappij op haar beurt zal moeten leren met auditief gehandicapten om te gaan..



Na de 'Dovenschool' kan de gehoorgestoorde jeugd eigenlijk geen enkele kant op.



Communiceren met de buitenwereld vormt het grootste probleem van auditief gehandicapten. Op de School voor Slechthorende en Dove Kinderen staat het aanleren van communicatieve vaardigheden dan ook bovenaan het rooster.

Overheid: 'Brievengat' gebruiken te duur

RUIMTES EN MATERIAAL ONDEUGDELIJK

Sport is stiefkind op Curaçaose scholen

DOOR MAX SUART





WILLEMSTAD — Vrijwel al het zaalmateriaal bevindt zich in een 'miserabeleconditie'. Natuurlijk konden niet alle gymnastiektoestellen worden gefotografeerd. Daarom hier alleen een foto-combinatie van vloeren. Op het ene gedeelte is er sprake van een volkomen ongeschikte vloer, terwijl het andere deel toont hoe het eigenlijk moet zijn. De witte plekken, die op de slechte vloer te zien zijn, zijn gaten die daarin zijn ontstaan. Hier kan geen sprake meer zijn van repareren, maar moet (alweer) een compleet nieuwe vloer worden aangeschaft.

WILLEMSTAD — Het ontbreken van een breed opgezet opvoedingsbeleid waarin de lichamelijke opvoeding is opgenomen, het creeren van een actieve vrijetijdsbesteding inplaats van een passieve, voornamelijk gezien vanuit de ogen van het overheidsapparaat en die van het onderwijs, waren twee weken geleden in Napa aan bod. Lokaliteit en materiaal spelen samen met de hierboven genoemde factoren en nog veel meer, een grote rol in de lichamelijke opvoeding, met name in het onderwijs.

In de enquête die gehouden werd door de vakgroep lichamelijke opvoeding — waarover in de Napa van twee weken geleden ook al werd gemeld bleek dat 50% van de vijftig onderzochte scholen geen overdekte ruimte hadden om gymlessen te geven. Niet half, maar helemaal gesloten ruimtes! Slechts zes scholen hadden een gymzaal, waarvan slechts één — dit aantal is in de loop der jaren gegroeid tot een stuk of vier in totaal — in goede staat was. De helft van het aantal scholen beschikte alleen maar over een veldje. Om over materiaal maar niet te spreken.

LOKALITEIT

Ook de ruimte zelf vormt één van de kernproblemen waarmee de lichamelijke opvoeding te kampen heeft. Op de eerste plaats zijn de overdekte speelplaatsen, waar de vakken vaak gegeven worden, daarvoor volkomen ongeschikt.

Overdekte speelplaatsen zijn namelijk vaak de smerigste plaats van de hele school. Na de pauze wemelt het er op de meeste scholen van propjes, stukken brood enz. Het is een open plaats, en heeft daardoor vaak een vieze stoffige vloer. En daar moet dan het vak gegeven worden dat onder anderen een hygienische doelstelling heeft.

Veelal wordt vanaf de bouw van een school geen aandacht besteed aan de ruimte die nodig is voor de lichamelijke opvoeding. Hierdoor zijn veel scholen en schoolcomplexen met handen en voeten gebonden aan andere faciliteiten in hun omgeving. Het gevolg hiervan is dat verscheidene gymnastieklessen uitvallen en dat er verder weinig aandacht wordt besteed aan de ontplooiing van een gezond lichaam.

Als voorbeeld hiervan een gedeelte uit de ênquete, die door voornoemde vakgroep werd gehouden; dit gedeelte heeft betrekking op het schoolzwemmen. Wat de zwemles betreft — die op ons eiland, dat omringd is door water, van cruciaal belang is — gaf de ênquete het volgende resultaat: 50% van de scholen deed niet mee aan het schoolzwemmen. Van de zestien nijverheidsscholen deden er vijftien niet mee aan schoolzwemmen, terwijl zij dat toch dolgraag zouden willen. Redenen hiervan: geen plaats en er is maar één zwembad. Bij het voorgezet onderwijs is de toestand nog erger, geen enkele school heeft schoolzwemmen op het programma.

De financiële aspecten zijn hier ook één van de kernproblemen. Steeds hoort men dat er geen geld aanwezig is voor het uitbreiden van faciliteiten, terwijl er van de andere kant faciliteiten aanwezig zijn die niet optimaal worden benut. Voorbeeld: het nieuwe sportcomplex te Brievengat "Sentro Deportivo Korsou", dat gedurende de morgen uren vrijwel onbenut als een betonmassa staat te pronken, met al zijn mooie faciliteiten en materiaal.

En dat terwijl er in genoemde uren per week in totaal zo'n 2400 leerlingen van basisscholen in de omgeving gebruik zouden kunnen maken van de faciliteiten van het sportcomplex. Dat heeft dan alleen nog maar betrekking op sporthal en stadion. Wanneer ook het zwembad zou kunnen worden benut, zouden er nog eens een extra 500 à 700 kinderen een echte lichamelijke opvoeding kunnen krijgen.

Ruim een jaar geleden werd bij de overheid een advies ingediend met betrekking tothet gebruik van het sportcomplex door basisscholen in de buurt. Dit advies was samengesteld door het RK Centraal Schoobestuur, Prot. Schoolbestuur, Afd. Onderwijs en Cultuur, Afd. Jeugdzaken en Sport, Vakbond Leerkrachten Curacao, Vakgroep Lichamelijke Opvoeding Stichting Sportcomplex Brievengat en de toenmalige onderwijsdirecteur. Het advies was positief, doch uitvoering ervan werd door de gedeputeerde als te duur bestempeld. Hij gaf alleen zijn fiat aan gebruik van het zwembad voor het schoolzwemmem. Maar zelfs hiervan is tot op heden in de praktijk niets terecht gekomen. Bij de financiele bezwaren, die de overheid aanvoerde als reden voor het grotendeels negatief beslissen op het advies, moet wél de volgende kanttekening worden geplaatst: jaarlijks moet diezelfde overheid een kapitaal uitgeven om de exploitatie-tekorten van het sportcomplex te dekken.

Het is denkbaar en ook begrijpelijk dat de overheid, gezien haar huidige financiele tekorten moeilijk aan de bouw van nieuwe faciliteiten of het uitbreiden van al bestaande kan denken. Maar dat er niet voor gezorgd kan worden dat de aanwezige faciliteiten optimaal worden benut en nieuw materiaal kan worden aangeschaft, geeft eerder een indruk van lamlendigheid.

MATERIAAL

Sportmateriaal is erg kostbaar en het wordt steeds duurder. Daarom is het van belang dat er aan het onderhoud en controle ervan grondig aandacht wordt besteed. Maar dit is niet het geval! Vooral aan het zaalmateriaal — dat erg kostbaar is — wordt weinig aandacht en onderhoud besteed. Met als gevolg dat op den duur al het materiaal in een erg verwaasloosd stadium verkeert. Dit brengt met zich mee dat er op den duur niet meer gesproken kan worden van reparatie van gebruikt materiaal, maar van het aanschaffen van nieuw.

Verder is het duidelijk merkbaar dat op vele scholen, die niet direct vallen onder het beleid van het overheidsapparaat, hieraan wel aandacht wordt besteed.

VERWAARLOZING

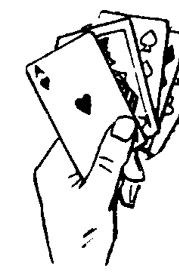
Het verwaarlozen van de lichamelijke opvoeding in schoolverband, heeft zowel gevolgen voor de gezonde conditie van het kind als voor zijn leerprestaties. Vaak moeten vakken als muziek, handenarbeid, tekenen en vooral lichamelijke opvoeding, wijken voor de zogenaamde intellectuele vakken. Wanneer een klas achter is met taal of rekenen wordt dan onder deze lessen de achterstand ingehaald...... En dan maar schelden op de leerlingen dat hun prestaties zo gering zijn, hierbij over het hoofd ziende, dat een verantwoorde afwisseling met lessen lichamelijke oefening, de leerprestaties bevorderen door een betere concentratievermogen.

Velen zijn van mening dat er veel gekankerd wordt op de negatieve aspecten van iemands beleid of van een bepaalde organisatie, maar dat er geen concrete plannen naar voren worden gebracht omtrent de materie. In de volgende editie van Napa op 28 maart zal dit onderwerp aan de orde komen. Als bron hiervoor zal grotendeels gebruik worden gemaakt van onderzoekingen door de heer Rein Persaud, uitgevoerd op Curacao. Hij verwerkte de resultaten van deze onderzoekingen in zijn eindscriptie voor zijn studie MO-pedagogiek.

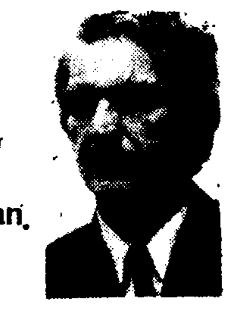


WILLEMSTAD — Een beeld van het gymnastieklokaal van het Peter Stuyvesant College, waarvan gebruik moet worden gemaakt door maar liefst 1250 leerlingen. Tevens behoort dit gymlokaal tot één van de oudste van het eiland. Maar aan het aanschaffen van nieuw materiaal-van reparatie kan al geen sprake meer zijn! - wordt haast niets gedaan.

Bridge



Verzorgd door: H. Dorsman



Bij de Antilliaanse viertallenkampioenschappen op Curacao eindigde de laatste wedstrijd tussen Curacao I en Aruba I met 51-53. Dit zijn zeer lage scores en duidt op een spannende rit, waarbij het erg belangrijk is op de kleine scores te letten.

Een opmerkelijk spel is het volgende, waarbij het viertal met een 3-3 troef tegen zitsel het moeilijker had, dan het team dat een troeftegenzitsel had van 5-1.

Open Kamer:	GESLOTEN:
N. Hr. Dijkhout	N. Hr. Dankelman
Z. Mevr. Dijkhout	Z. Hr. v.d. Net
O. Hr. Vos	O. Hr. Dorsman
W. Hr. Kersbergen	W. Hr. Ooms

Niemand kwetsbaar
Noord gever.

West	Noord	Oost
	Sch. Q 7	
	Ha. K Q J 6 2	Sch. 4 3 2
J 6 5	Ru. K 8 6 3	Ha. 3
A 10 8 5 4	Kl. 9 4	Ru. Q 10 9 4 2
A 5		Kl. A Q 7 6
J 5 3	Sch. A K 10 9 8	
	Ha 9 7	
	Ru J 7	
	Kl K 10 8 2	

In de open kamer kwam het echtpaar Dijkhout via Noord: 1 Ha Zuid: 1 Sch Noord 2 Ruiten en Zuid 2 Schoppen in het eindcontract, dat door het verlies van twee slagen in alle zijkleuren (De tegenpartij weigerde zelf de Ruiten aan te vallen!) én down ging.

In de gesloten kamer zat de Heer Dankelman in het twee harten contract dat na Oost uitkomst met Ruiten aas niet kansloos was.

In de tweede slag speelde Oost ruiten vijf door, voor Noords Heer. Wanneer Noord nu drie maal schoppen speelt en op de derde schoppen een kleine klaveren wegdoet, kan hij door het trekken van zijn vierde hoge schoppen het de tegenpartij heel moeilijk maken.

Noord speelde echter, na aan slag gekomen te zijn met de Ruiten Heer een kleine ruiten na, die Oost liet lopen door een schoppen weg te doen. Dankelman ging naar de hand met schoppen naar de Vrouw en speelde weer een kleine Ruiten, die nu door Oost werd getroefd met de 10.

Oost speelde kleine klaveren via Zuids Heer naar het Aas van West. West trok nu troef met harten 3. Voor Noords heer, gedoken door Oost. Noord speelde kleine klaveren voor West 'vrouw en West komt met Ruiten 10, door Noord getroeft met de 2 en Oost ontdoet zich van een kleine klaveren.

Nu ontstaat deze positie:

West	Noord	Oost
	7	
	Q J 6	
4 3	-	J
-	-	A 8 5
7		-
6		-
	A K 10	
	-	
	-	
	10	

Oost west hebben nu vier slagen en Noord speelt Schoppen 7 naar de Heer van Zuid. Schoppen na ingetroefd door de Harten boer. Indien Oost nu in de verleiding komt deze boer te overtroeven, maakt Dankelman zijn contract, want moet Oost in de hartenvork spelen.

Oost moet dus ondertroeven met de 5 van harten, waardoor Oost toch nog twee slagen maakt voor één down.

PEON

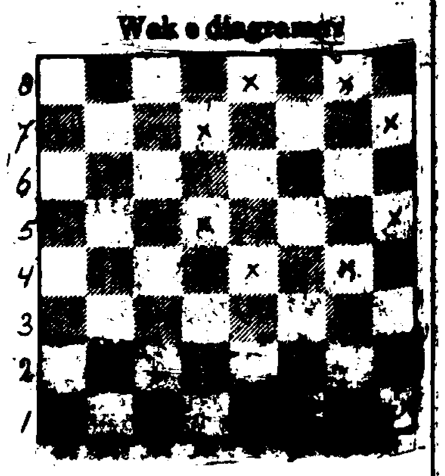
(ripitishon)

Entrega nr. 17



Pa Omalio Merién

Wak e diagrama!!



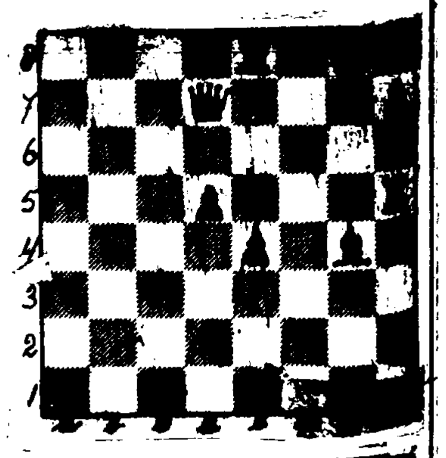
Nos ta tratando e regla den e párafo: „KIKO TA LIMITA UN PIESA DI MOVE", i nos a mira den e lés anterior kon e DAMA no por a bai na hòkinan kwal tabata okupa pa e REY na f1, e TORE na a3, e ALFIL na d8, e KABAI na f8 i e PEON na h5.

Ripará bon ku tur e piesanan tabata BLANKU, pwes di mes kolé!

Si bo konta e kantidat di hoki ku e DAMA por bai, nan ta suma 20.

Mièntras nos a weta kaba ku e DAMA lo por a bai na 25 hòki, ora e so ta pará riba tablero na e hòki f3. Esaki ta nifika, ku e piesanan BLANKU mes a stroba e DAMA di bai na tur e hòkinan ku e lo por a bai. Ta pèsei nos ta bisa ku: E DAMA SU MOVESHON A KEDA LIMITA DOR DI E PIESANAN DI MESUN KOLO KU TA OKUPA E HOKINAN, KU E POR A BAI NE!

Nos ta pone awor na g8 un REY PRETU; na e8 un TORE PRETU; na d7 un DAMA PRETU; na d5 un PEON PRETU; na e4 un PEON PRETU; na g4 un ALFIL PRETU; na h6 un TORE PRETU [illegible]



Meskos a pasa ku e REY PRETU, pará na g8. Si e só tabata riba tablero, lo e por a bai na 5 hòki. Pero ora ku un TORE PRETU ta na f8, i PEONAN PRETU ta na h7, g7 i f7, e REY no por bai mas na é hòkinan aki. E ta keda ku un hòki só pé bai, kwal ta h8. Aki tambe nos ta mira kla ku: E REY PRETU SU MOVESHON A KEDA LIMITA DOR DI E PIESANAN DI MESUN KOLO KU TA OKUPA [illegible] E REY POR BAI NE.

Laga nos ban wak kon e TORE su moveshon ta keda limitá pa otro piesanan.

Nos ta pone un TORE PRETU na g8. E TORE aki lo por move den KAREDA 8, pwes bai na tur e hòkinan, a8, b8, c8, d8, e8, f8 i h8. Tambe e TORE AKI POR MOVE DEN FILA g, bai na g7, g6, g5, g4, g3, g2 i g1. Awor nos ta pone un ALFIL PRETU na a8 i tambe un KABAI PRETU na g1.

Mes ora bo ta mira ku e TORE no por bai mas na é hòkinan a8 ni g1. SU MOVESHON A BIRA LIMITA. Di é 14 hòkinan kwal lo é por bai, ela pèrdè 2, pasobra e piesanan di mesun koló ku né ta okupa e hòkinan aki.

Ata un ehempel awor ku ALFIL BLANKU. Pone un ALFIL BLANKU na c2. Su moveshon ta solamente schuin. Pwes e por bai na d1, b3, a4, b1, d3, e4, f5, g6 i h7.

Si nos pone awor un PEON BLANKU na a4, un TORE BLANKU na b1, un KABAI BLANKU na h7, nos ta mira un biaha mas kon e OTRO PIESANAN BLANKU, ta OKUPA TRES HOKI KU E ALFIL LO POR A BAI, I PESEI TA LIMITA MOVESHON DI E alfil.

Chék awor kon un KABAI su moveshon por keda kompletamente limitá. Bo ta korda ainda kon un KABAI ta bula? Wel un refreskamentu di e memoria no ta malu nunka. Até aki!

E KABAI TA MOVE PROME NA UN HOKI DEN KWALKIER DIREKSHON, I DESPWES E TA BAI REGT OF SCHUIN NA E SIGIYENTE HOKI KU TA DI UN OTRO KOLO FOR DI ESUN KU E TABATA PARA NE.

Bo ta kordé awor? Wel nos ta pone un KABAI PRETU na f6. For di e hòki aki e KABAI por move bai na 8 diferente hòki. Nan ta: g8, e8, d7, d5, e4, g4, h5 i h7.

[illegible] analisa e diagrama bon, anto bo ta mira ku e KABAI PRETU na f6, no por bai ningun hòki mas. SU MOVESHON A KEDA KOMPLETAMENTE LIMITA, DOR DI E PIESANAN PRETU! E sitwashon aki no ta bon! Semper un Ajedresista mester sòrg pa su piesanan ta posibel limitá den nan moveshon!

Pa sera e lés di awe nos ta bai wak limitashon di moveshon di un PEON. Korda ku un PEON ta move solamente den un direkshon, kwal ta regt dilanti, i por hasi solamente un stap, ku eksepshon ora e no a move di su posishon original é por hasi dos stap.

Komo e moveshon di un PEON ta asina poko, ta masha lihé pa bo limitá su moveshon.

Pone un PEON BLANKU na c2. Esaki ta su posishon original den un partido. Pwes e PEON BLANKU pará na c2 por bai na c3 of na c4. Si bo pone awor un KABAI BLANKU na c3, e PEON no por move mas!

Ku otro palabra, asina tin un piesa dilanti di é hòki ku e peon ta pará né, e peon aki nó por move mas.

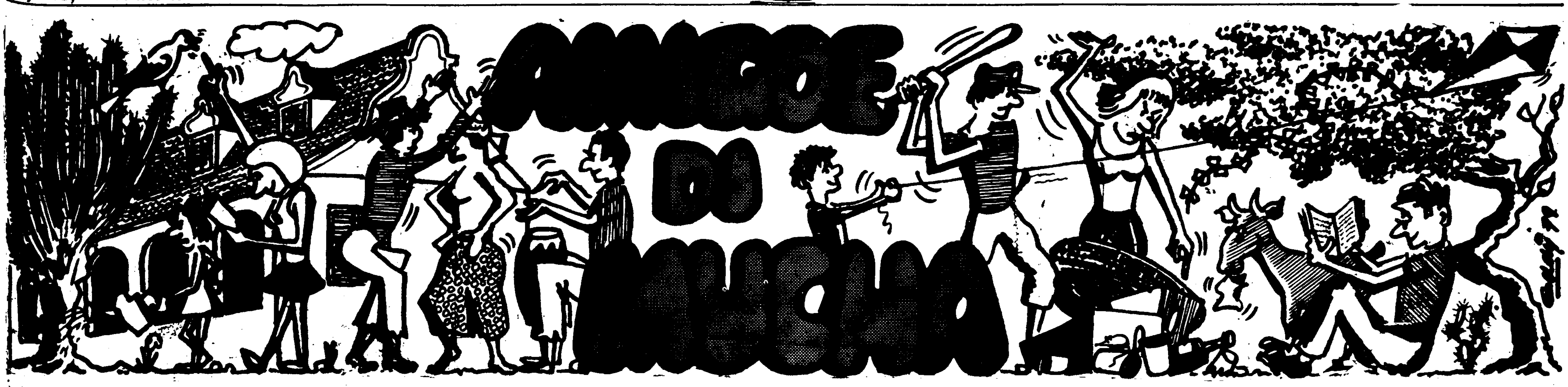
Sigi pone bo piesanan riba tablero i studia bon nan MOVESHON TA KEDA LIMITA!!

Den Ñapa di 15 di februari nos a kuminsa ku un seri di pregunta riba e lèsnan ku a pasa. Pa kada seri tin un premio disponibel pa e MIEMBRO DI KLUP DI KORANT PEON ku tin mas tanto kontesta bon! E premio pa e prómé seri ta un TABLERO i PIESA.

Ban mira kon ta gana e promé seri. Nos ta ripiti e preguntanan.

1. Pakiko ta bon pa un hende siña hunga ajedres?
2. Kwal ta é atributonan nesesario pa hunga un partido di Ajedres?
3. Kwantu hòki un tablero di Ajedres tin?
4. Menshona tur e piesanan di Ajedres.
5. Pakiko ta usa un oloshi di Ajedres?

Skirbi bo karta pa hira. Miembrò i kontesta e preguntanan i bo ta partisipa den STUDIA AJEDRES I GANA PREMIO. Direkshon: KLUP DI KORANT PEON Sr Omalio Merién Parallelweg 32.



Poetsje kan niet slapen

DOOR NEL BASILIO

"KABOUTER BRR, word eens wakker! "riep Poetsje. "Hé, mm ja?"bromde het kabourtertje slaperig. "Is het al ochtend?" "Nee nee", zei Poetsje, "Maar ik kan niet slapen. Ik moet steeds maar aan de regen denken, die niet wil vallen". "Ach, dat komt wel", bromde kabouter Brr en deed zijn ogen weer dicht". Ik maak me ook zorgen over het pootje van Opa konijn", ging Poetsje gauw verder en trok het kaboutertje aan zijn baard. "En weet je, dat Pinkie vandaag koorts had? En en en..." Kabouter Brr kreeg geen kans meer om te slapen. Poetsje vertelde over dit en over dat. En elke keer als de ogen van kabouter Brr dicht vielen, trok ze aan zijn arm. "Nou ja", dacht kabouter Brr, "Dan ga ik morgen maar vroeg naar bed".

Maar daar kwam niets van terecht. Poetsje kon niet slapen en hield kabouter Brr ook wakker. "waarom tel je geen schaapjes?" bromde het kaboutertje. "Of sterretjes" Maar toen Poetsje honderd schaapjes geteld had, trok ze kabouter Brr alweer aan zijn baard. "Ik kan nog steeds niet slapen", zuchtte ze. En toen ze vijftig sterretjes geteld had, klaagde ze, dat ze er alleen maar tureluurs van werd.

Maar dat hoorde kabouter Brr niet meer. Hij was zo moe, dat hij in slaap gevallen was en zelfs niet wakker werd, toen Poetsje een flinke ruk aan zijn baard gaf. Poetsje kreeg van boosheid nog minder slaap, stapte uit bed en liep de mondi in. "Misschien helpt wandelen wel", zuchtte ze.

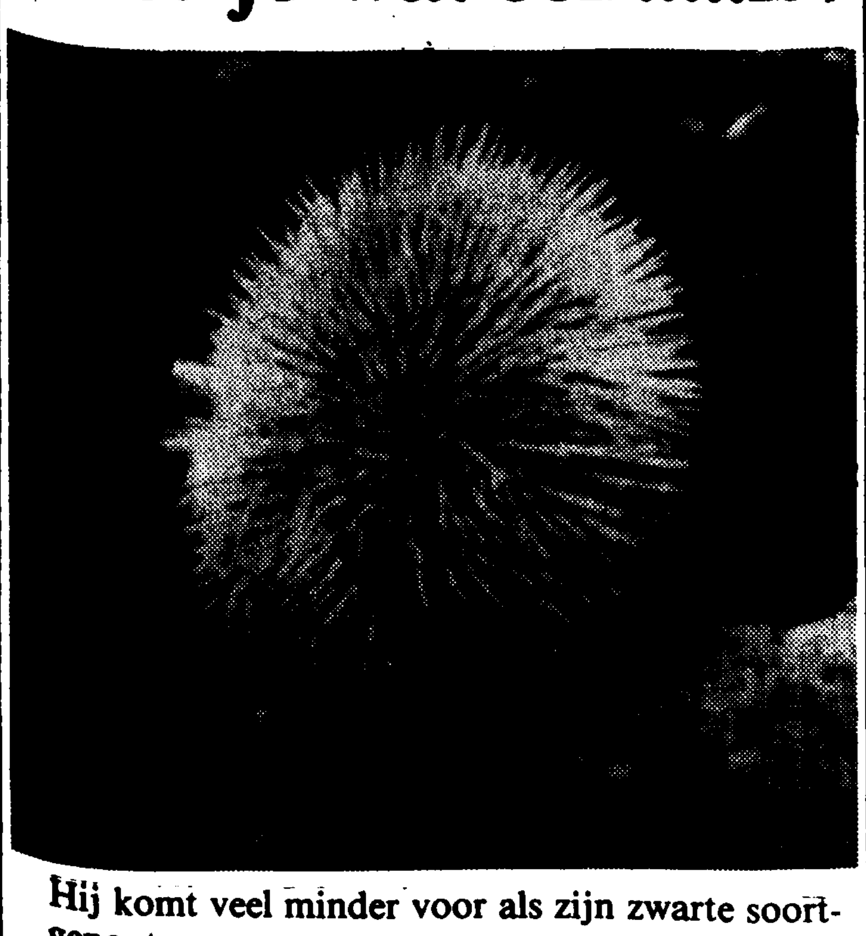
"HE POETSJE, wat ben jij nog laat wakker", riep een uil, die net langs kwam. "Ik kan niet slapen", legde het kaboutervrouwtje uit. "Oh, daar weet ik wel raad op", lachte de uil. "Ga maar op muizenjacht, eet je buikje lekker rond en dan zul je eens zien, hoe goed slaapt. Ha, als ik 's nachts genoeg muisjes gevangen heb, slaap ik de hele dag". Maar dat was Poetsje natuurlijk niet van plan te doen. "Waarom ga je je huis niet een goede beurt geven?" bedacht een vleermuis. "Dat doe je graag en je wordt er ook moe van. Straks slaap je als een roos". "Hé ja", zei Poetsje blij. "Ik heb het vorige week pas gedaan, maar als het goed is om in slaap te vallen, ga ik dadelijk beginnen. Wie wil me helpen?" "Ik ik ik!" zeiden de uil en de vleermuis allebei. En dus gingen ze met z'n drietjes terug naar het kabouterhuisje om een goede beurt te geven. De uil en de vleermuis begonnen gelijk alle stoelen en tafels naar buiten te dragen., terwijl Poetsje vrolijk zingend een emmer met water en zeep vulde.

"HE, WAT IS HIER aan de hand?" Dat was kabouter Brr, die met slaperige oogjes uit zijn bed kwam. "Waarom zing je? Het is midden in de nacht". "Ik kan toch niet slapen", legde Poetsje uit, "Daarom ga ik nu het huis een goede beurt geven. Daar word ik moe van en dan val ik vanzelf in slaap, zei de vleermuis". "Ben je helemaal betoeterd!" schrok kabouter Brr. "Zo kan ik ook niet slapen. En je maakt alle buren nog wakker ook". "Ach welnee", zei Poetsje kwaad. Maar daar kwam Moene Muis al aangetrippeld. En een paar hagedisjes. En uit een boom kwamen een paar parkietjes gefladderd. Nee, de schoonmaak kon niet doorgaan. Dat begreep Poetsje ook wel. "Als ik 's avonds wel eens een huis in vlieg, hoor ik de mensen vaak voor hun kinderen zingen", zei de vleermuis. "Slaapliedjes noemen ze dat". "Ach natuurlijk, slaapliedjes", riep kabouter Brr verheugd. "Ik ken er ook een", En hij begon uit volle borst slaap kindje slaap te zingen.

"AI AI AI!" zuchtte Poetsje verschrikt, "Wat een vreselijk gekras, kabouter Brr". En Moene Muis piepte verbaasd: "Is dat heus een slaapliedje? Ik word er alleen maar heel erg wakker van". "Kan jij het dan soms beter?" vroeg het kabouterje boos. "Vast wel", knikte Moene en begon te piepen, zo hard hij kon. "Help!" zuchtte Poetsje, "Asjeblieft Moene., houd op, het gaat me door merg en been. Oh oh, ik word steeds wakkerder". Het parkietje en de hagedisjes probeerden het ook nog. Maar de parkietjes leek wel een gebarsten viool, zei Poetsje, en de hagedisjes zongen vals. "Ik kan maar beter weer een eindje wandelen", zuchtte Poetsje. Misschien kan ik dan morgennacht wel slapen".

"JOECHEI!" schreeuwde kabouter Brr opeens. "Alle kabouterbaarden bij elkaar!" schrok Poetsje. "Als je soms denkt, dat ik daarvan in slaap val, heb je het mis". "Nee nee", zei kabouter Brr, "Ik heb een plannetje. Wacht maar even". Hij rende de mondi in en kwam even later terug met een hele zwerm bijen. Poetsje begreep er niets van en de dieren nog minder. "Ze gaan toch niet steken?" vroeg het kaboutervrouwtje angstig. "Nee, ze komen alleen maar zoemen", lachte kabouter Brr. "Doe je best, bijtjes!" "Zoem zoem zoemzoem zoem", deden de bijtjes dadelijk. "Hi hi hi", lachten een paar hagedisjes. "Daar val je toch niet van in slaap!" Maar zij waren de eersten, die begonnen te knikkebollen. En de anderen bleven niet achter. Een voor een vielen ze in slaap: Moene Muis, de parkietjes, de hagedisjes, Kabouter Brr. Zelfs de uil en de vleermuis. "Alleen ik natuurlijk weer niet", zuchtte Poetsje verdrietig. "Kijk ze allemaal sla... kijk ze... k..zzz. En ja hoor, ze sliep. Met haar hoofd op de arm van kabouter Brr. En zij en de anderen werden pas wakker, toen Pinkie hun de volgende morgen wakker maakte, om te vragen, waarom ze allemaal buiten geslapen hadden.

Weet je wat een.....is?

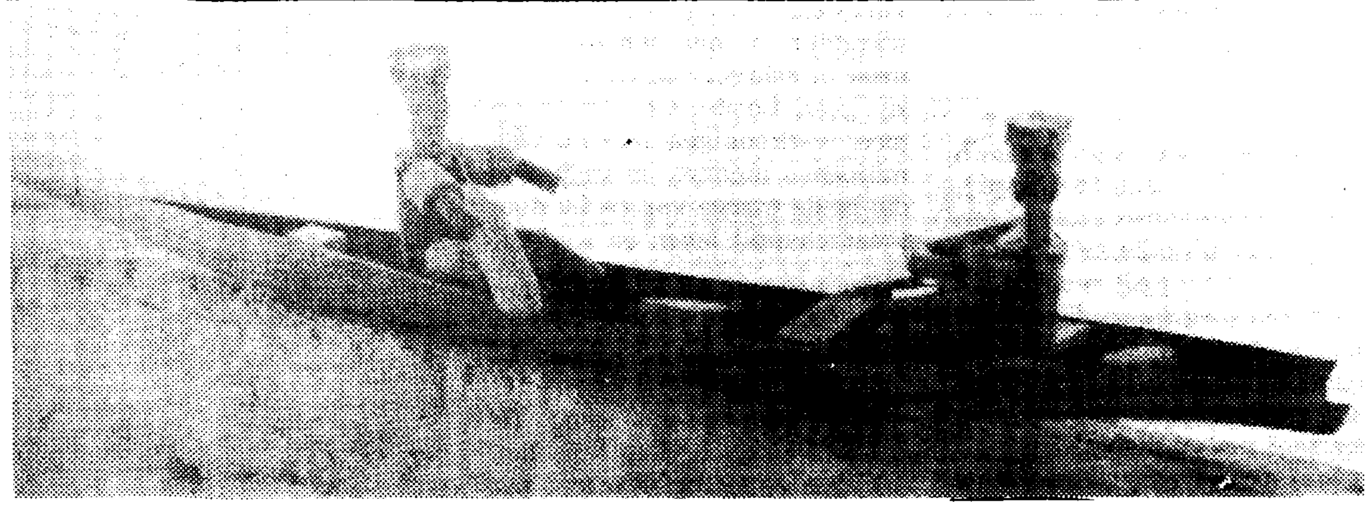


Hij komt veel minder voor als zijn zwarte soortgenoot.
Hij steekt ook niet.
Leeft ook niet in grote kolonies bij elkaar.
Hij heeft vaste grond of koraal nodig om op te leven.
Zijn bek zit aan de onderzijde.
Hij beweegt zich heel langzaam op zijn onderste stekels.
Je ziet hem hier op de rug: het is een **witte zeeappel.... Seap blanku,** noemt de piskado hem.

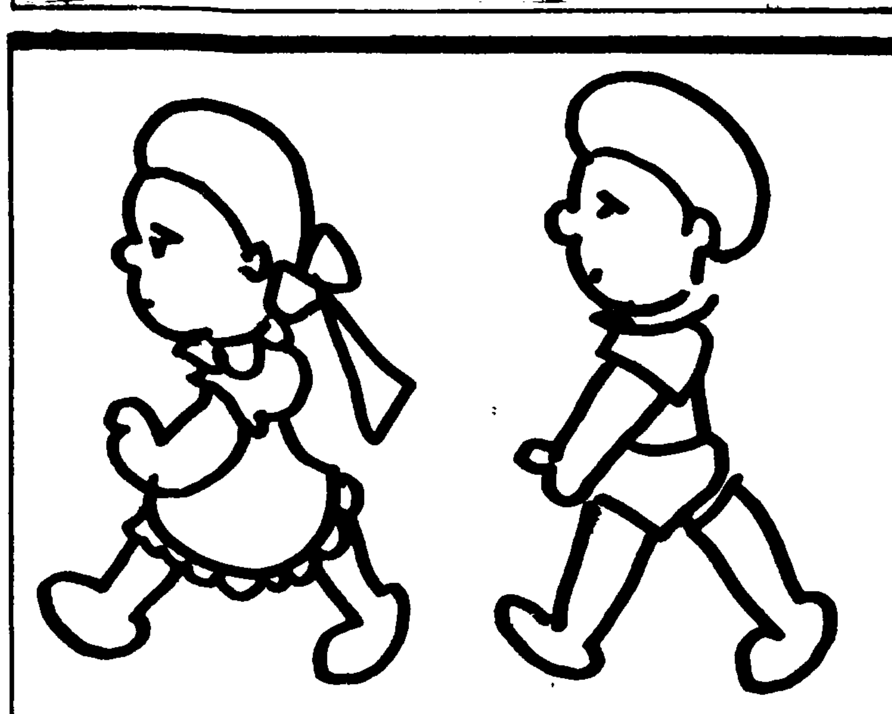
Coordinashon: Pòpi Muzo



Nos mes ta traha



Ku e kòrkinan ku boso a buska pa mi nos ta ban traha pòpchi.
Nos ta sigui e mesun taktika di bia pasa ku e bestianan di tapa.
Un pida waya no muchu diki un tiki mas largu ku nos ke pe pòpchi bira. Si bo ke pe pòpchi para bo, ta bora tur bo kòrkinan di largu ku un eispik òf primi pasa e waya aden. E pia ku e mannan bo ta traha i peganan apart. Bo por usa kòrki ròndo pe kabes i un largu largu pe kurpa òf dos gewon. Pa e man i pianan bo por usa kòrki mas fini òf kòrta for di gewon kòrki largu.
E pòpchi sintanan bo ta traha e kabes ku e kurpa pega na otro i despues bora di banda pe mannan i e pianan. Bo ta hinka e waya di dilanti bai patras moda ku nan por dobla. Kòrda semper ora bo ta traha ku waya bo tin ku akaba bo trabou dor di dobla e waya na forma di un hak i hinkele bek pe kosnan no laga bai.
E boto aki ta nos a traha for di un kachu di palu di koko. Nos a pone banki di kòrki aden i traha e remanan di palu di sate òf di palu friu ku un pida palu smal pega na dje. Hopi eksito.



een, twee, in de rij eerst kom ik, dan kom jij. ik loop voor en jij volgt mij.



De winnares van de puzzel van vorige week is **Michelle dos santos, Macuraweg 7, Curaçao.** Zij kan haar prijs afhalen bij de Redaktie van Amigoe, Scherpenheuvel z/n, alhier.

Oplossing:

H	A	N	D
A	D	E	R
N	E	R	O
D	R	O	P

Puzzel van deze week:

1	2	3	4
2			
3			
4			

1. Vloeistof om mee te schrijven;
2. Wrede Romeinse keizer;
3. Zegt een stoel, als hij breekt;
4. Een kip........

Kinderen die de puzzel hebben opgelost kunnen die vóór 27 maart 1980 opsturen naar de: AMIGOE, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba-Nassaustraat 110; Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL.

Onder de goede oplossingen zullen we dan een waardebon van vijftien gulden van Augustinus verloten. De oplossing èn de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van 28 maart 1980 worden bekend gemaakt.





WILLEMSTAD. — Djadumingu 23 di maart di 8'or di mainta te ku 1'or di merdia lo tin un pustamentu di fli na kua tur hende por partisipa. Fecha di inskripshon ta sera dia 19 di maart pròksimo. E pustamentu di fli ku ta ser patrosina pa "Boekhandel Augustinus" lo tuma luga riba tereno di Porta Blancu. E punto mas prinsipal enkuanto e pustamentu ta ku no tin mag di bini ku fli kumpra.

E puntonan riba kua e hurado lo buta atenshon, ta lo siguiente: fli di mas bunita; fli di mas stranjo; di mas grandi; di mas chikitu; esun ku subi mas regt na laria sin barika den liña i por ultimo e fli mester subi i keda den laria. E apertura lo konsisti di un show di kapo.

MORKOI PA FIESTA DI MUCHA

Bo mester di: 2 apel bèrdè of hel
4 druif
16 blòki chikitu di keshi
1 paki di tutpik
Pone kla: 1 tabla di kòrta kos ariba i 1 kuchu

1. Kòrta e apelnan na dos i saka e klòkuis ku kuidao.
2. Kue 4 blòki di keshi i 4 tutpik i peganan bou di e apel di moda ku e parti bòl ta keda ariba.
3. Pega un druif ku tutpik su dilanti komo kabes. Bo morkoi ta kla. E no ta hasibu gordo i e no ta daña djente i tòg e ta masha dushi!

WVA-secretaris bij jubileum van CLAT:

Keuze gemaakt voor revolutie van hoop

CARACAS — Het werk van de vakbeweging voor een nieuwe gemeenschap vereist van degenen die zich daarvoor inzetten, een heel grote dosis van de geest der dienstbaarheid, een houding van grote nederigheid, een attent realisme en een een grote lading aan utopie. Zo vatte mgr Ovidio Perez Morales zijn gedachten samen tijdens een homilie bij gelegenheid van de viering van het 25-jarig bestaan van de CLAT.

In de kathedraal van Caracas was men voor de Eucharistieviering samen gekomen. Bij die gelegenheid werd de lezing uit het Oude Testament gedaan in het Portugees, het Guarani en het Frans,, de lezing uit de Verklaring van Pueblo in het Quetchua, Engels en het PAPIAMENTO en de lezing van het Evangelie in het Spaans. Daarmee werden de talen gebruikt van de landen waarin de CLAT actief is.

MESSIANISME

De vakbeweging moet volgens mgr Perez Morales voorkomen dat er een bedrieglijk messianisme gepreekt wordt.

Ook moet pessimisme en verslagenheid voorkomen worden. De maatschappij, welke men opbouwt moet er een zijn, welke pluralisme toestaat, een maatschappij waarin de geest van begrip en dialoog de boventoon voeren. Maar ook moet er in deze maatschappij een geest van daadkracht heersen, een enthousiasme van geloofstoewijzing en van bezorgdheid. De arbeid moet het geloof vertalen in deze nieuwe structuren voor de maatschappij en voor het individu.

Volgens de secretaris generaal voor het Wereldverbond van de Arbeid (WVA), J. Kulakoski is de Clat evenals het WVA de stem van de mannen en vrouwen die de huidige gang van zaken niet meer kunnen en willen accepteren en die gekozen hebben voor de revolutie van de hoop. Beide organisaties verliezen hun bestaansrecht wanneer zij het protest niet meer uitschreeuwen en wanneer zij geen boodschap van hoop meer verkondigen aan de vele miljoenen mannen en vrouwen, die in de marge van de huidige maatschappij leven en werken.

Deze boodschap is gelijk aan een boodschap van vrede rechtvaardigheid en vrijheid.

Waar het kapitalisme aan de mens niets anders aan te bieden heeft dan onderdrukking en het handhaven van de orde, welke in feite wanorde is en welke zich vertaalt in honger, in oorlog, in miserie en waar het Marxistisch Leninismztische messianisme niets anders te bieden heeft dan tanks voor de volkeren, welke echt willen werken aan de democratie daar zien de CLAT en het WVA het als een van hun belangrijkste taken om de mensen te tonen dat er buiten de dialoog tussen vrije mensen er niets op te bouwen valt dat de moeite waard is en dat echt de vrede tot stand doet komen.

Volgens de WVA secretaris moet de noodzaak erkend worden voor een revolutie welke diepgaand de traditionele manier van denken aanpakt, met andere woorden: een revolutie welke het proces op gang zet dat men de huidige voorwaarden voor de politieke sociale en economische organisatie aan een kritisch oordeel onderwerpt.

Nieuwe mens

We zijn niet geboren om
knecht te zijn
ook niet om baas te zijn
maar om broeders te zijn
Maar om broeders te zijn,
zijn wij geboren.
Want broeders wat voor
reis is dit
waar gaan wij heen,
met kaartjes Eerste en
kaartjes Derde klas?
We hebben nikkel
wachtend op de nieuwe
mens
mahonie wachtend op de
nieuwe mens
rasvee wachtend op de
nieuwe mens
alleen de nieuwe mens
ontbreekt. KOM.

Ernesto Cardenal, lid van Sandinistische bevrijdingsfront

Vaticaans veto over volkmis

Braziliaans episcopaat gaat in beroep in Rome

SAO PAOLO — De Braziliaanse bisschoppenconferentie laat het er niet bij zitten, dat de Vaticaanse congregatie voor de Liturgie het directorium voor volksmissen heeft afgekeurd. De voorzitter van de liturgische afdeling van deze conferentie zei kort en krachtig, dat de afwijzing is gebeurd door mensen die niet op de hoogte zijn van de Braziliaanse omstandigheden. Mgr Romeu Alberti maakte duidelijk dat Brazilie zijn richtlijnen voor volksmissen zal gaan verdedigen in Rome. In 1977 gaf het Braziliaanse episcopaat er zijn zegen aan; dezer dagen kwam het Vaticaanse veto.

VERKEERD GEVALLEN

Met het oog op de komst nog dit jaar van paus Jan Paul II wil het episcopaat van Brazilie deze zaak weer heropenen; dit omdat op het programma van het pauselijk bezoek een dergelijke misviering voorkomt. Deze volksmis kent verschillende nieuwigheid, welke blijkbaar bij de Vaticaanse congregatie verkeerd gevallen zijn.

De officiele bisschoppelijke richtlijnen voor deze nieuwe liturgische misvorm kregen dus geen fiat, terwijl men in Braziliaanse kerkelijke kringen juist meent dat er alle reden is om er zijn toestemming aan te geven. Ondanks het feit dat deze misvorm afwijkt van wat elders gangbaar is. Rome wil echter kennelijk een nagenoeg gelijke formule voor de gehele wereld. Volgens tegenstanders is de volksmis ook een catechesevorm, meer dan een liturgische vorm.

GEDIALOGEERDE PREEK

Ook blijkt er verzet te zijn tegen het feit, dat de vertaling in het volks-Portugees is. Dit zou het veto van het Vaticaan hebben uitgelokt,. Ook ziet men er in Rome tegen op, dat de praktijk van de gedialogeerde homilie de weg opent om elke kwestie aan de orde te stellen tijdens de Eucharistieviering; dit alles onder het voorwendsel aan van commentaar te leveren op het woord van god.

Mgr Alberti kan zich best voorstellen, dat Rome een universele liturgie wil wil hebben. Maar in de verschillende landen zal men toch ook rekening moeten houden met de cultuur en wat er aan godsdienstig bewustzijn leeft onder de mensen, zonder dat men daarbij de eenheid van de kerk uit het oog verliest.

DICHTERBIJ BRENGEN

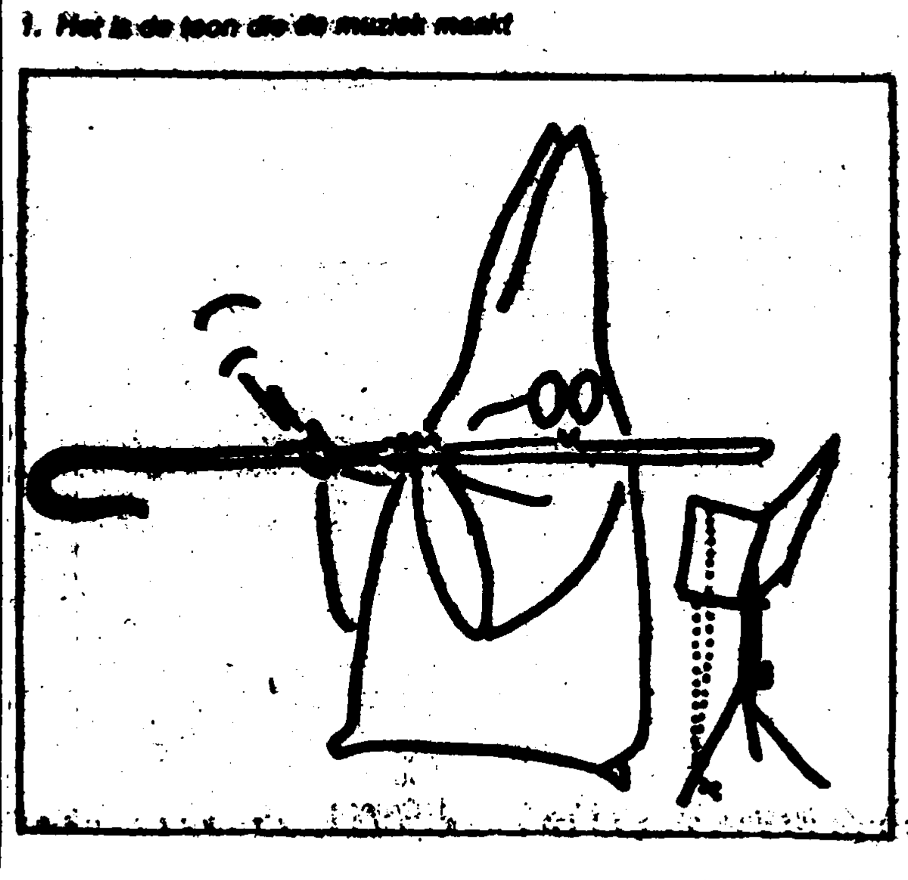
Deze opvatting staat niet op zichzelf, aldus de Braziliaanse bisschop: Vaticum II sprak er over en het werd bevestigd in Medellin en in Puebla. Hij liet duidelijk weten, dat hij de druk in deze van een kleine groep verwerpt, waarbij men kennelijk een wig wil drijven binnen het Braziliaanse episcopaat. De kwestie van de volksmis zal weer opgenomen worden.

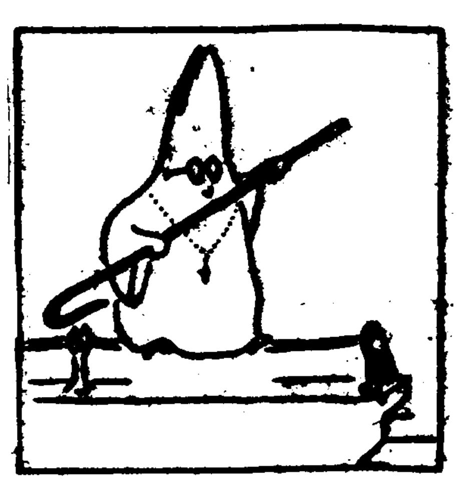
Daarbij zal men er ook op wijzen dat een groot deel van de Braziliaanse bevolking analfabeet is of nagenoeg analfabeet. Vandaar ook, dat men deze volksmissen heeft ontworpen om de misviering dichter bij de mensen te brengen.

Kerk en wereld

....in de kerk komt humor zelden voor. In cartoons wordt wel eens de draak gestoken met bepaalde toestanden. Martin Fuchs tekende hoe een bisschop een gewoon mens is/kan zijn. Zijn tekeningen verschenen in Der kleiner Bischof (Herdercbucherei no. 678). De Bossche Bisdomblad koos er deze uit.

1. Het is de toon die de muziek maakt





2. Balanceren tussen priesters en leken



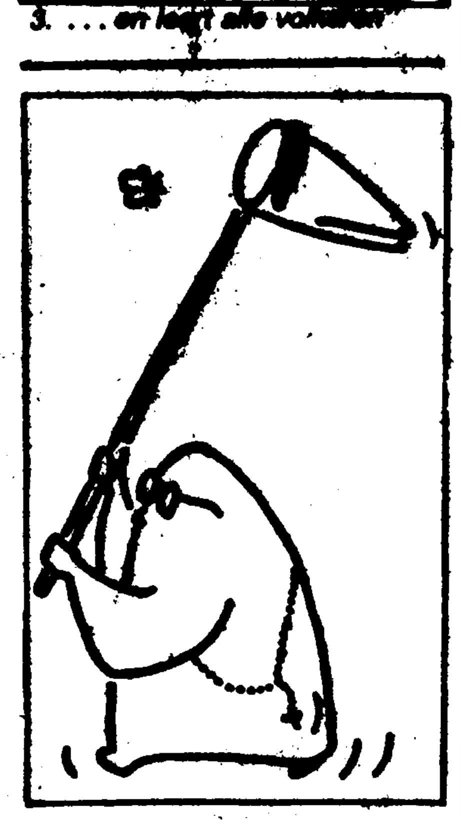
3. . . . en legt alle volkeren



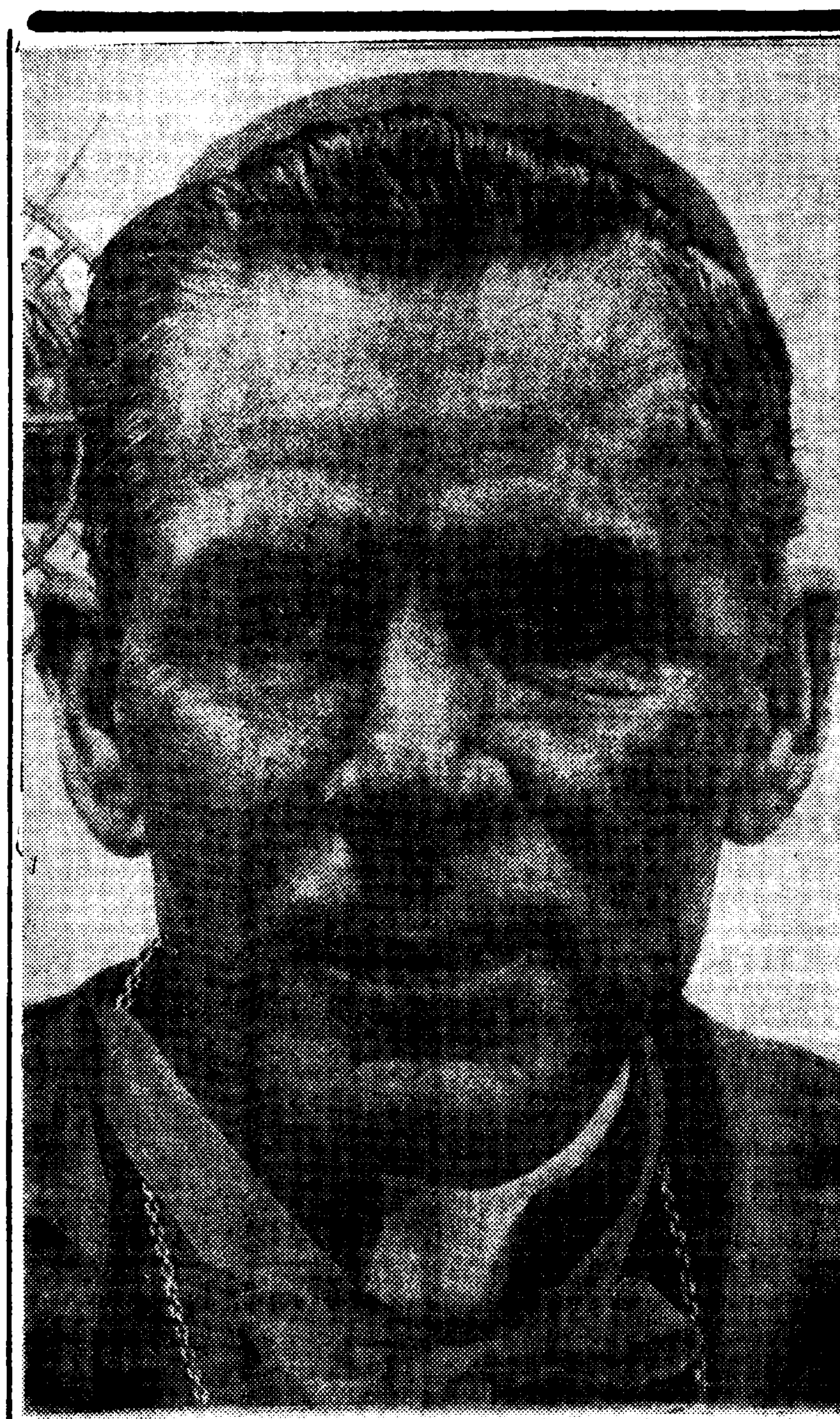
4. Ontmythologisering



5. Verkondiging



4. Vaticaanvreugde



MGR FULTON SHEEN
....welsprekendheid.....

TV-bisschop vermaakt alles aan missiewerk

NEW YORK — De Amerikaanse radio-en tv-bisschop mgr Fulton Sheen die ook ver buiten de Amerikaanse grenzen bekendheid kreeg vanwege zijn inzet voor het katholieke missiewerk en de moderne aanpak daarvan heeft het grootste deel van het geld, dat hij achterliet bestemd voor de organsiatie Voortplanting van het geloof. Overigens liet hij minder dan vijftigduizend dollar als bezit na.

Mgr Fulton Sheem overleed in de drukke december-maand. Als gevolg daarvan heeft zijn overlijden niet zoveel bekendheid gekregen. De titulair aartsbisschop van Newport overleed in New York. Hij is langdurig ziek geweest. Hij werd in Illinois geboren in mei 1898 en in 1919 priester gewijd; in mei 1951 werd hij benoemd tot hulpbisschop van kardinaal Spellman, aartsbisschop van New York; in 1966 werd hij aartsbisschop. Hij had de bijzondere gave van de welsprekendheid, welke hij bij zijn preken gebruikte. Maar ook in het geschreven woord toonde hij zich een meester.

UITBREIDING GELOOF

Kenmerkend was zijn inzet voor de uitbreiding van het Katholieke geloof. Daarvan getuigde hij in zijn conferentie voor geestelijken en leken, in zijn radio-en tv-toespraken maar ook in zijn colums in de kranten en tijdschriften en eveneens in zijn boeken. Hij schreef er zo'n zestig. Hij kreeg de naam van tv-bisschop. Hij begon zijn radiowerk in 1930 bij NBC: Katholiek uur. Hij had meer dan dertig jaar een tv-programma. Vooral zijn tv-programma's werden bekend; zij trokken niet minder dan dertig miljoen kijkers.

Hij was directeur van de Pauselijke liedewerken voor de VS. Toen zijn testament werd geopend, werd bekend, dat hij het grootste deel van zijn nalatenschap vermaakt had aan de Voortplanting des geloofs, welke zich bezig houdt met het missiewerk.

Deze organisatie maakte "bekeerlingen" als Clare Booth Luce, Henry Luce en Henry Ford. Het copywright op zijn boeken en ingeblikte tv-shows is ook vergeven aan de Voortplanting des geloofs. Hij heeft zijn boeken, geschriften en archiefstukken nagelaten aan het seminarie van Rochester, waarvan hij aartsbisschop is geweest. De St Patricks kathedraal heeft van hem een kostbare kelk gekregen van vijftienduizend dollar. De neven en nichten van mgr Fulton Sheen worden in het testament niet genoemd.

Anti-racisme-conferentie in Zuid Afrika

Voor velen is kerk een fiasco

JOHANNESBURG — De opkomst van het christendom in Zuid-Afrika is aan de orde. Voor veel Zuidafrikanen en dan in het bijzonder de zwarte gemeenschap, vertegenwoordigt de kerk het fiasco van het christendom als bevrijdende kracht, zo hield dr Bonganjalo Goba onlangs een conferentie voor van de Zuidafrikaanse raad van kerken, welke in Johannesburg werd gehouden. Thema was het Wereld-raadprogramma ter bestrijding van het racisme en de gevolgen ervan om het racisme metterdaad in kerk en gemeenschap te elimineren.

Dr Goba voerde het woord tijdens de sluitingsbijeenkomst. Hij is verbonden aan het federale theologische seminaire. Ondanks een uitnodiging werd de bijeenkomst niet bezocht door de drie belangrijkste kerken: de Nederlandshervormde kerk, de Hervormde kerk en de Gereformeerde kerk. Het zijn juist deze kerken welke zich neerleggen bij de apartheidspolitiek van het huidige blanke bewind in dit land. De secretaris generaal bisschop Desmond Tutu van de Kerkenraad betreurde het besluit van de blanke kerken om niet te komen. Hij vroeg om vergeving voor wat in onze houding deze blanke kerken pijn heeft gedaan.

VERDRAGEND

Ondanks hun afwezigheid is de algemene opvatting onder de zestig deelnemers namens de kerken en de waarnemers, dat deze conferentie verdragende gevolgen kan hebben. Besloten werd bv om de kerken te verzoeken om hun bedienaren terug te trekken als huwelijks-officials, omdat de huidige wetgeving beperkingen oplegt aan de kleurlingen om te trouwen met wie zij willen. Ook werd de aanbeveling aangenomen om de kerken te vragen op eigen gelegenheid een nationale conventie samen te roepen van authentiek kader uit alle gemeenschappen. Tot heden toe heeft de burgerlijke overheid dit weigeren te doen ondanks oproepen uit de gehele Zuid-Afrikaanse samenleving.

Ook werd de kerken de aanbeveling gedaan niet meer gebruik te maken van de mogelijkheid om godsdienstige uitzendingen te verzorgen via de staatsradio SABC. Dit omdat de media gebruikt worden als een mogelijkheid om racistische propaganda te verspreiden; de kerken zouden hun geld moeten steken in andere radio-mogelijkheden.

ELITAIR

Tevens is aanbevolen een deputatie te sturen naar de premier om de regering uit te dagen ten aanzien van het onderwijs; tevens moeten de kerken zichzelf ondervragen over het elitaire karakter van de missiescholen; deze moeten op non-raciale basis worden opgezet. Op de kerken wordt een dringend beroep gedaan om zich te verzetten tegen de verwijdering van mensen van hun grond en werkgebied; daarbij moet men niet schromen voor niet-gewelddadige actie. De steun tenslotte aan het Wereldraad-programma moet vanuit de kerken bevestigd worden. Dit ondanks kritiek op bepaalde aspecten van deze hulpverlening.

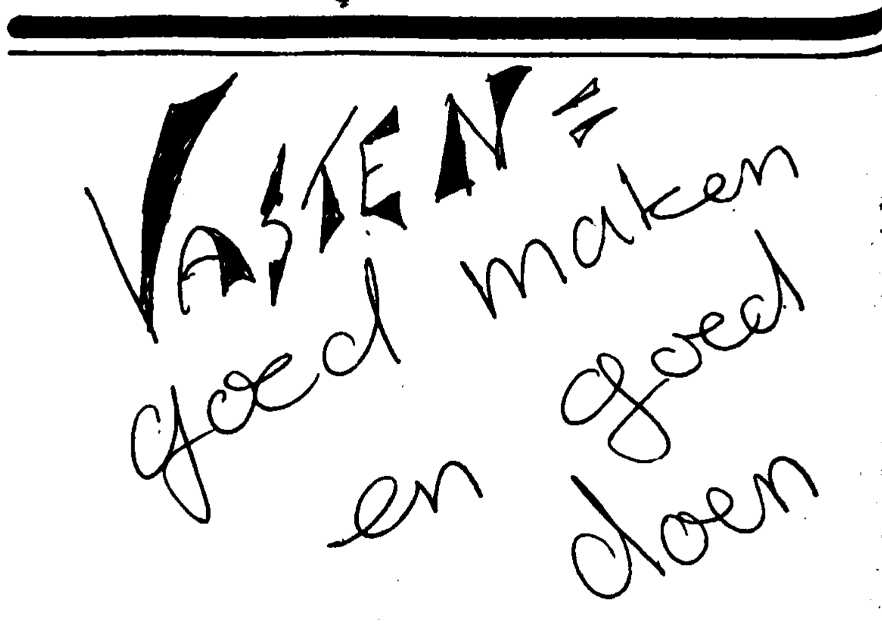
Tien kerken verder op weg der eenheid in VS

CINCINNATI — Een doorbraak veroorzakend document met het oog op de eenwording van tien Amerikaanse kerken is met algemene stemmen aanvaard door gedelegeerden op de consultatie naar kerk-eenheid. Deze werd in Cincinnati gehouden.

Er waren ongeveer 10 stemgerechtigde gemachtigen op de bijeenkomst aanwezig. Zij hebben hard en intensief moeten werken, omdat talrijke amendementen en resoluties aan de orde werden gesteld. Uiteindelijk heeft het basisdocument weinig verandering daarvan ondergaan.

In het hoofdstuk van de bediening, worden de rol en de functies van kerk-leiders en leken nader gepreciseerd; vastgelegd wordt dat men voorziet in drie niveaus van geordende bedoening. De verklaring zal aan de leden-kerken en groeperingen, worden toegestuurd voor bestudering en bezinning. Nadat de gedelegeerden op de consultatie hun werk achter de rug hadden werd met algemene stemmen bedoeld document aanvaard. Spontaan werd daarna de geloofsbelijdenis uitgezongen.

Een van de volgende stappen is nu dat er een nieuwe Kerkorde-commissie wordt geformeerd welke het ontwerp moet samenstellen van de organische structuur voor de naar eenheid groeiende kerken. Dezer dagen gaat men dit ontwerp in eerste instantie bekijken.



Celam-president:

Recht op leven staat op eerste plaats

BONN — De kerk van Ibero-America moet de rechten van de mens in zijn geheel nastreven met daarbij op de eerste plaats het recht op leven. Zo verklaarde de president van de Latijns-amerikaanse bisschoppen-conferentie Celam, aartsbisschop Alfonso Lopez Trujillo. Hij bracht onlangs een bezoek aan West Duitsland. De Derde Celam-conferentie werd volgens hem gekenmerkt door vurige evangelisatie-geest in dit werelddeel. Hij betreurde een bepaald soort berichten, welke in niet-Latijns-amerikaanse landen hun oorsprong vinden en welke geen juist beeld geven van de toestand in dit wereld-deel,.

Het Puebla-document is een centrum van ontmoeting van alle soorten opvattingen welke in de Celam voorkomen en vooral geeft het de optie weer voor de armen. Aldus de herhaaldelijk aangevallen Celam-president die bekend staat als erg conservatief.

Stop de hulp als het toch niet helpt

WILLEMSTAD — In complete tegenstelling tot de doelstelling van de Nederlandse ontwikkelingshulp blijken de Antillen almaar meer afhankelijk te worden van het vroegere moederland. Voor een land dat op weg heet te zijn naar de (politieke) onafhankelijkheid, moet dat toch een vreemde gewaarwording zijn. Hoewel iedereen aan beide zijden van de oceaan het eens is over deze tendens, wordt er niet veel gedaan om het over een andere boeg te gooien. Enige jaren geleden werd gedacht dat met de opzet van een goede infrastructuur op de eilanden een verdere economische opbloei zou worden aangezwengeld, maar die verwachting kwam niet in. In werkelijkheid is het complementaire karakter van de hulp in de loop der tijden geheel vervaagd en is de hulp zelf uitgegroeid tot "hét middel voor dekking van de kapitaalsuitgaven van de plaatselijke overheden". (1). Onder die omstandigheden kan men zich afvragen of het nog wel zin heeft om door te gaan met het verlenen en ontvangen van ontwikkelingsgelden en of de twee landen niet bezig zijn elkaar voor de gek te houden.

(DOOR FRANS HEILIGERS)

Met de tot standkoming van het Statuut in 1954 spraken de Koninkrijkspartners af elkaar op basis van het reciprociteitsbeginsel te helpen: "Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen verlenen elkander hulp en bijstand" (artikel 36). Voor het eerst vond binnen het Koninkrijk "government to government"-hulp plaats. Nederland voelde zich na het sterk op gang gekomen dekolonisatieproces vlak na de Tweede Wereldoorlog moreel verplicht de voormalige kolonien te helpen op weg naar de (politieke) onafhankelijkheid. Voor wat betreft de Antillen werd die hulp aanvankelijk nauwelijks als nodig gevoeld, maar na de toenemende automatisatie van de Shell-raffinaderij staken de sociaal-economische problemen de kop op. In 1962 werd gestart met meerjarenplannen die vier jaar geleden pas tot ten einde kwamen. Omdat daarvoor nog geen alternatief is aangedragen, wordt sedertdien gesproken van een "interimfase der meerjarenplannen". De bedoeling is nu om het beleid om te buigen van project- naar programmahulp, terwijl het ook meer en meer een eilandelijk karakter zal krijgen.

VERSLUIERD

De Nationale Advies Raad voor Ontwikkelingssamenwerking (NAR) gaf in een advies voor de Nederlandse regering over het toekomstige hulpbeleid ten opzichte van de Antillen de situatie aldus weer: "De omvangrijke Nederlandse hulpverlening heeft de problemen voor de Antillen niet opgelost maar versluierd" (2). De situatie die geschetst wordt is dan ook uiterst somber: stagnatie van economie, onduidelijke rol Antillen in omliggende wereld, mogelijkheden voor eilanden beperkt, sociale toestanden laten te wensen over, huisvesting is vaak slecht, welzijnsvoorzieningen zijn ontoereikend en jeugdwerkloosheid is hoog. Het mislukken van het ontwikkelingsbeleid wordt voor het overgrote deel toegeschreven aan de Antilliaanse bestuurders die dankzij de Nederlandse ontwikkelingsgelden een hoog bestedingsniveau handhaafden en zich niet geroepen voelden de nodige ingrijpende maatregelen te nemen als regelmatige prijs- en belastingverhogingen. Nederland heeft — beducht voor het verwijt bevoogdend bezig te zijn — niets gedaan om deze trend tegen te gaan en alleen op grond daarvan is Nederland volgens NAR mede-schuldig.

De kleinschaligheid en de opsplitsing in zes eilanden (op ieder eiland en eigen infrastructuur) hebben enorme investeringen gevergd (58 procent) en nog bestaan er tal van wensen op dit gebied. Volgens de Gemengde Commissie (3) is het belangrijkste knelpunt het ontbreken van een planningsapparaat in de Antillen. Daar gaat de Gemengde Commissie akkoord met de NAR, maar een WIO-sub-groep voert daar tegen in dat aan Nederlandse (KABNA) kant ook nooit een theoretische bijdrage is geleverd aan de discussie over de vorm en inhoud van de Nederlandse hulpverlening: "Een Nederlands beleidsprogramma ten aanzien van de Antillen bestond en bestaat niet. Men gaf er de voorkeur aan dit over te laten aan de Antillen, die men echter politiek en administratief zodanig verdeeld wist, dat deze verwachting bij voorbaat een onbegonnen zaak moest zijn". (4)

PATRONAGE

Mede hierdoor is een stimulans gewekt voor het alom verguisde "politieke patronagesysteem". Immers, in tegenstelling tot internationale organisaties als het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) is door Nederland toegelaten dat van gemaakte afspraken werd afgeweken: niet altijd was een gedegen voorstudie nodig; soms bracht een ministeriele toezegging uitkomst; gedeputeerden maakten afspraken waar de minister van Ontwikkelingssamenwerking in Willemstad niet bij aanwezig, laat staan van op de hoogte was; gedegen voorbereide projecten stuitten dikwijls op gevallen van muggenzifterij bij Nederland. Op deze manier lukte het de bestuurders en hogere ambtenaren in Den Haag almaar gemakkelijker de politici in de Antillen naar hun hand te zetten. De gezagsdragers wilden successen boeken tijdens hun ambtsperiode bij de steeds terugkerende parlementsverkiezingen. "Als de ontwikkelingshulp een opening geeft, dan gebruiken deze politici deze". (5) Met andere woorden: Nederland had kunnen weten dat op die manier en onder de Antilliaanse omstandigheden de bestuurders voor hen een gemakkelijke prooi worden.

In het rapport van de commissie van Antilliaanse en Nederlandse deskundigen, de Gemengde Commissie van medio verleden jaar wordt herhaald dat de ontwikkelingshulp complementair en aanvullend moet zijn. (6) Veel aandacht wordt besteed aan het ontbreken van een gedegen ontwikkelingsplanning in de Antillen en aan enkele aspecten van de Nederlandse normen, die verbonden zijn aan de ontwikkelingsprojecten voor de eilanden. Nadat nog een lans gebroken wordt voor een saneringsperiode van enkele jaren om tegemoet te kunnen worden aan het vooropgezette doel, is die commissie klaar met zijn werk. Er wordt helaas niet dieper ingegaan op de achtergronden van de noodzaak tot sanering nu, twintig jaren nadat een aanvang is gemaakt met de Nederlandse ontwikkelingshulp aan de Antillen. Op dit punt heeft de Gemengde Commissie een geweldige kans laten liggen om haarfijn uit te zoeken en uit te leggen welke de oorzaken zijn geweest van het falen van die hulp tot nu toe. Met de resultaten daarvan in hun achterhoofd hadden bestuurders in de Antillen en in Nederland wellicht kunnen werken aan een doelgericht en efficient ontwikkelingsbeleid, omdat de fase van experimenteren nu langzaamaan ten einde moet lopen.

TRAGIEK

Daarentegen wordt wel in het rapport nader en gedetailleerd ingegaan op de hulpverlening aan Suriname via de CONS (Commissie Ontwikkelingssamenwerking Nederland-Suriname): "De tragiek van de Surinaamse ontwikkelingsdroom is dat tot op heden niets is terecht gekomen van eigen Surinaamse bijdragen (integendeel, het land ontspaart). Het staat dan ook als een paal boven water dat slechts een fractie van de voorgenomen plannen kan worden uitgevoerd en dat de grens zal liggen daar waar de Nederlandse bijdrage opraakt. Voor de Antillen kan deze gang van zaken een les zijn". (7)

Vermeden moet worden dat Nederland zijn normen min of meer dwingend oplegt waardoor bepaalde facetten van het vroegere moederland worden overgeplant in een geheel andere samenleving.

Wijzigingen in die normen zijn tot nu toe ook niet ingegeven vanuit Willemstad, maar steeds op momenten dat op het Binnenhof andere denkbeelden de overhand kregen. De aanbeveling van de Commissie luidde: "Het doel op lange termijn van de ontwikkelingshulp moet zijn, deze overbodig te maken. Het beleid van de Antilliaanse overheden dient daarop gericht te zijn. De Nederlandse ontwikkelingshulp, bestemd voor eilandsactiviteiten, kan op korte termijn rechtsstreeks door de betrokken eilanden worden aangevraagd en afgehandeld. Zolang op centraal niveau een coordinerende instantie bestaat zal deze zulke aanvragen dienen te worden ingelicht en daarover kunnen adviseren (.......) Tijdens de saneringsperiode dienen de huidige toetsingsprocedures onveranderd te blijven. In deze periode dienen eilandelijke ontwikkelingsplannen te worden opgesteld die de vervolgens programmahulp (met globale toetsing) mogelijk zullen maken" (8).

AANVULLING

De NAR daarentegen wees de schuld grotendeels af op de Antillen zelf. Daarom en omdat de leden van de Eerste en Tweede Kamer vaak kritiekloos het NAR-rapport als informatiebasis hanteerden werd in Willemstad de behoefte gevoeld van een gedegen reactie daarop.

De voormalige minister van Ontwikkelingssamenwerking Miguel Pourier verzette zich eerst publiekelijk tegen een reeks stellingen van NAR om vervolgens de Werkgroep Integrale Ontwikkelingsplanning (WIO) te vragen voor een schriftelijk verweer. Dat is uiteindelijk een vrij gedegen stuk werk geworden en had een zeer belangrijke bijdrage kunnen leveren aan de discussie over de hulpverlening in al zijn hoedanigheden. Het is daarom te betreuren dat in een plenaire vergadering van WIO verleden jaar besloten is die studie maar als ongeschreven te beschouwen omdat inmiddels het rapport van de Gemengde Commissie was verschenen. Waar dit laatste rapport juist nalaat de ontwikkelingshulp rond dit onderwerp te interpreteren en in een context te plaatsen, zou het verslag van de WIO-subgroep een zeer goede aanvulling kunnen zijn.

Tijdens het laatste parlementaire bezoek aan de Antillen hebben de Kamerleden nauwelijks nog het woord "NAR-advies" in de mond gehad: wel werd enkele malen gerefereerd naar de Gemengde Commissie. Nimmer echter werd verwezen naar het verslag van de WIO-subgroep. Evenals de NAR is door de Kamerleden toch ook op de eerste plaats de schuld van het falen — op grote terreinen — van de ontwikkelingshulp toegeschreven aan de Antillen zelf. Er is nauwelijks bekeken of er misschien in eigen boezem iets mis is gegaan, waardoor de effecten van de Nederlandse hulp zo tegen gevallen zijn. Van Antilliaanse kant is daarnaast helaas slechts aangehikt tegen de grote bemoeizucht van Nederland bij (mede-) financiering en uitzending van technische bijstand door het opleggen van zware voorwaarden. Maar niet alleen daar liggen bepaalde gebreken aan Nederlandse kant.

COUNTERPART

Op dit punt biedt bijvoorbeeld het zo juist aangehaalde verslag van de WIO-groep aardige stof tot nadenken. Daarin staat namelijk ondermeer: "Een vreemd aandoende procedure was altijd de drang van Nederland (of althans het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken) om af te wijken van het beginsel van de openbare aanbesteding. De onderhandse gunning genoot veelal de voorkeur. Het vermoeden bestaat dat dit per saldo over 20 jaren ook duurder is uitgekomen dan de correcte afwikkeling volgens de overeengekomen regels". Iets verder gaat het verslag door: "Nederland heeft nooit de behoefte gevoeld om een krachtige en efficient werkende counterpart in Willemstad op te bouwen, die alzijds gesteund de ontwikkelingshulp kon coordineren en afwikkelen. Het argument dat dit van Antilliaanse zijde werd onderstreund of uitgelokt is geen verontschuldiging. Gezien de politieke en administratieve verdeeldheid op de Antillen is het geen wonder dat ieder eilandgebied graag zelf zijn belangen wil behartigen. Het is de vraag of de donor dit bewust toelaat en meedoet. Aan de andere kant kan men zich ook afvragen of de donor haar belang onderkent bij het streven naar een doelgericht ontwikkelingsbeleid" (9)

Deze passage wordt afgesloten met een ernstig verwijt aan het adres van Nederland opgesloten in de volgende conclusie: "Onder zulke weinig geordende omstandigheden kan geen beleid ontstaan". Dit verslag is allesbehalve geheim gebleven en een verleden jaar reeds enkele malen door de Amigoe gehanteerd als informatie-bron.

Los daarvan kunnen de Kamerleden om nog meer redenen niet volhouden dat zij nimmer weet (kunnen) hebben gehad van andere factoren die een rol hebben gespeeld bij de geconstateerde tegenvallende hulpverlening.

INTERMÉDIAIRE

In 1975 ontstond een ernstig meningsverschil tussen de toenmalige minister voor Antilliaanse zaken prof Willem de Gaay Fortman en de vertegenwoordiger van Nederland op de Antillen drs L.H. (Bart) Bredero. Het geschil mondde uit in een voortijdig ontslag van de heer Bredero eind 1976. Er zijn Statenvragen gesteld over deze kwestie, maar nimmer is daar voldoende duidelijk en open op geantwoord. Op de Antillen zag men Bredero niet garne vertrekken als "intermédiaire". Tijdens het Antillendebat in de Kamer eind 1976 werd ook al niet gepoogd door te dringen tot de kern van dit geschil.

Bredero heeft daarop zelf — ongevraagd en schriftelijk — verslag gedaan aan de leden van de Vaste Kamercommissie. Hij trad niet in details over de aanleiding voor zijn ontslag, maar trachtte slechts op grond van zijn ervaringen een bijdrage te leveren aan een kritische evaluatie van de ontwikkelingshulp zoals die werd verstrekt aan de Antillen. Hij bood ook aan verder overleg te voeren met die commissie over dit onderwerp, maar heeft nimmer reactie ontvangen. Verleden jaar heeft hij een soort "rappel" gestuurd naar de Vaste Kamercommissie, met ook een verslag aan gouverneur drs Ben Leito, maar ook daarop is geen enkele reactie gekomen. Dan komt de logische vraag op of de leden van die commissie wel werkelijk interesse hebben voor het wel en wee van de bevolkingen van de eilanden van de Antillen en of ze wel zin om zich in te zetten voor een betere besteding van de ontwikkelingsgelden. Waarom kunnen deze parlementariers wel hun Antilliaanse collegae komen vertellen waar de fouten en gebreken liggen aan Antilliaanse kant, terwijl die aan Nederlandse kant verdoezeld worden?

COMMERCIE

Vaker wordt het verwijt gehoord dat industrie-landen de ontwikkelingslanden niet zozeer helpen voor de vooruitgang van dat land, maar meer voor het openen van nieuwe markten voor de eigen commercie. Dat dat ook wel eens kan leiden tot brokken in de ontwikkelingslanden heeft de geschiedenis al geleerd, terwijl bovendien dat land zich nog meer afhankelijk gaat voelen van de rijke landen. Daarmee wordt het tegengestelde bereikt van wat — althans in woorden — zo mooi wordt verkondigd: het land in staat te stellen uit te groeien tot een volwaardige en gelijke partner in de internationale samenleving. Ontwikkelingshulp is goed en noodzakelijk maar dan zal voortdurend bijgehouden moeten worden of die hulp ook het vooropgezette effect sorteert.

In het licht hiervan is het goed twee passages uit het verslag van drs Bredero aan de Kamer te lichten." "Vaak wordt mij gevraagd: Is de Nederlandse ontwikkelingshulp (samenwerking) nu werkelijk zo corrupt als de krant je wil doen geloven? Deze vraag is moeilijk te beantwoorden, want wat is corruptie? Wat de een corrupt noemt, vindt de ander een handige zet of op zijn hoogst een wat hardhandig optreden. Ook speelt in de beantwoording van deze vraag 's Lands eer een belangrijke rol. Op de vraag of de Nederlandse ontwikkelingshulp ook werkelijk zo corrupt is zou ik willen antwoorden dat beoordeeld naar de hoge normen van waaruit de ontwikkelingssamenwerking is ontsproten het optreden van Nederlandse personen en instellingen soms wel eens tegenvalt. Dat geldt particulieren en ook het overheidsapparaat. Voor laatstgenoemde geldt de allesoverheersende norm dat uit geen van haar stukken ooit enig verwijt over een verkeerde handelwijze kan worden gemaakt. Deze norm kan ertoe leiden dat in officiele besprekingen plechtig gedane toezeggingen en beloften in een daaropvolgend schriftelijk stuk zonder meer worden teruggedraaid of genegeerd. En een leugentje voor bestwil kan er dan ook nog wel bij. Voor de individuele veldwerker met zijn als regel zeer zwakke rechtspositie als arbeidscontractant is dit wel eens verwarrend".

BALLEN

"Schuilt er soms corruptie in het toekennen van projecten? Ook deze vraag is moeilijk met een zwart-wit antwoord af te doen. Zeker is dat de Nederlandse overheid en de Nederlandse grote bedrijven elkaar de bal toespelen zeer tot verdriet van de kleinere Antilliaanse bedrijven. Maar er zijn geen openlijke bewijzen dat voor de bal betaald wordt. Vaak gaat het om zeer dure en onbegrijpelijk kostbare ballen en alleen op deze wijze valt te verklaren dat een ontwikkelingsland soms met zinloze projecten wordt opgescheept waarmee het in de verste verte geen raad weet. Het vaak aangehaalde excuus dat het ontwikkelingsland om dergelijke projecten vraagt gaat beslist niet op. Hoogstens vraagt een bepaalde persoon of een groep personen uit een ontwikkelingsland om zo'n project".

Dit laatste impliceert dat — zoals een van de informanten het uitdrukte — "ontwikkelingshulp wordt verstrekt achter een facade van enkele stromannen ter plekke". Hiervan zijn ook op de Antillen voorbeelden van te noemen en er moet heel erg uitgekeken worden dat het plan voor een nieuw ziekenhuis ook niet dezelfde richting op gaat. Wat dat betreft is het verheugend dat het PvdA-Kamerlid Wijnie Jabaaij zich er zeer kritisch over uitliet tijdens de jongste Antillen-debatten, hoe zeer ook minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken haar "maximale onzin" toeriep. Het ziekenhuis-project zal eventueel gefinancieerd worden uit de ontwikkelingsgelden, en dan mag het niet tot gevolg hebben dat het eiland daardoor nog meer gebonden wordt aan Nederland. Bovendien staat het geenszins op de hoogste ladders van het prioriteitenlijstje van de plaatselijke bestuurders en zit de bevolking er zeker niet om te springen vanwege de logische consequentie van hogere verpleegtarieven.



.....in plaats van dit bestaande ziekenhuis-complex op Curacao dreigt een "white elephant" binnen gehaald te worden: een nieuw hospitaal dat om logische redenen geen evenbeeld heeft in het Caribisch gebied, omdat het geheel zal zijn naar model van het RK Ziekenhuis in Groningen, dat wil zeggen hoogbouw en veel glaswerk. De allocatie ervoor is er al: aan de Jan Noorduynweg, dichtbij de Universiteit van de Antillen. Deze plannen — waarover nog geen definitief besluit is genomen — kunnen als het even meezit eindelijk een diepgaande discussie op gang brengen over de Nederlandse ontwikkelingshulp aan de Antillen.....

IMITATIE

Daarnaast zijn er natuurlijk wel belangengroepen die zich al zitten te verlekkeren bij de gedachte dat er zo'n project wordt opgezet op Curacao. Omdat al bepaald is — hoewel er nog geen definitief besluit is genomen, volgens minister Van der Stee — dat het nieuwe hospitaal geconstrueerd zal worden naar imitatie van het Groningse ziekenhuis. Dat is een leuk extraatje voor een Nederlandse instantie.

Verder zijn er al (Nederlandse) aannemers die azen op de uitvoering van het project. De Groningse Universiteit zal het project eveneens toejuichen.

Onder die omstandigheden is de ontwikkelingshulp uit Nederland prettig voor enkele Nederlandse aannemers en architecten — mogelijk met vestigingen op de Antillen —, aangezien die veelal de voorkeur hebben bij de betrokken functionarissen. Maar gelijkertijd is het funest voor de Antilliaanse bevolking. Op die wijze ook wordt met de ontwikkelingshulp bereikt dat de Antillianen verder verpauperen.

Zelfs al zal het zo niet gaan met dit ziekenhuis-project, dan nog zijn de opmerkingen van mevrouw Jabaaij — als een schot voor de boeg — op hun plaats geweest. Er zijn diverse projecten te noemen op de zes eilanden die wel die weg zijn opgegaan. Behalve dat ze toch — door onderling gekonkel — flink wat duurder zijn uitgevallen dan in werkelijkheid nodig was (en waarvan de aflossing nu ten laste is van de Antilliaanse gemeenschap) wordt op die manier niet eens de kans geboden aan Antilliaanse firma's om uit te groeien.

HANDDRUK

Het is die morele grondslag die meer terrein moet winnen bij de betrokken instanties in Den Haag vooral, anders doen de Antillen er beter aan om de ontwikkelingshulp maar helemaal stop te zetten en pas ergens aan te kloppen voor hulp en steun als men ter plaatse zelf nauwkeurig heeft bepaald welke de prioriteiten zijn en tot welke mate hulp wordt gevraagd van buitenaf. In die positie hoeft ook niet meer gezwicht te worden voor allerlei zwaarwegende voorwaarden van de hulp-verlener, terwijl veel beter rekening gehouden kan worden met de eigen mogelijkheden en onmogelijkheden. Men kan zo ook geen projecten meer opgedrongen krijgen. Op die manier zal eerder bereikt worden dat de Antillen minder afhankelijk worden van het vroegere moederland, vooral nu een gedegen controle van zowel Staten- als Kamerleden op de gang van de ontwikkelingsgelden ontbreekt, althans verre van voldoende is. Bovendien hebben de jongste gebeurtenissen in Suriname minister-president Don Martina tot de wijze uitspraak gelokt dat de "gouden handdruk" beslist niet alles is en dat de Antillen het accent op andere aspecten moeten leggen. Met deze accent-verlegging hoeft niet gewacht te worden tot het moment van de onafhankelijkheidsverklaring, maar reeds nu kan een zodanige gedachtengang bedoeld voor een minder bedelende positie worden omgezet in daden.

(1): commentaar op het advies van de Nederlandse Advies Raad betreffende de ontwikkelingssamenwerking met Nederland van de Werkgroep Integrale Ontwikkelingsplanning, Willemstad augustus 1979.
(2): Advies Nederlandse Antillen van de Nationale Advies Raad voor Ontwikkelingssamenwerking, Den Haag, juni 1978.
(3): Aanzet tot een integraal beleidskader voor de Nederlandse Antillen in de jaren tachtig van de Gemengde Commissie van Deskundigen, Den Haag/Willemstad juli 1979.
(4): zie onder I, pagina 72.
(5): zie onder I, pagina 75.
(6): zie onder 3, pagina 197.
(7): zie onder 3, pagina 202.
(8): zie onder 3, pagina 21.
(9): zie onder I, pagina 73.

Overgangsfase cultuurbeleid van start

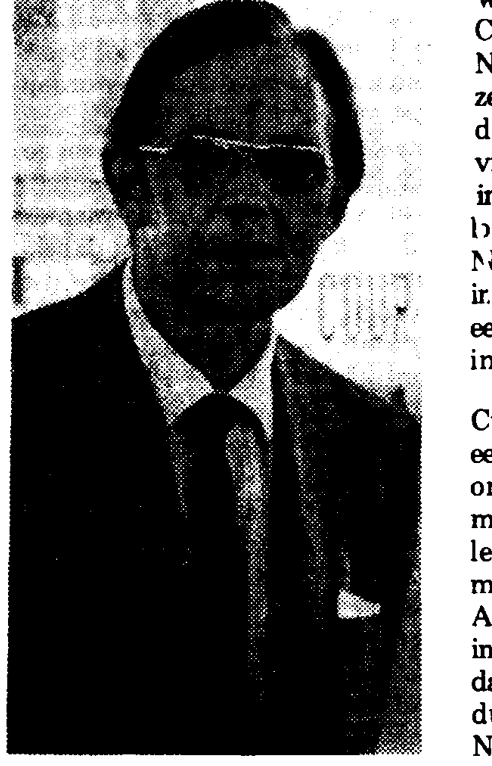
Verantwoordelijkheden Sticusa en cultuur-centra onder de loep

(Door Jos de Roo)

HILVERSUM — Het rapport van de gemengde commissie zal grote gevolgen krijgen op cultureel gebied. Het eerste gevolg was een nota van Van der Stee,de Nederlandse minister voor Antilliaanse zaken, waarin hij voorstelde de Sticusa af te bouwen en de financiele hulp op cultureel gebied toe te spelen aan de eilandgebieden. In een uitzending van de Caribische afdeling van Radio Nederland Wereldomroep bleek dat dit ook betekent dat de culturele centra opgeheven zullen worden. Het sterkst drukte de gevolgmachtigd minister Ronnie Casseres zich uit, die de centra elitair noemde. Hij zei niet rouwig te zijn als ze zouden verdwijnen, omdat het cultuurbeleid bij de overheid thuishoort.

De Sticusa zelf bleek nog geen standpunt bepaald te hebben. Voorzitter Verdam ontkende dat Van der Stee zijn mening over de Sticusa had gewijzigd. Maar minister Casseres verklaarde dat hij de ommezwaai van Van der Stee met de nodige instemming had begroet. Intussen is het overleg over de overgangsfase, waarin de taken van de Sticusa en de culturele centra overgeheveld zullen worden naar de eilandgebieden, op verzoek van minister Veeris van cultuur al begonnen.

Het voornaamste bezwaar tegen de Sticusa was dat deze Nederlandse instelling cultuurpolitiek bedreef op de Antillen. Prof. Hoetink, voorzitter van de gemengde commissie, en ook bestuurslid van de Sticusa, zei over de taak van de Sticusa: "Het is een Nederlandse stichting die haar geld besteedt aan twee zaken: het hoofddoel is de verbreiding van de Nederlandse cultuur en de samenwerking met de Nederlandse Antillen en het tweede doel is het bedrijven van cultuurpolitiek op de Nederlandse Antillen via de culturele centra, waarvan de begrotingen door de Sticusa goedgekeurd worden, voorzover ze afhankelijk zijn van geld van de Sticusa. Daarnaast heeft de Sticusa dan nog geld over voor een zelfstandig beleid. Dat geld wordt verdeeld over buurthuizen, toneel en dat soort zaken."



PROF. HOETINK
„Het tweede Sticusa-doel is het bedrijven van cultuurpolitiek op de Antillen."

Zijn medebestuurslid voorzitter Verdam ontkende echter dat de Sticusa de Nederlandse cultuur naar de Antillen uitdroeg. "Dat moet de Sticusa niet. Ze helpt in het algemeen daar waar men de eigen cultuur wil ontwikkelen.

De laatste jaren zijn we er al stevig mee bezig veel zaken over te spelen naar de Antillen zelf en we gaan graag door in die richting werkzaam te zijn".

Duidelijk bleek dat de Sticusa geen inbreng meer zal krijgen. De gemengde commissie, de Antilliaanse en de Nederlandse regering willen dat niet. Minister Van der Stee over zijn nota: "Het zwaartepunt moet op de Antillen komen te liggen. Het gaat er met name om, dat we niet meer van hieruit een stuk cultuurpolitiek daar zullen bedrijven, maar dat men een eigen cultuurbeleid opbouwt, wat dan financieel gesteund kan worden door ons." Ronnie Casseres is dat met de Nederlandse minister eens: Hij zei: "De vraag is: Wie bepaalt de culturele uitbouw? We vinden dat geen taak voor een instantie die in de gunstigste zin bestuurd wordt door Nederlanders en Antillianen, en in het ongunstigste geval door een instantie waar Nederlanders in feite de dienst uitmaken.

Culturele ontwikkeling is wel een goede zaak in het kader van ontwikkelingssamenwerking, maar het moet gebeuren onder leiding van en met gebruikmaking van de inzichten van Antillianen. Dat betekent: niet in Sticusa-vorm. Ons bezwaar daartegen is dat we de Sticusa duidelijk vanuit het Nederlandse cultuurpatroon zien opereren. En ik ben ertegen dat ze dan het culturele beleid bepalen via de geldstroom."

Hoetink als voorzitter van de gemengde commissie: "De hele lijn moet zijn dat de instanties op de Antillen zelf recht hebben op rekening en verantwoording".

ELITAIRE CENTRA

Met de afbouw van de Sticusa zullen ook de culturele centra, die van haar afhankelijk zijn, gaan verdwijnen. Minister Casseres, gevraagd naar de uitholling van de culturele centra: "Dat is niet erg, geloof ik. De centra van nu danken hun ontstaan duidelijk aan een elitaire gedachte, wat niet anders kon met de Sticusa. Als hun invloed zou verdwijnen, zou ik er niet om rouwen. Het is een goede gedachte als de hulp naar de eilanden gaat, omdat de Antillen uit eilanden bestaan die onderling vooral cultureel verschillen. Het is zeer goed, dat ieder op zich een cultureel beleid kan bepalen door de financiele hulp."

Dat de culturele centra zich onttrokken aan parlementaire controle vond Ronnie Casseres een bezwaar. "De regering en de eilandelijke overheden zijn verantwoordelijk voor het culturele beleid dat tot hun taak behoort. Het lijkt me terecht dat er geprotesteerd wordt tegen een stichting die buiten de overheid om functioneert. Zo'n stichting vind ik angstwekkend, omdat er een stuk verantwoordelijkheid onttrokken wordt aan de plaats waar ze zou moeten zijn: de overheid." De Antilliaanse minister ontkende, dat dit zou inhouden dat de overheid geen particulier initiatief meer wil op cultureel gebied. Casseres: "Zo heb ik het niet gesteld. We stellen particulier initiatief wel op prijs, maar we zien het graag in nauw overleg met de overheid."

Er is nog niet besloten welke instanties zich in de toekomst met het culturele beleid zullen bezighouden. Zeker is dat de eilandgebieden de dikste vinger in de pap zullen krijgen. De gemengde commissie wil in tegenstelling tot minister Van der Stee de culturele centra op de kleine eilanden wel handhaven Prof. Hoetink: "Wie hebben voorgesteld de culturele centra op de kleinere eilanden te laten voortbestaan, omdat ze goed functioneren. Ze scheppen basisvoorzieningen. We zijn wel van oordeel dat de culturele centra op Aruba en Curacao in de huidige vorm dienen te verdwijnen."

GEMEENSCHAPPELIJK FONDS

Een ander verschil met Van der Stee is dat de gemengde commissie voorstelt om naast de steun aan de eilandgebieden een inter-eilandelijk fonds in te stellen, waar zaken uit gefinancierd kunnen worden die de draagkracht van een eiland te boven gaan, of die de eilanden gemeenschappelijk aangaan. Hoetink: "Ik denk aan toneelgezelschappen, een museum, schouwburgen, een fort Oranje op St. Eustatius. Dat sociaal-culturele fonds moet dan beheerd worden door twee vertegenwoordigers van elk eiland en de directeuren van belangrijke culturele instellingen."

Het begin van de overgangsfase wordt al gemaakt doordat minister Veeris in februari overleg pleegde met de Sticusa. Sticusa-voorzitter Verdam hierover voor zijn vertrek naar de Antillen: "Direct na het optreden van de nieuwe regering heeft minister Veeris erop aangedrongen dat het bestuur van de Sticusa naar hem toe zou komen. Ik wou dat zelf ook graag doen, maar kon dat door mijn vertrek als commissaris van de koningin pas midden februari. We zullen het dan hebben over het rapport van de gemengde commissie en met de minister, de culturele centra en de eilandsregeringen overleggen hoe een en ander in zijn werk zou moeten gaan."

De Antilliaanse regering wil duidelijk een planmatige overgangsfase, om te voorkomen dat er een hiaat komt, zoals in Suriname het geval was toen het alle banden met de Sticusa verbrak. Minister Casseres: "In de overgangsfase moet de Sticusa langzaam haar verantwoordelijkheid overdragen naar de eilandgebieden, want zolang er op de eilanden nog geen instanties zijn die het werk kunnen overnemen, heeft de Sticusa nog een taak."



GEVOLMACHTIGD MINISTER RONNIE CASSERES
.....niet rouwig....



MINISTER VAN DER STEE
„Het zwaartepunt moet op de Antillen komen te liggen."

BELEGERDE VESTE

Bij kritiek op haar werk had de Sticusa tot nog toe altijd pittige reacties. Enkele maanden geleden heeft minister Van der Stee de Sticusa nog verdedigd bij kamervragen.

Komt de afbouw van de Sticusa nu niet als een donderslag bij heldere hemel? Sticusa-bestuurslid Hoetink: "Het algemeen bestuur van de Sticusa is een groot lichaam. Enkelen zitten er op persoonlijke titel in, anderen zijn vertegenwoordigers van ministeries. De meningen zijn verdeeld. Feit is dat de discussie in de Sticusa nog niet tot een eind is gekomen.

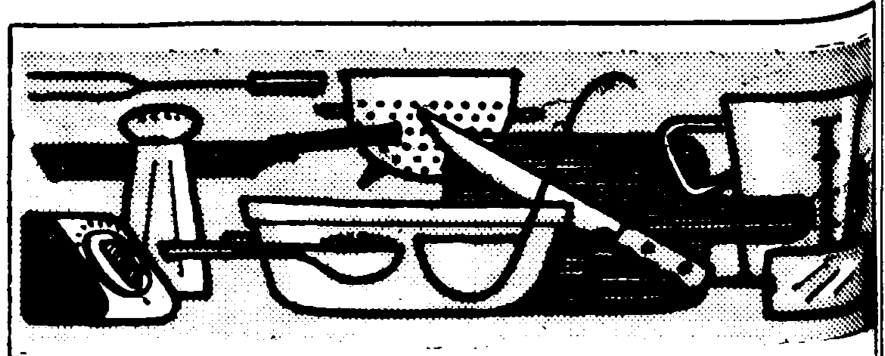
Ik hoop dat de Sticusa in beginsel de strekking van het advies van de gemengde commissie zal aanvaarden, misschien kan ze dan met voorstellen komen om de overgang gefaseerd te doen plaats vinden. Ik hoop voor de Sticusa dat ze dat doen. Door de kritiek zijn er sommige mensen in de staf die zich in het defensief voelen en er is een zekere moed voor nodig om uit de belegerde veste te springen."

TOEKOMST STICUSA

Misschien blijft er een mogelijkheid voor de Sticusa om verder te bestaan, maar dan zonder enige bemoeienis met de Antilliaanse cultuurpolitiek. Prof. Hoetink: "Dat zal dan een Sticusa in afgeslankte vorm zijn, die taken kan uitvoeren die de Antillen zelf moeilijk kunnen doen, zoals de begeleiding van bursalen, waar niet genoeg Antillianen voor zijn. Maar dan alleen als de Antilliaanse overheid daarom vraagt, en onder leiding van Antillianen. "Ook de voorzitter van de Sticusa noemt een mogelijkheid voor het voortbestaan van de Sticusa: "Het is denkbaar dat er een cultureel accoord tussen de Antillen en Nederland komt en dat de Nederlandse regering de uitvoering aan haar kant in handen van de Sticusa legt."

Dat zou betekenen dat de Sticusa weer terug zou zijn op haar beginpunt: het verbreiden van de Nederlandse cultuur, een soort alliance francaise voor de Nederlandse cultuur. Zien de Antillen zo'n rol voor de Sticusa zitten? Ronnie Casseres: "Als we van de Antillen in Nederland ook een dergelijk instituut hebben, vind ik het een goede gedachte."

De voorzitter van de Sticusa ziet de bui waarschijnlijk al komen. Hij verklaart: "De Sticusa verlangt naar een mooie ontwikkeling van de cultuur op de Antillen en verlangt niet naar een verlenging van haar bestaan, langer dan nodig is."



Pudin di Salmou



Recept van Bunchi Römer

Benodigdheden:
1 blik zalm (Red sockeye)
2 sneetjes oud brood
1 ei
1 uitje
1 teentje knoflook
1 eetlepel basilicum

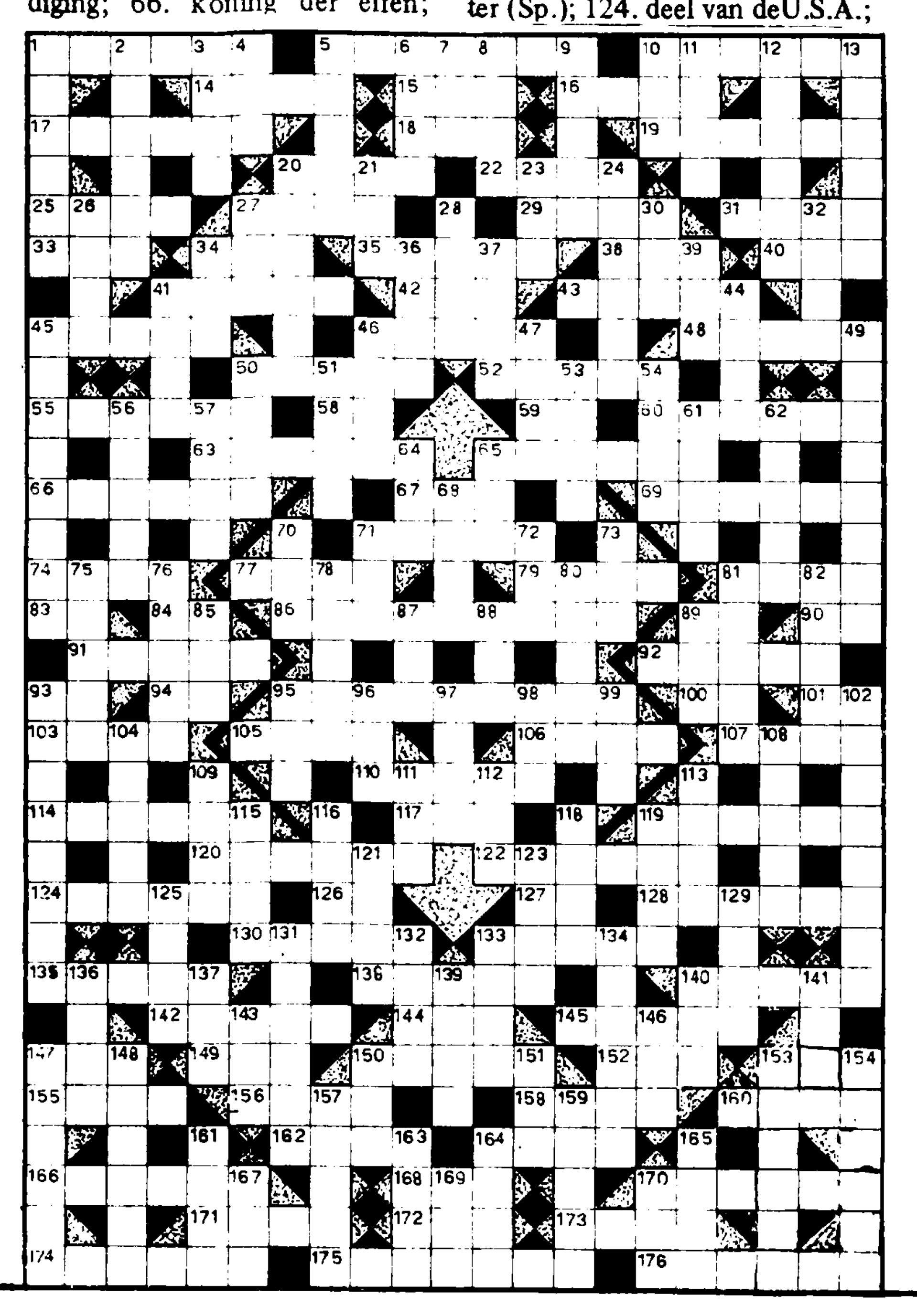
1/4 theelepel elk **gemalen** nootmuskaat en komijnezaadjes
2 eetlepels margarine
1 eetlepel rozijnen
1 eetlepel gevulde olijven, klein gesneden
1 eetlepel kapertjes
1 eetlepel piccallilli
2 eetlepels tomato catsup
1 eetlepel soyasaus
1 eetlepel worcester-shiresaus
sap van 1/2 lamunchi.

Bereidingswijze:
1. Snij het tuitje, de knoflook en de basilicum héél klein en fruit ze in wat margarine totdat het ui slap is.
2. Week het brood in het zalmvocht. Druk het goed uit en bewaar het vocht.
3. Vermeng de zalm met de gefruite tempero, het brood, het ei, de specerijen, de rozijnen, de olijven, de kapertjes en de piccallilli.
4. Doe het puddingmengsel in een ingevette bakvorm en dek de vorm af met aluminium foil.
5. Laat de pudding ongeveer één uur au-bain marie gaar koken.
6. Van het overgebleven zalmvocht, de catsup, de soyasaus, de worcestershire saus en het lamunchisap wordt een dik sausje gemaakt. Indien het sausje te dik wordt, een paar druppels heet water eraan toevoegen.
6. Na verloop van de kooktijd, de "priktest" toepassen en de pudding ongedekt ongeveer 10 minuten laten "rusten".

Amigoe kruiswoord puzzel

HORIZONTAAL: 1. keurslijf; 5. uitzonderlijk; 10. noodlottig - funest; 14. baar; 15. houding; 16. Ierland; 17. paardrijder; 18. bijbels figuur; 19. kolenwagen; 20. Europeaan; 22. ongaarne; 25. gast; 27. vaartuig; 29. biersoort; 31. zangstuk; 33. looimiddel; 34. kookgerei; 35. vervoermiddel; 38. hert; 40. Sociaal Economische Raad; 41. borstharnas; 42. water in Engeland; 43. iemand van adel; 45. snuit; 46. plaats in Frankrijk; 48. geestelijke; 50. smalle doorgang; 52. maand van het jaar; 55. vloerbedekking. 58. water in Friesland; 59. voormiddag; 60. deel van een fornuis; 63. wijnglas; 65. bemoediging; 66. koning der elfen; 67. vlaktemaat; 69. zwemvogel; 71. welpenleidster; 74. geroosterd vlees aan stokjes geregen; 77. landbouwwerktuig; 79. deel van een bijenkorf; 81. pijnlijk; 83. soort verlichting; 84. dierengeluid; 86. grote ontvangzaal (vorstelijk paleis); 89. bezittelijk voornaamwoord; 90. vaartuig; 91. deel van het lichaam; 92. gedroogde vrucht; 93. dierengeluid; 94. lidwoord; 95. groente; 100. vreemde munt; 101. waterstand; 103. verbond; 105. stadium; 106. vlug; 107. tijding-gerucht; 110. weinig scheel; 114. zinloos geklets - dwaze praat; 117. spoedig; 119. bloedarmoede; 120. lichaamszwakte; 122. stierenvechter (Sp.); 124. deel van deU.S.A.; 126. rivier in Rusland; 127. onzes inziens (afk.); 128. gezicht - gelaat; 130. zwartkoorn (volksnaam); 133. limiet; 135. afgeleide determinent (wisk. - lat.); 138. groet - begroeting; 140. deel van het jaar; 142. dier; 144. kuip; 145. vervoermiddel; 147. kraan; 149. kern; 150. spoed; 152. telwoord; 153. persbureau; 155. plaats in Drente; 156. vaartuig; 158. plaats in Friesland; 160. rivier in Oostenrijk; 162. Russisch geestelijke; 164. voedsel; 166. spreker; 168. ontkenning; 170. schouwspel; 171. ladder; 172. mager - teer; 173. toegankelijk; 174. rijgsnoer; 175. werk van een hele dag; 176. onderwijskracht bij het hoger onderwijs (niet bij de academ. senaat).

VERTICAAL: 1. gevangenis; 2. reuk opnemen; 3. insecteneter; 4. kever; 5. glad; 6. werktuig; 7. rivier (Sp.); 8. roemen - loven; 9. ganzevoetachtig plantengeslacht; 10. zich gezond voelend; 11. rivier op Sumatra; 12. niet hetzelfde; 13. onderwijskracht; 20. vrucht; 21. groente; 23. plaats in Noord-Brabant; 24. vroeger; 26. hof-gaard; 27. voertuig; 28. smart; 30. sprookjesfiguur; 32. honingbij; 34. gegraven diepte; 36. inval; 37. samenwerkende groep; 39. ivoor; 41. gebouw voor godsdienstoefening; 44. Engelse titel; 45. toezichthoudende beambte; 46. plaats; 47. akelig; 49. vogel; 50. plaats in Engeland; 51. klipgeit; 53. liefdegod; 54. gevoel; 56. zitstok van hoenders; 57. liefdegod; 61. dierenverblijf; 62. rivier in Italië; 64. recht stuk van een vaart; 65. ogenblik; 68. zuiver; 70. hoofddeksel; 71. krantenjongen; 72. papegaai; 73. laagte; 75. niemand uitgezonderd; 76. slot; 78. eens; 80. bijbels figuur; 81. hoeveelheid insecten; 82. organische verbinding; 85. jonge broer of zuster; 87. wilde haver; 88. haal; 89. voormalig Nederlands eiland; 93. zich licht schikkend - gedwee; 95. oever; 96. moment; 97. eikschilder; 98. plaats in Noord-Brabant; 99. Nederlandse rivier; 102. verlangend - willende bezitten; 104. Aziatisch land; 108. vuilnisman; 109. dikwijls; 111. lofdicht; 112. vochtig; 113. knevel; 115. grote plaats; 116. wortel; 118. telwoord; 119. geneesheer; 121. vogel; 123. oude munt; 125. parvenue; 129. plaats in Noord-Afrika; 131. stoeptrede; 132. bedwelmende drank uit de wortels van een peperstruik; 133. soort beitel; 134. zeegod; 136. Perzië; 137. opstootje; 139. diep; 140. gemeen; 141.. slaapziekte; 143. boom; 146. water in Utrecht; 147. propwratten; 148. plek; 150. trekvogel; 151. kraan; 153. brandwerende stof; 154. snoever; 157. windrichting; 159. rijkleding; 161. ver (in samenst.); 163. uniek; 164. muziekteken in de psalmen; 165. aardgordel; 167. opstootje; 169. bevel; 170. ogenblik.



WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 7 maart 1980:

R.Scholma, Magrietlaan 13, Curacao.

Hij kan zijn prijs (fl. 25,-) ophalen bij de Redaktie van Amigoe, Scherpenheuvel z/n.

Oplossingen van deze week dienen vóór 20 maart 1980 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 19 maart in te dienen: Aruba-Nassaustraat 110, Bonaire-NOTIBON, Terra Corra z/n en op St Maarten: Yolanda Croes.

